

# ***Integrated Remote Commander***

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

***RM-VL610T***



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.



**Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traitée correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

## Caractéristiques

La télécommande RM-VL610T permet de centraliser les commandes de l'ensemble de vos appareils audio/vidéo à partir d'une télécommande unique et vous évite d'avoir à commander des appareils audio/vidéo différents à l'aide de plusieurs dispositifs de télécommande différents. Ses principales caractéristiques sont les suivantes :

### **Commande centralisée de l'ensemble des appareils audio/vidéo Sony à partir de cette seule télécommande**

Cette télécommande est préréglée en usine pour des appareils Sony, aussi pouvez-vous l'utiliser immédiatement comme commande centralisée de l'ensemble de vos appareils audio/vidéo Sony.

### **Préréglage des signaux de commande à distance pour des appareils de marque autre que Sony**

Cette télécommande est préréglée pour la plupart des appareils de grandes marques, y compris Sony. Vous pouvez commander vos appareils de marque autre que Sony à distance en enregistrant leur type et leur numéro de code (page 8).

### **Fonction de mémorisation pour la programmation d'autres signaux de commande à distance**

Cette télécommande est dotée d'une fonction de mémorisation qui lui permet d'enregistrer les signaux de commande à distance nécessaires pour commander d'autres appareils ou activer des fonctions non préréglées. (Pour programmer ces signaux sur cette télécommande, utilisez la télécommande fournie avec les appareils non préréglés.) (page 12)

La télécommande peut également mémoriser des signaux de commande à distance (signaux infrarouges uniquement) pour des appareils non audio/vidéo tels que des climatiseurs, des systèmes d'éclairage, etc. (certains appareils ou fonctions spécifiques pouvant ne pas être disponibles) (page 18).

### **Affectation de nouveaux appareils**

Vous pouvez définir d'autres touches de sélection d'appareil pour faciliter la commande d'autres appareils. Cette option est utile quand vous disposez de plus de deux appareils audio/vidéo du même type (à condition qu'une touche de sélection d'appareil soit libre) (page 24).

Vous pouvez affecter uniquement des téléviseurs à la touche de sélection d'appareil TV.

Vous pouvez affecter uniquement un amplificateur à la touche de sélection d'appareil AMP.

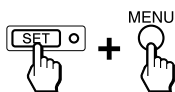
# Guide de démarrage

Ce guide vous indique comment régler votre télécommande afin de commander vos appareils. Commencez par rechercher le code d'appareil à quatre chiffres de votre appareil en vous reportant aux « Codes d'appareil » fournis.

## Si vous connaissez le code d'appareil

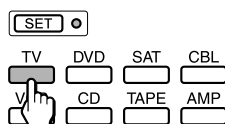
**Par exemple :** pour configurer un téléviseur avec le code d'appareil « 8011 »

### 1 Réglez la télécommande pour le mode d'entrée du code.

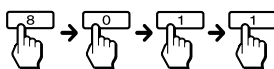


Appuyez sur SET et sur MENU.

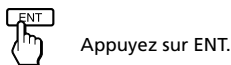
### 2 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.



### 3 Saisissez le code.



### 4 Terminez le réglage.



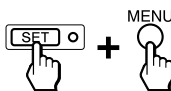
Appuyez sur ENT.

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 8.

## Si vous ne parvenez pas à trouver le code d'appareil

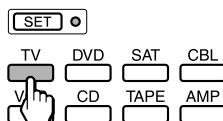
Vous pouvez rechercher le code d'appareil disponible pour votre appareil.

### 1 Réglez la télécommande pour le mode d'entrée du code.

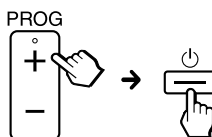



Appuyez sur SET et sur MENU.

### 2 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.

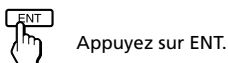


### 3 Emettez les signaux du code à la suite.



Appuyez sur PROG + ou sur PROG -, puis sur . Répétez l'opération jusqu'à ce que votre appareil réagisse.

### 4 Terminez le réglage.



Appuyez sur ENT.

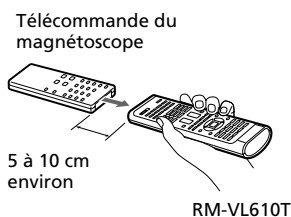
Pour plus de détails, reportez-vous à la page 10.

## Fonction de mémorisation

Si votre appareil ne fonctionne pas comme il devrait même si le code d'appareil est réglé, vous pouvez mémoriser les fonctions de la télécommande de votre appareil dans la RM-VL610T.

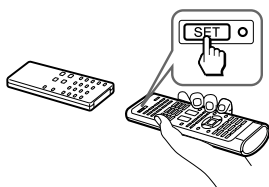
**Par exemple :** pour programmer le signal ▷ (lecture) de votre magnétoSCOPE sur la touche VCR ▷ de la RM-VL610T

- 1** Placez la partie avant de la RM-VL610T face à celle de la télécommande de votre magnétoSCOPE.

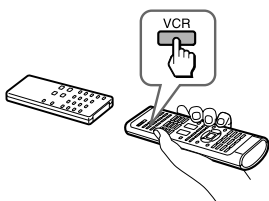


- 2** Réglez la RM-VL610T en mode de mémorisation.

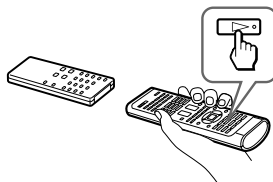
Maintenez la touche SET enfoncée pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur SET clignote.



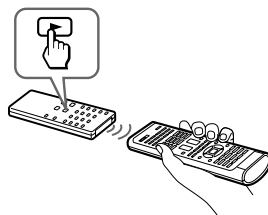
- 3** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.



- 4** Appuyez sur la touche que vous souhaitez programmer.

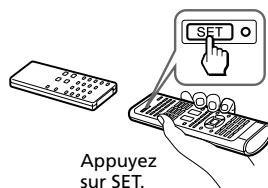


- 5** Maintenez la touche ▷ (lecture) de la télécommande de votre magnétoSCOPE enfoncée jusqu'à ce que la touche VCR de la RM-VL610T s'allume.



- 6** Recommencez les étapes 4 et 5 pour programmer d'autres fonctions.

- 7** Terminez le réglage.



Pour plus de détails, reportez-vous à la page 12.

# Table des matières

Guide de démarrage .....	3
--------------------------	---

## Préparation

Installation des piles .....	6
Quand faut-il remplacer les piles ? .....	6
Emplacement des commandes .....	7

## Opérations de base

Enregistrement du code pour des appareils audio/ vidéo de marques autres que Sony — Enregistrement des codes d'appareil .....	8
Enregistrement d'un code d'appareil .....	8
Vérification du bon fonctionnement du code .....	9
Enregistrement d'un code d'appareil à l'aide de la fonction de recherche .....	10
Fonctionnement des appareils avec la télécommande .....	11
Pour contrôler le volume .....	12
Programmation de signaux d'une autre télécommande	
— Fonction de mémorisation .....	12
Pour une mémorisation précise .....	14
Programmation des signaux de commande à distance sur les touches de sélection d'appareil et sur les touches de contrôle du système .....	15
Changement ou effacement de la fonction d'une touche "mémorisée" .....	16
Remarques sur la programmation des signaux d'un climatiseur .....	18

## Opérations avancées

Contrôle du volume des appareils vidéo raccordés à une chaîne audio .....	19
Ajout d'une fonction supplémentaire aux touches de sélection d'appareil .....	20
Programmation de la commande de mise sous tension de l'appareil sélectionné par simple pression de cette touche de sélection d'appareil (pour les appareils Sony uniquement) .....	20
Exécution d'une série de commandes	
— Fonctions de contrôle du système .....	21
Pour effacer des commandes enregistrées .....	22
Enregistrement d'une série de commandes sur les touches de sélection d'appareil .....	23
Pour effacer des commandes enregistrées .....	24
Affectation d'autres appareils aux touches de sélection d'appareil .....	24

## Utilisation d'autres fonctions

Blocage des commandes	
— Fonction de verrouillage .....	25
Suppression de tous les réglages — Pour rétablir les réglages usine de la télécommande .....	26

## Informations complémentaires

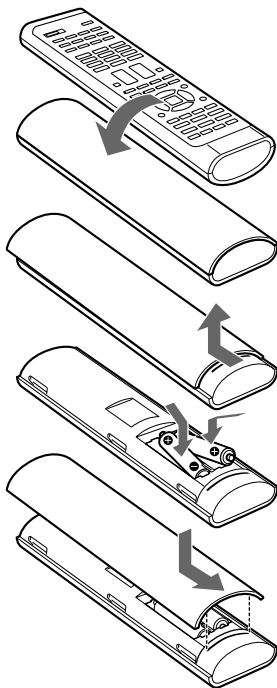
Précautions .....	27
Entretien .....	27
Spécifications .....	27
Dépannage .....	28

## Annexes

Tableaux des fonctions pré-réglées .....	30
TV .....	30
Magnétoscope .....	31
CBL (décodeur) .....	31
SAT .....	32
DVD .....	32
CD .....	33
MD .....	33
DAT .....	33
DECK .....	34
AMP .....	34
Index .....	34

## Installation des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles et insérez deux piles R6 (taille AA). Veillez à faire correspondre les indications + et - des piles avec les indications + et - indiquées dans le compartiment.



Insérez les piles dans les rainures de guidage de chaque compartiment en commençant par le pôle négatif, comme indiqué ci-dessus.

## Quand faut-il remplacer les piles ?

### En cas de fonctionnement sur piles (deux piles alcalines R6 (taille AA))

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent au maximum 1 an. Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, les piles sont sans doute usées. Dans ce cas, remplacez-les par des neuves.

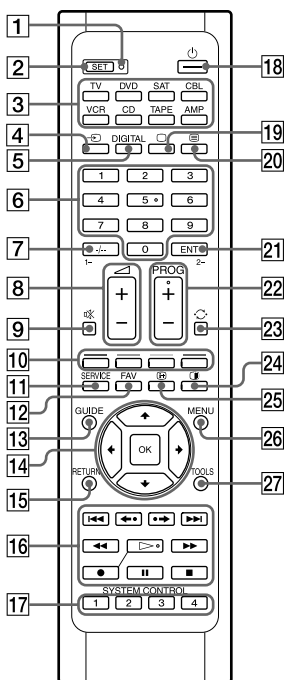
#### Remarque

N'attendez pas plus d'une heure avant de remplacer les piles. Sinon vos enregistrements de code (page 8) et les signaux de commande à distance mémorisés (page 12) seront effacés.

#### Remarques sur les piles

- Ne mélangez pas des piles usées et des piles neuves ou des piles de types différents.
- En cas de fuite de l'électrolyte des piles, essuyez la zone contaminée du compartiment des piles avec un chiffon et remplacez les piles usées par des neuves. Pour éviter que l'électrolyte des piles ne fuie, enlevez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps.
- Les piles au manganèse fournies sont destinées à des fins d'essais uniquement.

# Emplacement des commandes



- 1 Indicateur SET
- 2 Touche SET
- 3 Touches de sélection d'appareil  
S'allument ou clignotent pendant le fonctionnement.
- 4 Touche ENT (sélection d'entrée)
- 5 Touche DIGITAL
- 6 Touches numériques
- 7 Touche +/-
- 8 Touches  $\triangleleft$  (volume) +/-\*
- 9 Touche  $\times$  (silence)\*
- 10 Touche FASTEXT
- 11 Touche FAVORITE
- 12 Touche FAVORITE
- 13 Touche GUIDE
- 14 Touches de commande du curseur
- 15 Touche RETURN
- 16 Touches de commande du lecteur
- 17 Touches SYSTEM CONTROL (de contrôle du système)
- 18 Touche  $\text{\textcircled{P}}$  (alimentation)
- 19 Touche TV (TV ON)
- 20 Touche  $\text{\textcircled{T}}$  (télétexte)
- 21 Touche ENT (entrée)
- 22 Touches PROG (PROGRAM) +/-
- 23 Touche  $\text{\textcircled{R}}$  (rappel)
- 24 Touche  $\text{\textcircled{P}}$  (PAP)
- 25 Touche  $\text{\textcircled{D}}$  (affichage)
- 26 Touche MENU
- 27 Touche TOOLS

## Remarques sur les points tactiles

La touche numéro 5, les touches  $\triangleright$  et PROG + sont chacune dotées d'un point tactile pour une utilisation facile.

### \* Remarque sur les touches $\triangleleft$ +/- et $\times$

La télécommande contrôle ou coupe le son du téléviseur quand vous sélectionnez un appareil vidéo. Elle contrôle ou coupe également le son de l'amplificateur quand vous sélectionnez un appareil audio. Vous pouvez aussi changer ce réglage (page 19).

## Remarque

La fonction des touches de commande varie en fonction des modes de réglage/fonctionnement. Les « Tableaux des fonctions préréglées » (page 30) indique comment la télécommande fonctionne généralement pour chaque appareil dans le mode préréglé en usine.

## Enregistrement du code pour des appareils audio/vidéo de marques autres que Sony

### — Enregistrement des codes d'appareil

La télécommande est programmée en usine pour commander des appareils audio/vidéo de marque Sony (voir le tableau ci-dessous). Si vous utilisez la télécommande avec des appareils Sony réglés en usine, vous pouvez ignorer la procédure suivante.

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande avec d'autres appareils audio/vidéo préréglés de grandes marques. Pour utiliser la télécommande avec d'autres appareils audio/vidéo ou avec des appareils Sony ne fonctionnant pas avec cette télécommande, vous devez suivre la procédure correcte d'enregistrement des codes pour chaque appareil.

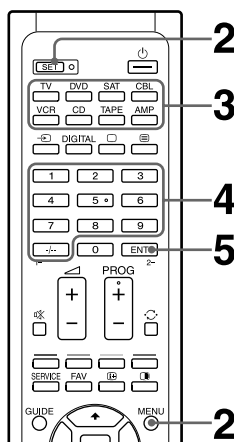
Touche de sélection d'appareil	Appareil(s) préréglé(s)	Réglage usine
TV	Téléviseur Combiné TV/ Magnétoscope	Téléviseur Sony
DVD	Lecteur DVD	Lecteur DVD Sony
SAT	Tuner satellite	Tuner satellite Sony
CBL	Décodeur	Décodeur analogique
VCR	Magnétoscope	Magnétoscope VHS Sony
CD	Lecteur CD	Lecteur CD Sony
TAPE	Platine à cassette	Platine à cassette Sony
AMP	Amplificateur	Amplificateur Sony

#### Remarque

Un lecteur MD peut être réglé sur n'importe quelle touche de sélection d'appareil ci-dessus. Vous pouvez choisir d'autres touches de sélection d'appareil pour enregistrer librement les appareils de votre choix. Pour obtenir davantage d'informations, reportez-vous à la section « Affectation d'autres appareils aux touches de sélection d'appareil » (page 24).

Pour obtenir des informations sur les fonctions des touches pour chaque appareil, reportez-vous à la section « Tableaux des fonctions préréglées » (page 30).

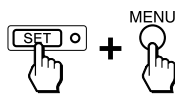
## Enregistrement d'un code d'appareil



### Par exemple : pour prérégler un téléviseur Philips

**1** Consultez les tableaux des « Codes d'appareil » fournis et trouvez le code à quatre chiffres correspondant à l'appareil souhaité. Si plusieurs codes sont proposés, commencez par le premier de la liste. Par exemple, si vous souhaitez prérégler un téléviseur Philips, vous utiliserez le code 8086.

**2** Appuyez sur MENU tout en maintenant la touche SET enfoncée.



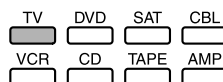
L'indicateur SET s'allume.



**3** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondant à l'appareil souhaité.



L'indicateur SET et la touche de sélection de l'appareil sélectionnée s'allument.





**4** Appuyez sur les touches numériques pour saisir le code d'appareil à quatre chiffres.

**5** Appuyez sur ENT.

L'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil s'éteignent.



Si la touche de sélection d'appareil clignote cinq fois avant de s'éteindre, l'enregistrement n'a pas été effectué. Recommencez à partir de l'étape 2.

### Remarques

- Si vous appuyez sur un numéro de code d'appareil qui n'est pas dans les tableaux des « Codes d'appareil » fournis ou si vous appuyez sur une touche dans un ordre incorrect, la touche de sélection d'appareil clignote cinq fois, puis s'éteint. Dans ce cas, vérifiez le code d'appareil et essayez de nouveau.
- Si aucune donnée n'est entrée dans la télécommande dans les 20 secondes suivant chaque étape, la procédure est annulée. Pour enregistrer le code, recommencez à partir de l'étape 2.
- Si vous appuyez sur SET pendant l'enregistrement du code d'appareil, tous les numéros de code sont effacés et la procédure d'enregistrement est annulée. Recommencez à partir de l'étape 2.

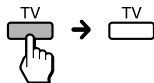
Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur SET.


## Vérification du bon fonctionnement du code

**1** Appuyez sur le commutateur de l'appareil pour le mettre sous tension.

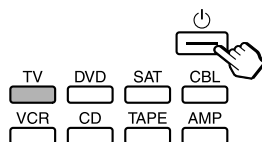
**2** Appuyez sur la touche de sélection de l'appareil enregistré.

La touche de sélection d'appareil s'allume quand vous appuyez dessus et s'éteint quand vous la relâchez.



**3** Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez sur .

La touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allume quand vous appuyez sur une touche de fonction et s'éteint quand vous la relâchez.



L'appareil doit être mis hors tension.

**4** Si vous avez réussi, vérifiez que la télécommande contrôle les autres fonctions de votre appareil, comme la sélection de chaîne et la commande du volume.

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 11.

### Si la télécommande ne semble pas fonctionner

Essayez de répéter la procédure d'enregistrement en utilisant les autres codes de la liste indiqués pour votre appareil ou essayez d'enregistrer le numéro de code en utilisant la fonction de recherche (page 10).

### Remarque sur les touches +/- et

Quand vous commandez un appareil vidéo, la touche TV s'allume pour indiquer que la télécommande contrôle ou coupe le son du téléviseur.



Quand vous commandez un appareil audio, la touche AMP s'allume pour indiquer que la télécommande contrôle ou coupe le son de l'amplificateur.



Il est conseillé d'enregistrer les codes TV et AMP avant d'enregistrer tout autre appareil.

### Remarque sur les touches qui ont déjà mémorisé des signaux de commande à distance

Si un autre signal a déjà été enregistré sur une touche avec la fonction de mémorisation (page 12), ce signal mémorisé continue à fonctionner, même après avoir enregistré le code d'appareil. Pour l'utiliser comme une touche de fonction pré-réglée, effacez d'abord le signal mémorisé (page 16).

# Enregistrement d'un code d'appareil à l'aide de la fonction de recherche

Vous pouvez trouver un code disponible pour un appareil qui ne se trouve pas dans la liste des « Codes d'appareil » fournie.

## Avant d'activer la fonction de recherche

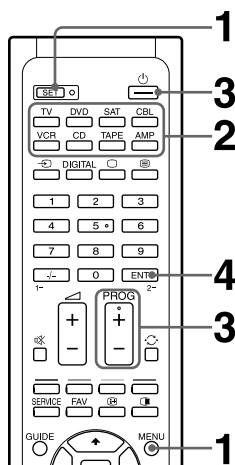
Réglez chaque appareil sur le mode suivant, pour que la fonction de recherche fonctionne correctement.

TV, AMP : mise sous tension

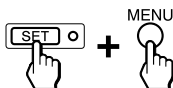
Lecteur CD, lecteur MD\*, platine à cassette : mise sous tension avec une source de lecture (disque, cassette audio, etc.)

Autres appareils : mise hors tension

\* Si l'un de ces appareils est affecté à l'une des touches de sélection d'appareil (page 24), vous pouvez enregistrer un code d'appareil à l'aide de la fonction de recherche.



**1** Appuyez sur MENU tout en maintenant la touche SET enfoncée.



L'indicateur SET s'allume.



**2** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondant à l'appareil souhaité.



L'indicateur SET clignote et la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allume.

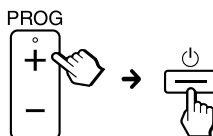


**3** Appuyez successivement sur PROG + ou PROG - puis  $\odot$  jusqu'à ce que l'appareil réagisse comme décrit ci-après.

TV, AMP : mise hors tension

VCR, CBL, SAT, DVD : mise sous tension

Lecteur CD, lecteur MD, platine à cassette : lecture



Appuyez sur PROG + pour passer au numéro de code suivant.

Appuyez sur PROG - pour revenir au numéro de code précédent.

La touche de sélection d'appareil clignote trois fois après un cycle complet.

Un cycle signifie, par exemple, que les numéros de code à quatre chiffres commençant par « 8 » ont tous été passés en revue.

**4** Appuyez sur ENT.



L'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil s'éteignent.



Si la touche de sélection d'appareil clignote cinq fois avant de s'éteindre, l'enregistrement n'a pas été effectué. Recommencez à partir de l'étape 1.

**5** Vérifiez que le numéro de code fonctionne en suivant les instructions de la page 9.

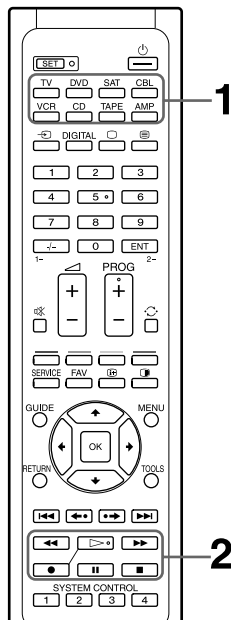
### Remarques

- Si aucune donnée n'est entrée dans la télécommande dans les 20 secondes suivant chaque étape, la procédure est annulée. Pour enregistrer le code, recommencez depuis le début.
- Si vous appuyez sur une touche autre que PROG +/- et  $\odot$  pendant l'enregistrement du code d'appareil, tous les numéros de code sont effacés et la procédure d'enregistrement est annulée. Recommencez depuis le début.

Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur SET.

## Fonctionnement des appareils avec la télécommande

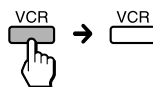
Quand vous commandez un appareil d'une autre marque que Sony, n'oubliez pas d'enregistrer d'abord le code d'appareil (page 8).



**Par exemple : pour commander un magnéscope**

**1** Appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.

La touche de sélection d'appareil s'allume quand vous appuyez dessus et s'éteint quand vous la relâchez.



**2** Appuyez sur l'une des touches de commande du lecteur.

Reportez-vous aux « Tableaux des fonctions prééglées » (page 30) pour obtenir des informations sur les fonctions des touches pour chaque appareil.

### Remarque

Les signaux de commande à distance peuvent être différents pour certains appareils ou fonctions. Dans ce cas, enregistrez les signaux de commande à distance à l'aide de la fonction de mémorisation (page 12). Notez cependant que les appareils et fonctions qui ne gèrent pas la commande à distance par signaux infrarouges ne peuvent pas être contrôlés à l'aide de cette télécommande.

## Pour contrôler le volume

Appuyez sur  $\triangleleft$  +/- pour contrôler le volume. Appuyez sur  $\otimes$  pour couper le son.

Quand vous sélectionnez un appareil vidéo, la télécommande contrôle le volume sonore du téléviseur (la touche de sélection d'appareil TV s'allume) ; quand vous sélectionnez un appareil audio, la télécommande contrôle le volume sonore de l'amplificateur (la touche de sélection d'appareil AMP s'allume). Vous pouvez changer ce réglage (page 19).

### Remarques

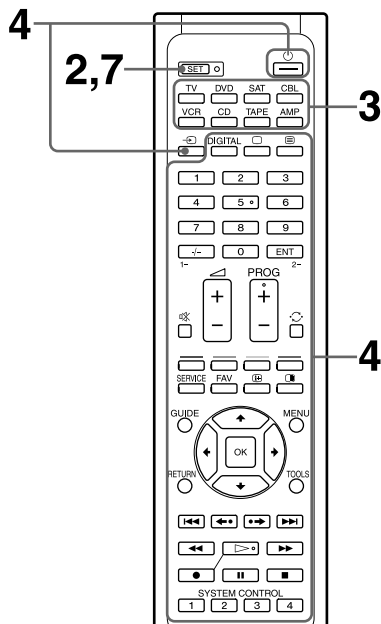
- Si vous avez programmé les touches  $\triangleleft$  +/- ou  $\otimes$  à l'aide de la fonction de mémorisation (page 12) afin d'envoyer un signal à un autre appareil, ce signal sera transmis à la place du signal de contrôle du volume ou de coupure du son du téléviseur ou de l'amplificateur lorsque vous sélectionnez cet appareil.
- Si vous avez programmé les touches  $\triangleleft$  +/- ou  $\otimes$  à l'aide de la fonction de mémorisation (page 12) sur les touches TV ou AMP afin d'envoyer un signal à un autre appareil, ce signal sera transmis uniquement si vous sélectionnez TV ou AMP. Si vous sélectionnez un autre appareil, les signaux de contrôle du volume pré-réglés pour le téléviseur ou l'amplificateur seront transmis.
- Si vous avez affecté un autre appareil à la touche TV ou AMP (page 24), le volume du téléviseur ou de l'amplificateur ne peut pas être contrôlé, même si vous sélectionnez un autre appareil.

## Programmation de signaux d'une autre télécommande — Fonction de mémorisation

Pour utiliser des appareils ou des fonctions inopérantes, même après avoir enregistré un code d'appareil, utilisez la procédure de mémorisation suivante pour programmer sur l'une des touches programmables de la télécommande les fonctions d'une autre télécommande. Vous pouvez aussi utiliser la fonction de mémorisation pour changer les signaux des touches individuelles après avoir enregistré le code d'appareil (page 8). Il est conseillé de noter les fonctions mémorisées sur chaque touche. (Il est possible de les noter à l'arrière des « Codes d'appareil » fournis.)

### Remarques

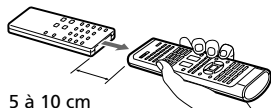
- Certains signaux de commande à distance spécifiques ne peuvent pas être mémorisés.
- Vous pouvez également utiliser un moniteur comme écran d'ordinateur (y compris de type à tuner intégré), si la télécommande est programmable.



**Par exemple : pour programmer le signal ▷ (lecture) de votre magnétoSCOPE sur la touche VCR ▷ (lecture) de la télécommande**

- 1 Placez la partie avant de la RM-VL610T face à celle de la télécommande de votre appareil.

Télécommande de votre appareil



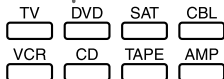
5 à 10 cm environ

RM-VL610T

- 2 Appuyez sur SET pendant au moins 3 secondes.



L'indicateur SET clignote.



- 3 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondant à l'appareil dont les signaux doivent être mémorisés.



L'indicateur SET clignote et la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allume.



- 4 Appuyez sur la touche de la télécommande sur laquelle vous souhaitez effectuer la programmation.



L'indicateur SET clignote et la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allume. (mode d'attente de la fonction de mémorisation)

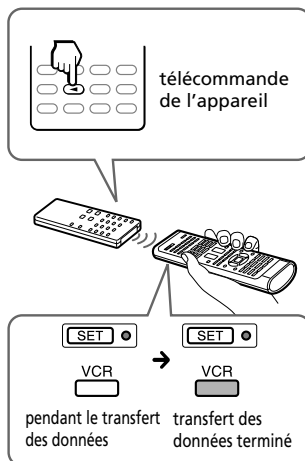


**Si un autre signal a déjà été mémorisé sur cette touche**

L'indicateur SET clignote deux fois et la télécommande revient à son état initial après une pression sur la touche de sélection d'appareil à l'étape 3. Programmez une autre touche libre ou effacez la fonction déjà mémorisée (page 16), puis recommencez depuis le début.

- 5 Appuyez sur la touche de l'autre télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil s'allument de nouveau.

Pendant le transfert des données, seul l'indicateur SET reste allumé et la touche de sélection d'appareil s'éteint. Quand le transfert des données est terminé, la télécommande revient à son état à l'étape 3.



### **Si l'indicateur SET clignote cinq fois**

Cela signifie que la mémorisation n'a pas été effectuée. Répétez les étapes 4 et 5.

## **6** Répétez les étapes 4 et 5 pour programmer des fonctions sur d'autres touches.

### **Pour programmer le signal de commande à distance d'un autre appareil**

Après avoir placé les deux télécommandes comme à l'étape 1 de la page 12, appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondante, puis suivez les étapes 4 et 5 pour effectuer la mémorisation.

## **7** Appuyez sur SET pour terminer l'enregistrement.

### **Remarques**

- Si lors de la procédure, vous n'effectuez pas les opérations de mémorisation dans un délai de 20 secondes, le mode de mémorisation est annulé.
- Si vous n'effectuez pas l'étape 5 dans les 10 secondes suivant la fin de l'étape 4, la procédure de mémorisation revient à l'étape 3. Recommencez l'étape 4 quand la touche de sélection d'appareil s'allume.

Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur SET.

### **Si la télécommande ne semble pas fonctionner**

Si la touche mémorisée ne fonctionne pas correctement, programmez-la de nouveau. (Par exemple, si le volume devient trop élevé après une seule pression sur  $\triangle +$ , des parasites peuvent avoir interféré avec la procédure de mémorisation.)

### **Si vous enregistrez un code d'appareil après la mémorisation d'un signal**

Si vous avez programmé un signal quelconque sur une touche à l'aide de la fonction de mémorisation, ce signal restera affecté à cette touche, même après l'enregistrement d'un code d'appareil.

### **Remarque sur le signal d'enregistrement REC ●**

Vous ne pouvez programmer qu'une seule touche à la fois. Par conséquent, vous ne pouvez pas programmer une opération à deux touches (par exemple REC ● +  $\triangleright$ ) sur une seule touche de la télécommande. Dans ce cas, programmez la fonction combinée de chaque touche de votre appareil sur la télécommande.

### **WPour programmer des signaux sur les touches**

$\triangle +/ -$  ou  $\otimes$

- Si vous avez programmé les touches  $\triangle +/ -$  ou  $\otimes$  à l'aide de la fonction de mémorisation afin qu'elles envoient des signaux à des appareils autres qu'un téléviseur ou un amplificateur, ce signal sera transmis uniquement si vous appuyez sur  $\triangle +/ -$  ou  $\otimes$  lorsque vous sélectionnez cet appareil.
- Si vous avez programmé les touches  $\triangle +/ -$  ou  $\otimes$  à l'aide de la fonction de mémorisation afin qu'elles envoient un signal au téléviseur ou à l'amplificateur, ce signal sera transmis

uniquement après avoir sélectionné TV ou AMP. Si vous sélectionnez d'autres appareils, le signal mémorisé sera transmis.

### **Pour programmer les signaux d'un climatiseur**

Reportez-vous à la section « Remarques sur la programmation des signaux d'un climatiseur », page 18.

### **Pour une mémorisation précise**

- Ne déplacez pas les télécommandes pendant la procédure de mémorisation.
- Veillez à maintenir la touche de mémorisation enfoncée jusqu'à ce que votre télécommande réagisse de la façon décrite.
- Équipez les deux télécommandes de piles neuves.
- Évitez d'effectuer la procédure de mémorisation dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou éclairés par une lampe fluorescente puissante. (Des parasites risqueraient d'interférer avec la procédure de mémorisation.)
- La zone de détection de la télécommande peut varier en fonction du type de télécommande. Si la procédure de mémorisation ne peut pas aboutir, essayez de changer la position des deux télécommandes.
- Quand vous programmez les signaux d'une télécommande à système d'échange de signaux interactif (fournie avec certains amplificateurs Sony) sur la télécommande, le signal de réponse de l'appareil principal peut interférer avec la procédure de mémorisation de la télécommande. Dans ce cas, déplacez-la vers un endroit où les signaux n'atteindront pas l'appareil principal (ex. une autre pièce, etc.).

### **IMPORTANT**

Veillez à placer la télécommande hors de portée des enfants en bas âge ou des animaux de compagnie et verrouillez les commandes à l'aide de la fonction de verrouillage (page 25). Des appareils tels que les climatiseurs, les appareils de chauffage, les appareils électriques et les volets ou rideaux électriques recevant un signal infrarouge peuvent être dangereux s'ils sont utilisés sans précautions.

## Programmation des signaux de commande à distance sur les touches de sélection d'appareil et sur les touches de contrôle du système

Vous pouvez programmer une opération sur une touche de sélection d'appareil et sur les touches de contrôle du système, de sorte que l'opération s'effectue automatiquement si vous appuyez sur la touche de sélection d'appareil et sur les touches de contrôle du système.

Par exemple, s'il est nécessaire de basculer la sélection d'entrée d'un amplificateur sur DVD lorsque vous utilisez un lecteur DVD, programmez un signal de sélection d'entrée sur la touche DVD. Une fois la mémorisation effectuée, la sélection d'entrée d'un amplificateur bascule automatiquement sur DVD par simple pression sur la touche DVD. (Pour cette opération, l'amplificateur doit préalablement être mis sous tension.)

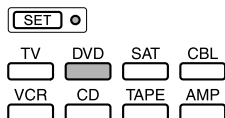
### Par exemple : pour programmer le signal de commande à distance d'entrée DVD de votre amplificateur sur la touche de sélection d'appareil DVD de la télécommande

- 1 Suivez les étapes 1 à 2 (page 12).
- 2 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondant à l'appareil dont les signaux doivent être mémorisés et maintenez cette touche enfoncée pendant plus de 3 secondes.



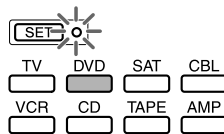
Pour programmer les signaux sur les touches de contrôle du système SYSTEM CONTROL, appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL de votre choix et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.

L'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allument.



Lorsque vous programmez des signaux sur les touches de contrôle du système SYSTEM CONTROL, seul l'indicateur SET s'allume.

Lorsque l'indicateur SET s'allume, vous pouvez relâcher la touche de sélection d'appareil. L'indicateur SET clignote et la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'allume (mode d'attente de la fonction de mémorisation).



Lorsque vous programmez des signaux sur les touches de contrôle du système SYSTEM CONTROL, vous pouvez relâcher la touche SYSTEM CONTROL dès que l'indicateur SET s'allume. L'indicateur SET s'allume, mais pas la touche SYSTEM CONTROL.

### Si un autre signal a déjà été mémorisé sur cette touche

L'indicateur SET clignote deux fois et la télécommande revient à son état après la pression prolongée sur la touche SET à l'étape 2. Programmez une autre touche libre ou effacez la fonction déjà mémorisée (page 16), puis recommencez depuis le début.

- 3 Appuyez sur la touche de l'autre télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indicateur SET s'allume et que toutes les touches de sélection d'appareil clignotent de nouveau.

Pendant le transfert des données, seul l'indicateur SET reste allumé et la touche de sélection d'appareil s'éteint.

### Si l'indicateur SET clignote cinq fois

Cela signifie que la mémorisation n'a pas été effectuée. Répétez les étapes 2 et 3.

- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer des signaux de commande à distance sur d'autres touches.
- 5 Appuyez sur SET pour terminer la mémorisation.

### Remarques

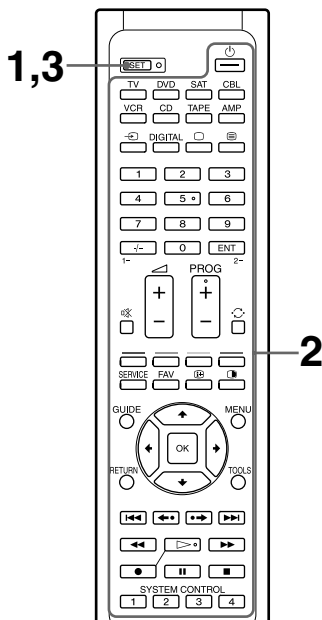
- Si lors de la procédure, vous n'effectuez pas les opérations de mémorisation dans un délai de 20 secondes, le mode de mémorisation est annulé.
- Si vous n'effectuez pas l'étape 3 dans les 10 secondes suivant la fin de l'étape 2, la procédure de mémorisation revient à l'étape 1. Recommencez à partir de l'étape 2 quand la touche de sélection d'appareil s'allume.

Pour annuler la mémorisation, appuyez sur SET.

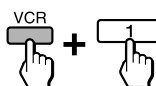
## Changement ou effacement de la fonction d'une touche "mémorisée"

Pour changer la fonction mémorisée, effacez-la d'abord, puis recommencez la procédure de mémorisation.

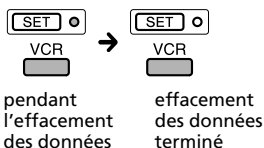
### Pour effacer la fonction mémorisée d'une touche individuelle



- 2 Tout en maintenant la touche de sélection d'appareil souhaitée enfoncée, appuyez sur la touche à effacer.



Lorsque la fonction mémorisée est effacée, la touche de sélection d'appareil sélectionnée s'éteint.



#### Remarque

Lorsque vous appuyez sur la touche de sélection d'appareil, veillez à appuyer sur la touche dont vous souhaitez effacer la fonction. Si vous relâchez la touche de sélection d'appareil, la télécommande passe en mode de mémorisation.

- 3 Appuyez sur SET pour terminer l'enregistrement.

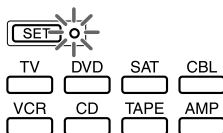
Pour annuler l'effacement, appuyez sur SET.

### Par exemple : pour effacer la fonction mémorisée sur la touche 1 en mode VCR

- 1 Appuyez sur SET pendant au moins 3 secondes.



L'indicateur SET clignote.

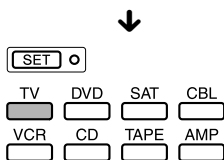
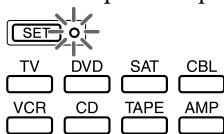




## Pour effacer la fonction mémorisée de la touche de sélection d'appareil et des touches de contrôle du système

**Par exemple : pour effacer la fonction mémorisée par la touche TV**

- 1 Tout en maintenant la touche SET enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil TV et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.

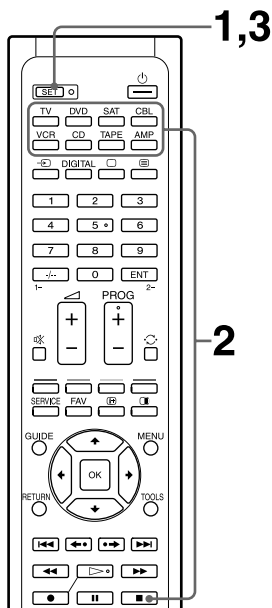


Lorsque la fonction mémorisée est effacée, l'indicateur SET s'éteint.

### Pour effacer la fonction mémorisée d'une touche SYSTEM CONTROL

Tout en maintenant la touche SET enfoncée, appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL de votre choix et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes.

## Pour effacer tous les signaux de fonction mémorisés sur une touche de sélection d'appareil spécifique

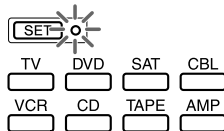


## Par exemple : pour effacer toutes les fonctions mémorisées sur la touche VCR

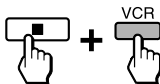
- 1 Appuyez sur SET pendant au moins 3 secondes.



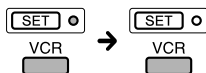
L'indicateur SET clignote.



- 2 Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil à effacer.



Lorsque la fonction mémorisée est effacée, toutes les autres touches de sélection d'appareil s'éteignent.



pendant l'effacement des données

effacement des données terminé

### Remarques

- Pendant cette opération, vous pouvez effacer uniquement les fonctions mémorisées sur toutes les touches d'un appareil spécifique.
- Pour effacer une seule fonction mémorisée sur une touche de sélection d'appareil, reportez-vous à la page 16.

- 3 Appuyez sur SET pour terminer l'enregistrement.

Pour annuler l'effacement, appuyez sur SET.

---

## Remarques sur la programmation des signaux d'un climatiseur

### A propos des réglages saisonniers

Si vous souhaitez changer les réglages du climatiseur en fonction de la saison, vous devez programmer les signaux de commande à distance correspondant aux nouveaux réglages sur la télécommande.

### Si la mise sous/hors tension ne fonctionne pas correctement

Si la télécommande peut effectuer seulement la mise sous tension « ON » avec une touche et la mise hors tension « OFF » avec une autre touche, alors que la télécommande de votre climatiseur peut effectuer « ON/OFF » avec une simple touche, programmez le signal sur deux touches de la télécommande de la façon suivante.

- 1 Effacez le signal de mise sous tension/hors tension mémorisé sur la touche programmée de la télécommande.
- 2 Reprogrammez uniquement le signal de mise sous tension du climatiseur sur la touche de la télécommande en suivant les étapes de la section « Programmation de signaux d'une autre télécommande – Fonction de mémorisation » (page 12).
- 3 Programmez le signal de mise hors tension du climatiseur sur une autre touche de la télécommande.

Les deux touches de la télécommande ont été respectivement programmées avec le signal de mise sous tension et le signal de mise hors tension du climatiseur, de telle façon que vous puissiez commander le climatiseur avec la télécommande.

## Contrôle du volume des appareils vidéo raccordés à une chaîne audio

La télécommande a été réglée en usine en supposant que le son de vos appareils vidéo était fourni par les haut-parleurs de votre téléviseur et que le son de vos appareils audio était fourni par les enceintes raccordées à votre amplificateur.

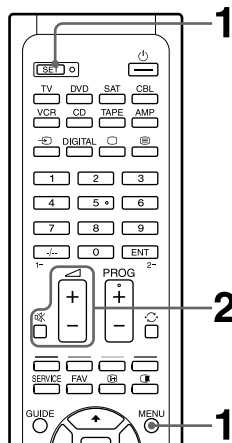
Par exemple, pour contrôler le volume pendant l'utilisation d'un magnétope, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche TV pour contrôler le volume du téléviseur.

Le tableau suivant indique le réglage usine spécifiant quel volume sera contrôlé pour chaque appareil.

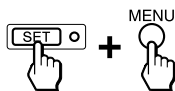
Touche de sélection d'appareil	Contrôle le volume du/de l'
TV	téléviseur
VCR	téléviseur
CBL	téléviseur
DVD	téléviseur
SAT	téléviseur
AMP	amplificateur
CD	amplificateur
TAPE	amplificateur

Néanmoins, si vos appareils vidéo sont raccordés à une chaîne audio, vous écoutez probablement le son du téléviseur ou du magnétope via les enceintes et l'amplificateur et non via les haut-parleurs de votre téléviseur. Dans ce cas, vous devez changer le préréglage usine pour contrôler le volume de vos appareils vidéo sans avoir d'abord à sélectionner l'amplificateur.

## Pour changer le préréglage usine du contrôle du volume



- 1 Appuyez sur MENU tout en maintenant la touche SET enfoncée.



L'indicateur SET s'allume.



- 2 Tout en maintenant la touche  $\square$  enfoncée, appuyez sur  $\triangle$  + ou  $\triangleleft$  -.

### Pour enregistrer toutes les commandes de volume sur AMP

Appuyez sur  $\triangle$  + tout en maintenant la touche  $\square$  enfoncée.

Toutes les touches de sélection d'appareil s'allument lorsque vous appuyez sur ces touches, et s'éteignent lorsque vous les relâchez.

Tout en maintenant la touche  $\triangle$  + enfoncée, appuyez sur  $\square$ .



Le réglage de contrôle du volume est terminé.



## Pour enregistrer uniquement la commande de volume des appareils audio sur AMP

Appuyez sur  $\triangleleft$  – tout en maintenant la touche  $\text{OK}$  enfoncée.

Seule la touche AMP s'allume lorsque vous appuyez sur ces touches et elle s'éteint lorsque vous les relâchez.

Tout en maintenant la touche  $\triangleleft$  – enfoncée, appuyez sur  $\text{OK}$



Le réglage de contrôle du volume est terminé.



Liste des appareils vidéo :  
téléviseur, magnétoscope, décodeur analogique, tuner satellite, lecteur DVD

Liste des appareils audio :  
lecteur CD, lecteur MD, platine à cassette, amplificateur

Pour annuler le réglage, appuyez sur SET.

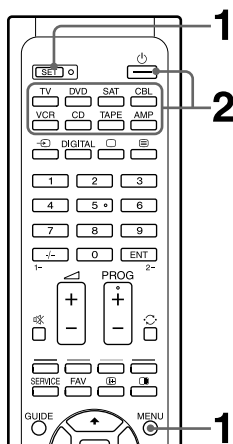
### Remarque

Si vous avez programmé les touches  $\triangleleft$  +/– ou  $\text{OK}$  à l'aide de la fonction de mémorisation afin qu'elles envoient un signal à un appareil, la procédure ci-dessus ne change pas la fonction des touches  $\triangleleft$  +/– et  $\text{OK}$ .

## Ajout d'une fonction supplémentaire aux touches de sélection d'appareil

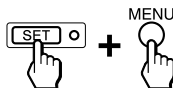
### Programmation de la commande de mise sous tension de l'appareil sélectionné par simple pression de cette touche de sélection d'appareil (pour les appareils Sony uniquement)

Lorsqu'un code d'un appareil Sony est enregistré sur une touche de sélection d'appareil, le signal de mise sous tension est automatiquement programmé sur la touche. Vous pouvez sélectionner l'appareil souhaité et le mettre sous tension par une simple pression de cette touche.



### Par exemple : pour effacer la commande de mise sous tension


- 1 Appuyez sur MENU tout en maintenant la touche SET enfoncée.



L'indicateur SET s'allume.



- 2 Tout en maintenant  $\text{Power}$  enfoncée, appuyez sur la touche de sélection d'appareil souhaitée.

Lorsque vous appuyez sur , les touches de sélection d'appareil sur lesquelles les appareils Sony sont mémorisés clignotent dans l'ordre suivant.

TV→DVD→SAT→CBL→VCR→CD→TAPE→AMP  
Les touches de sélection d'appareil sur lesquelles aucun appareil Sony n'est mémorisé ne clignotent pas.

Pour annuler le réglage, appuyez sur SET.

### Pour programmer la commande de mise sous tension

Répétez la même procédure, en appuyant sur la touche de sélection d'appareil de votre choix.

#### Remarques

- Si le code d'appareil d'une marque autre que Sony a été enregistré sur une touche de sélection d'appareil, vous ne pouvez pas programmer la fonction de mise sous tension sur cette touche. Si vous changez le code d'appareil (page 8) après avoir réglé la fonction de mise sous tension, la fonction de mise sous tension est effacée. (La touche de sélection d'appareil clignote deux fois pour indiquer que vous ne pouvez pas enregistrer cette fonction.)
- Même si vous avez utilisé la fonction de mémorisation (page 12) pour programmer un signal sur une touche de sélection d'appareil, vous pouvez programmer la fonction de mise sous tension sur cette touche, mais elle ne pourra pas être utilisée. Si vous effacez la fonction mémorisée sur cette touche, vous pouvez utiliser la fonction de mise sous tension.

## Exécution d'une série de commandes

### — Fonctions de contrôle du système

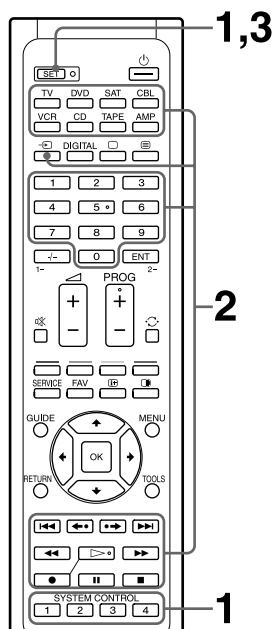
Avec la fonction de contrôle du système, vous pouvez programmer une série de commandes et les exécuter par pression sur une seule touche. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 opérations consécutives sur chacune des touches SYSTEM CONTROL (1 - 4).

Si vous avez enregistré une fonction de contrôle du système sur une touche de sélection d'appareil (page 23), l'exécution des commandes programmées commencera quand vous appuierez sur la touche d'appareil pendant plus de 2 secondes.

Lors de l'exécution des commandes programmées, chaque signal de télécommande est transmis.

**Par exemple : lorsque vous regardez une vidéo, vous pouvez enregistrer une série d'opérations de la façon suivante :**

- Mise sous tension du téléviseur.
- ↓
- Mise sous tension du magnétoscope (VCR).
- ↓
- Mise sous tension de l'amplificateur.
- ↓
- Réglage du sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur VIDEO 1.
- ↓
- Réglage du mode d'entrée du téléviseur sur VIDEO 1.
- ↓
- Début de la lecture vidéo.



## Par exemple : pour programmer la procédure ci-dessus sur la touche SYSTEM CONTROL 2

### 1 Appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL 2 tout en maintenant la touche SET enfoncée.

L'indicateur SET s'allume.

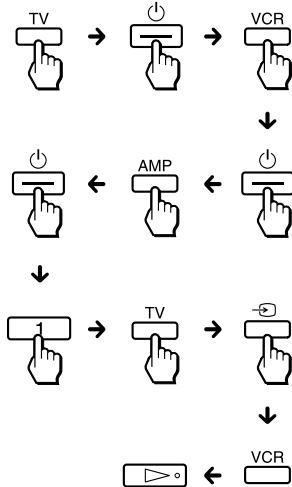


Si une fonction de contrôle du système (macro de contrôle du système) a déjà été enregistrée sur cette touche, l'indicateur SET clignote deux fois.

La procédure d'enregistrement est automatiquement annulée.

### 2 Enregistrez la fonction de contrôle du système.

Dans cet exemple, appuyez sur les touches dans l'ordre suivant :



Vous pouvez programmer jusqu'à 16 étapes consécutives sur chacune des touches SYSTEM CONTROL (1 - 4), y compris l'étape initiale qui consiste à appuyer sur la touche de sélection d'appareil.

### 3 Appuyez sur SET pour terminer la programmation.

La touche SYSTEM CONTROL s'éteint.

## Pour programmer une nouvelle série d'opérations sur les touches sur lesquelles un programme de contrôle a déjà été enregistré

Supprimez le programme (page 22).

## Remarques

- Si, à tout moment, vous interrompez la procédure pendant plus de 20 secondes, le réglage s'arrête et la série de commandes est programmée jusqu'à ce point. Dans ce cas, effacez le programme (page 22) et reprenez à partir de l'étape 1 pour recommencer l'enregistrement du programme. Vous ne pouvez pas reprendre la programmation à partir du point où la procédure a été interrompue.
- Si une touche SYSTEM CONTROL a déjà mémorisé un signal de commande à distance (page 12), vous pouvez programmer une fonction de contrôle du système (macro de contrôle du système), mais celle-ci ne pourra pas être utilisée tant que vous n'aurez pas effacé la fonction de mémorisation. Pour effacer la fonction de mémorisation, reportez-vous à la section « Changement ou effacement de la fonction d'une touche mémorisée » à la page 16.
- Si vous changez le code d'appareil (page 8) ou si vous programmez un nouveau signal en utilisant la fonction de mémorisation (page 12) sur une touche sur laquelle une série de commandes a été programmée à l'aide de la fonction de contrôle du système, le nouveau signal sera transmis lorsque vous appuyez sur la touche SYSTEM CONTROL correspondante.
- En mode de réglage, vous ne pouvez effacer aucune étape d'opération programmée. Si vous avez programmé une opération incorrecte par erreur, recommencez à partir de l'étape 1.
- Si vous essayez de programmer plus de 16 étapes, le réglage de contrôle du système se termine et les 16 étapes programmées sont enregistrées. Si vous souhaitez recommencer la programmation, effacez le programme (page 22) et recommencez à partir de l'étape 1.

## Conseils pour la programmation de fonctions de contrôle du système

Les informations suivantes vous aideront à programmer une série d'opérations.

### A propos de l'ordre des opérations

Certains appareils peuvent ne pas accepter des signaux de commande à distance consécutifs. Par exemple, certains téléviseurs peuvent ne pas réagir à un signal s'il est précédé immédiatement d'un signal de mise sous tension. Ainsi, une série de commandes, telle que la mise sous tension du téléviseur et la sélection de l'entrée, peut ne pas fonctionner correctement.

Dans ce cas, insérez d'autres signaux intermédiaires sur d'autres appareils, comme dans l'exemple ci-dessous :

Mise sous tension du téléviseur → Mise sous tension du magnétoscope → Lecture du magnétoscope → Sélection de l'entrée du téléviseur

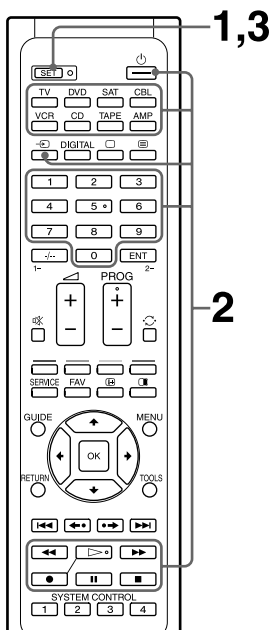
## Pour effacer des commandes enregistrées

- 1 Maintenez la touche SET enfoncée et appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche SYSTEM CONTROL que vous souhaitez effacer.

# Enregistrement d'une série de commandes sur les touches de sélection d'appareil

Comme pour les touches SYSTEM CONTROL, vous pouvez également programmer une série de commandes sur les touches de sélection d'appareil (jusqu'à 16 étapes).

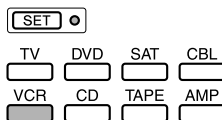
Pour exécuter les commandes programmées sur une touche de sélection d'appareil à l'aide de la fonction de contrôle du système, appuyez sur la touche pendant plus de 2 secondes.



**Par exemple : pour programmer la procédure de la page 21 sur la touche de sélection d'appareil VCR**

- 1 Appuyez sur la touche de sélection d'appareil VCR tout en maintenant la touche SET enfoncée.

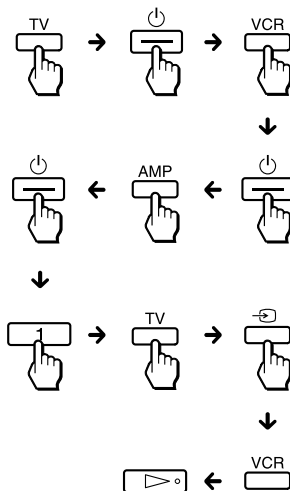
L'indicateur SET et la touche de sélection d'appareil VCR s'allument.



Si une fonction de programme de contrôle (macro d'appareil) a déjà été enregistrée sur cette touche, la touche clignote deux fois. La procédure d'enregistrement est automatiquement annulée.

- 2 Enregistrez la fonction de programme de contrôle.

Dans cet exemple, appuyez sur les touches dans l'ordre suivant :



## Remarques

- Lorsque vous appuyez sur la touche pendant moins de 2 secondes, la touche fonctionne comme une touche de sélection d'appareil normale et la fonction programmée est inopérante.
- Reportez-vous également à la section « Conseils pour la programmation de fonctions de contrôle du système » à la page 22.


Vous pouvez programmer jusqu'à 16 étapes consécutives sur chacune des touches de sélection d'appareil, y compris l'étape initiale qui consiste à sélectionner une touche de sélection d'appareil.

- 3 Appuyez sur SET pour terminer la programmation. La touche de sélection d'appareil VCR s'éteint.

## Pour effacer des commandes enregistrées

- 1 Maintenez la touche SET enfoncée et appuyez pendant plus de 3 secondes sur la touche de sélection d'appareil que vous souhaitez effacer.

### Remarques

- Vous pouvez programmer une fonction de programme de contrôle (macro d'appareil) pour une touche de sélection d'appareil sur laquelle la fonction de mise sous tension (page 20) a été programmée. Dans ce cas, la fonction de mise sous tension est exécutée lorsque vous appuyez sur la touche de sélection d'appareil ou lorsque vous sélectionnez un autre appareil pendant l'exécution du programme de contrôle consécutif.
- Si, à tout moment, la procédure est interrompue pendant 20 secondes, le réglage s'arrête et la série de commandes est programmée jusqu'à ce point. Dans ce cas, effacez le programme (page 24) et reprenez à partir de l'étape 1 pour recommencer l'enregistrement du programme. Vous ne pouvez pas reprendre la programmation à partir du point où la procédure a été interrompue.
- Si une touche de sélection d'appareil a déjà mémorisé un signal de commande à distance (page 12), vous pouvez programmer une fonction de programme de contrôle (macro d'appareil), mais celle-ci ne pourra pas être utilisée tant que vous n'aurez pas effacé la fonction de mémorisation. Pour effacer la fonction de mémorisation, reportez-vous à la section « Changement ou effacement de la fonction d'une touche mémorisée », page 16.
- Lors de la programmation, vous pouvez insérer un intervalle de 0,4 seconde avant l'exécution de l'étape suivante en appuyant de nouveau sur la touche de sélection d'appareil. Dans l'exemple ci-dessus, vous pouvez insérer un intervalle de 0,4 seconde après la transmission du signal de mise sous tension du téléviseur et le signal de commutation TV/VIDEO lorsque le programme est exécuté en appuyant sur les touches TV →  → TV.

## Affectation d'autres appareils aux touches de sélection d'appareil

Vous pouvez affecter un autre appareil à n'importe laquelle des touches de sélection d'appareil non utilisées.

Une fois que vous aurez affecté une touche de sélection d'appareil à un type d'appareil différent, le code d'appareil saisi deviendra effectif.

### Remarques

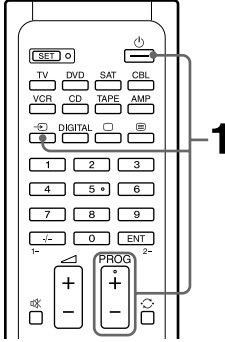
- Pour utiliser l'appareil d'origine, enregistrez de nouveau le numéro de code (page 8).
- Si vous saisissez le code d'appareil d'une nouvelle marque sans effacer les fonctions précédemment enregistrées sur cette touche de sélection d'appareil, les fonctions mémorisées continuent à fonctionner. Effacez les fonctions que vous utilisez rarement.
- Vous pouvez affecter uniquement des téléviseurs à la touche de sélection d'appareil TV.



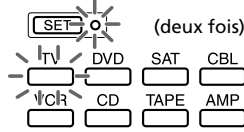
# Blocage des commandes

## — Fonction de verrouillage

Pour éviter toute utilisation accidentelle, vous pouvez bloquer toutes les touches à l'aide de la fonction de verrouillage.



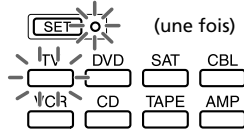
Lorsque la fonction de verrouillage est activée, aucune fonction ne peut être activée. (La indicateur SET et la touche de sélection d'appareil sélectionnée clignotent deux fois.)



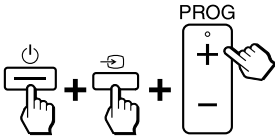
### Pour déverrouiller les commandes

Appuyez sur et PROG - tout en maintenant la touche enfoncée.

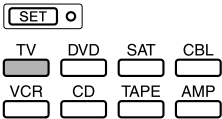
La indicateur SET et la touche de sélection d'appareil actuellement sélectionnée clignotent une fois, puis la fonction de verrouillage est désactivée.



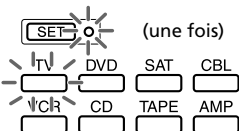
- 1 Appuyez sur et PROG + tout en maintenant la touche enfoncée.



La indicateur SET et la touche de sélection d'appareil actuellement sélectionnée clignotent une fois, puis la fonction de verrouillage est activée.

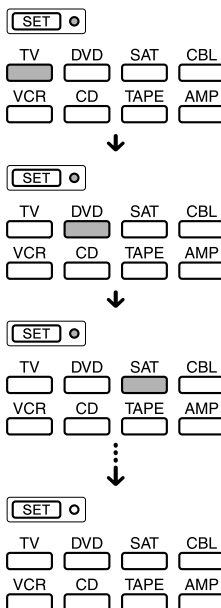
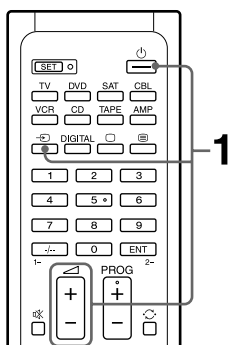


Toutes les touches sont verrouillées.

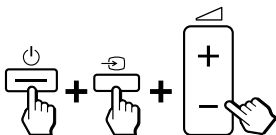


# Suppression de tous les réglages — Pour rétablir les réglages usine de la télécommande

Vous pouvez effacer tous les signaux de commande à distance programmés par la fonction de mémorisation, afin de réinitialiser la télécommande à ses réglages usine.



- 1 Appuyez sur et sur - tout en maintenant la touche enfoncée.



Lorsque vous appuyez sur la touche et sur la touche , toutes les touches de sélection d'appareil s'éteignent. Lorsque vous appuyez sur la touche - tout en maintenant les touches et enfoncées, l'indicateur SET s'allume et les touches de sélection d'appareil s'allument une par une. Lorsque l'indicateur SET s'éteint enfin, tous les réglages sont effacés et la télécommande revient à son état d'origine.

## Précautions

- Ne pas laisser tomber la télécommande ou lui faire subir de choc. Un dysfonctionnement pourrait en résulter.
- Ne pas laisser la télécommande à proximité d'une source de chaleur, en plein soleil ou dans un endroit exposé à la poussière, au sable, à l'humidité, à la pluie ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas laisser de corps étrangers pénétrer à l'intérieur de la télécommande. Si une substance solide ou liquide pénètre à l'intérieur de la télécommande, faire vérifier la télécommande par un technicien qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas exposer les capteurs de commande à distance de vos appareils à la lumière directe du soleil ou à une autre source d'éclairage puissante. Trop de lumière peut interférer avec les opérations de commande à distance.
- Placer la télécommande hors de portée des enfants en bas âge ou des animaux domestiques. Des appareils tels que les climatiseurs, les appareils de chauffage, les appareils électriques et les volets ou rideaux électriques recevant un signal infrarouge peuvent être dangereux s'ils sont utilisés sans précautions.

## Entretien

Nettoyer la surface avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau ou d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de solvant, tel que de l'alcool, du diluant ou de l'essence, qui risquerait d'abîmer la surface de l'appareil.

## Spécifications

### **Portée efficace**

Environ 10 m (variable en fonction des appareils des divers fabricants)

### **Alimentation requise**

Deux piles R6 (taille AA)

### **Durée de vie des piles**

Environ 1 an (si les touches de la télécommande sont activées environ 300 fois par jour)

### **Dimensions**

Environ 54 × 210 × 27 mm (l x h x p)

### **Masse**

Environ 168 g (avec les piles)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

### **Avis à l'intention des clients : les informations suivantes concernent uniquement les appareils vendus dans les pays appliquant les directives de l'UE**

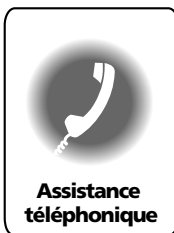
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. Son représentant autorisé concernant la CEM et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Veuillez vous référer aux adresses indiquées dans les documents d'entretien ou de garantie séparés concernant toute question relative à l'entretien et à la garantie.

# Dépannage

En cas de problème concernant le réglage ou l'utilisation de la télécommande, commencez par vérifier les piles (page 6), puis les points suivants.

Symptôme	Solution
Vous ne pouvez pas commander les appareils.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rapprochez-vous de l'appareil. La portée maximale est d'environ 10 m.</li><li>• Vérifiez que la télécommande est pointée directement vers l'appareil et qu'il n'y a aucun obstacle ne se trouvant entre la télécommande et l'appareil.</li><li>• Mettez d'abord les appareils sous tension, si nécessaire.</li><li>• Vérifiez que vous avez appuyé sur la touche de sélection d'appareil adéquate. Dans le cas de MD ou de DAT, vérifiez que l'appareil souhaité est sélectionné.</li><li>• Vérifiez que l'appareil est équipé d'un dispositif de commande à distance infrarouge. Par exemple, si votre appareil n'a pas été livré avec une télécommande, il est probable qu'il ne puisse pas être commandé par une télécommande.</li><li>• Vous avez affecté un appareil différent à la touche de sélection d'appareil. Vérifiez l'appareil affecté à cette touche et le code d'appareil.</li></ul>
Vous ne pouvez pas contrôler le volume.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si vos appareils vidéo sont raccordés à une chaîne audio, assurez-vous que vous avez réglé la télécommande comme décrit dans la section « Contrôle du volume des appareils vidéo raccordés à une chaîne audio » (page 19).</li><li>• Vous avez affecté un autre appareil à la touche TV ou AMP (page 24). Dans ce cas, le volume ne peut pas être contrôlé quand vous sélectionnez des appareils autres qu'un téléviseur ou un amplificateur.</li></ul>
Les touches de sélection d'appareil clignotent à un intervalle régulier quand vous appuyez sur une touche.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les piles sont faibles. Remplacez-les par des neuves.</li></ul>
Vous ne pouvez pas utiliser un appareil, même après avoir réglé les codes d'appareil.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le code d'appareil correctement. Si le code occupant la première place dans la liste des codes de votre appareil ne fonctionne pas, essayez tous les autres codes correspondants à votre appareil dans l'ordre dans lequel ils apparaissent dans la liste « Codes d'appareil » fournie.</li><li>• Certaines fonctions peuvent ne pas avoir été préréglées. Si certaines ou l'ensemble des touches ne fonctionnent pas correctement, même après avoir enregistré les codes d'appareil, utilisez alors la fonction de mémorisation pour programmer les signaux de commande à distance pour l'appareil concerné (page 12).</li><li>• Il est possible que l'appareil puisse fonctionner avec un code ne se trouvant pas dans la liste « Codes d'appareil ». Reportez-vous à la section « Enregistrement d'un code d'appareil à l'aide de la fonction de recherche » (page 10) et essayez d'enregistrer un nouveau code avec la fonction de recherche.</li></ul>
La télécommande ne peut pas mémoriser les signaux de commande à distance.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quand vous programmez les signaux d'une télécommande à système d'échange de signaux interactif (fournie avec certains amplificateurs Sony) sur la télécommande, le signal de réponse de l'appareil principal peut interférer avec la procédure de mémorisation de la télécommande. Dans ce cas, déplacez-la vers un endroit où les signaux n'atteindront pas l'appareil principal (ex. une autre pièce, etc.).</li></ul>
Vous ne pouvez pas commander un appareil, même après avoir enregistré les signaux de commande à distance avec la fonction de mémorisation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la télécommande a bien mémorisé les signaux corrects. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous à la section « Pour une mémorisation précise » (page 14) et recommencez la procédure de mémorisation (page 12).</li></ul>
L'indicateur SET clignote cinq fois pendant la procédure de mémorisation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La mémorisation a échoué. Reportez-vous à la section « Pour une mémorisation précise » (page 14) et recommencez la procédure de mémorisation (page 12).</li><li>• Aucune touche n'est disponible pour la mémorisation. Effacez les fonctions mémorisées peu utilisées (page 16), puis effectuez les opérations de mémorisation.</li></ul>
Une touche de sélection d'appareil clignote cinq fois pendant l'enregistrement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les codes d'appareil ne peuvent pas être enregistrés. Reportez-vous à la liste des « Codes d'appareil » fournie et recommencez le réglage des codes d'appareil (page 8).</li></ul>
L'indicateur SET clignote deux fois pendant la procédure de mémorisation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une touche de sélection d'appareil sélectionnée ou une autre touche contient déjà des signaux de commande à distance programmés à l'aide de la fonction de mémorisation (page 12). Recommencez le réglage après avoir supprimé les signaux mémorisés (page 16) ou sélectionné une touche sur laquelle aucun signal n'est mémorisé.</li></ul>
Toutes les touches de sélection d'appareil clignotent deux fois.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La fonction de verrouillage est activée. Désactivez cette fonction (page 25).</li></ul>

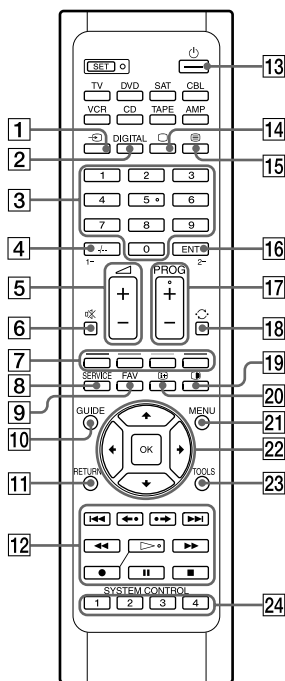
Symptôme	Solution
Après la programmation de la commande de mise sous tension de l'appareil, la touche de sélection d'appareil ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une fonction de mémorisation a déjà été enregistrée sur la touche de sélection d'appareil. Si une fonction de mémorisation a déjà été enregistrée (page 12), vous pouvez programmer la fonction de mise sous tension sur la touche de sélection d'appareil (page 20), mais le réglage de mise sous tension ne pourra pas être utilisé tant que vous n'aurez pas effacé la fonction mémorisée. Effacez la fonction mémorisée après le réglage, la mise sous tension fonctionne. Cette fonction s'applique aux appareils Sony uniquement.</li> </ul>
La fonction de contrôle du système ou la fonction de programme de contrôle ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous programmez une fonction de contrôle du système ou une fonction de programme de contrôle, veillez à suivre les étapes appropriées (pages 21, 23).</li> <li>• Changez l'orientation de la télécommande. Si le problème persiste, rapprochez les appareils programmés les uns des autres.</li> <li>• Si les récepteurs de commande à distance des appareils sont trop éloignés ou si quelque chose bloque les signaux entre eux, certains des appareils risquent de ne pas fonctionner dans l'ordre, même si vous appuyez sur la touche programmée. Si certains des appareils ne fonctionnent pas correctement pour la raison mentionnée ci-dessus ou pour une toute autre raison, remettez les appareils dans la position où ils se trouvaient avant d'enregistrer la fonction de contrôle du système ou la fonction de programme de contrôle. Sinon, il peut en résulter une opération incorrecte lors de la prochaine utilisation de ces fonctions.</li> <li>• Certains appareils peuvent ne pas toujours être mis sous tension par la fonction de contrôle du système ou la fonction de programme de contrôle. Cela est dû au fait que l'appareil est mis sous et hors tension lorsqu'il reçoit le signal de mise sous tension et hors tension. Dans ce cas, vérifiez l'état de mise sous tension/hors tension de l'appareil avant d'utiliser la fonction de contrôle du système.</li> <li>• Si vous changez le code d'appareil audio/vidéo de marque (page 8) enregistré sur une touche de sélection d'appareil via une série de commandes à l'aide de la fonction de programme de contrôle, le nouveau signal est transmis lorsque vous appuyez sur la touche de sélection d'appareil correspondante.</li> <li>• L'intervalle entre les étapes est peut-être trop court. Selon les appareils, vous pouvez avoir besoin d'insérer un intervalle entre des commandes consécutives. Vous pouvez insérer un intervalle en appuyant sur les touches dans un ordre différent. (Vous pouvez insérer un intervalle entre les étapes lors de la programmation de la touche de sélection d'appareil.)</li> <li>• Si une touche SYSTEM CONTROL ou une touche de sélection d'appareil a déjà mémorisé un signal de commande à distance (page 12), vous pouvez programmer une fonction de contrôle (macro d'appareil), mais celle-ci ne pourra pas être utilisée tant que vous n'aurez pas effacé la fonction mémorisée. Pour effacer la fonction mémorisée, reportez-vous à la section « Changement ou effacement de la fonction d'une touche mémorisée », page 16.</li> </ul>



### Service clients

Si vous avez des questions ou des problèmes qui ne sont pas traités dans le présent manuel concernant la télécommande, veuillez contacter le service clients. Le numéro de téléphone de ce service se trouve sur la carte de garantie.

# Tableaux des fonctions préréglées



## Remarque

Il est possible que certains appareils ou certaines fonctions soient inopérant(e)s avec cette télécommande.

## TV

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
13	Pour mettre sous et hors tension.
3   4   16	Pour changer de chaîne. Par exemple, pour passer à la chaîne 5, appuyez sur 0 et 5 (ou appuyez sur 5 et ENT).
1-9, 0, +/-, ENT, 1-, 2-	
1 (INPUT SELECT)	Pour changer de mode d'entrée.
21 MENU	Pour afficher l'écran MENU.
22 ↑	Pour déplacer le curseur vers le haut.
22 ↓	Pour déplacer le curseur vers le bas.
22 →	Pour déplacer le curseur vers la droite.
22 ←	Pour déplacer le curseur vers la gauche.
22 OK	Pour valider la sélection de l'écran MENU.
17 PROG +/-	Chaîne suivante : + Chaîne précédente : -

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
18	Pour contrôler les fonctions JUMP, FLASHBACK ou CHANNEL RETURN sur le téléviseur, en fonction des réglages du fabricant du téléviseur.
5	Augmentation du volume : + Diminution du volume : -
6	Pour couper le son du téléviseur. Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction.
9 FAV (16:9)	Pour passer au format WIDE.
7 ROUGE, VERT, JAUNE, BLEU	Touches Fastext
11 RETURN	Pour quitter le mode.
14 (TV ON)	Pour repasser du télétexte au téléviseur.
15 (TELETEXT)	Pour passer au télétexte.
19 (PAP)	Permet de diviser l'écran en deux pour regarder deux images simultanément.
10 GUIDE (EPG)	Pour utiliser le guide de programmes.
23 TOOLS	Pour afficher le menu d'options.
20 (DISPLAY)	Pour afficher le programme en cours sur le téléviseur.
24 SERVICE (arrêt sur image)	Appuyez une fois sur cette touche pour afficher une image figée.
12 ▷	Pour lire.
12 ◀◀	Pour revenir en arrière.
12 ▶▶	Pour avancer rapidement.
12 ● REC	Pour enregistrer, appuyez sur ▷ tout en maintenant la touche ● REC enfoncée.
12 ■	Pour arrêter.
12	Pour effectuer une pause.
12 ◀◀	Pour revenir à l'endroit précédent.
12 ▶▶	Pour passer à l'endroit suivant.
12 ◀◀	Pour recommencer la lecture.
12 ◀▶	Pour avancer.
12 REC STOP	Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ tout en maintenant la touche ● REC enfoncée.
12 REC PAUSE	Pour effectuer une pause d'enregistrement, appuyez sur    tout en maintenant la touche ● REC enfoncée.

## Utilisation de Fastext

La fonction Fastext permet d'accéder à des pages Fastext par simple pression sur une touche. Lorsqu'une page Fastext est diffusée, un menu à code de couleur apparaît au bas de l'écran. Les couleurs de ce menu correspondent aux touches rouge, verte, jaune et bleue de la télécommande. Appuyez sur la touche correspondant au menu à code de couleur. La page en question sera affichée après quelques secondes.

## Magnétoscope
















AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
13	Pour mettre sous et hors tension.
3   4   16 1 - 9, 0, -/-, ENT, 1 -, 2 -	Pour changer de chaîne. Par exemple, pour passer à la chaîne 5, appuyez sur 0 et 5 (ou appuyez sur 5 et ENT).
20  (DISPLAY)	Pour activer l'affichage à l'écran.
14 (ANT/SW)	Pour changer de sous-titres.
1 (INPUT SELECT)	Pour changer de mode d'entrée.
21 MENU	Pour afficher l'écran MENU.
22	Pour déplacer le curseur vers le haut.
22	Pour déplacer le curseur vers le bas.
22	Pour déplacer le curseur vers la droite.
22	Pour déplacer le curseur vers la gauche.
22 OK	Pour valider la sélection de l'écran MENU.
12	Pour revenir en arrière.
12	Pour lire.
12	Pour avancer rapidement.
12 REC ●	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord , puis relâchez REC ●.
12 ■	Pour arrêter.
12	Pour effectuer une pause.
17 PROG +/-	Chaîne suivante : + Chaîne précédente : -
11 RETURN	Pour quitter le mode.

\* Pour éviter tout enregistrement accidentel, la touche REC ● ne fonctionne pas seule.

## CBL (décodeur)

AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
13	Pour mettre sous et hors tension.
7 ROUGE, VERT, JAUNE, BLEU	Touches Fastext
3   4 1 - 9, 0, -/-	Pour changer de chaîne. Par exemple, pour passer à la chaîne 5, appuyez sur 0 et 5.
1 (INPUT SELECT)	Pour commuter la sortie du récepteur SAT sur le téléviseur. (Lorsque vous raccordez un câble TV ou une antenne au récepteur, la sortie commute entre un programme télévisé et un programme SAT.)
10 GUIDE	Pour afficher le guide principal.
11 RETURN (EXIT)	Pour quitter le mode.
15  (TELETEXT)	Pour passer au télétexte.
21 MENU	Pour afficher l'écran MENU.
22	Pour déplacer le curseur vers le haut.
22	Pour déplacer le curseur vers le bas.
22	Pour déplacer le curseur vers la droite.
22	Pour déplacer le curseur vers la gauche.
22 OK	Pour appeler l'index des stations quand aucun guide de programmes n'est affiché. Pour sélectionner la chaîne qui est en surbrillance.
17 PROG +/-	Chaîne suivante : + Chaîne précédente : -
18	Pour revenir à la dernière station reçue.
19  (PAP)	Pour afficher l'écran d'aide.
9 FAV	Pour afficher l'écran Box Office.
8 SERVICE	Pour afficher l'écran Services.
20  (DISPLAY)	Pour afficher l'écran interactif.
12	Pour revenir en arrière.
12	Pour lire.
12	Pour avancer rapidement.
12 REC ●	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord , puis relâchez REC ●.
12 ■	Pour arrêter.
12	Pour effectuer une pause.

## SAT






















AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
	Pour mettre sous et hors tension.
<b>7</b> ROUGE, VERT, JAUNE, BLEU	Touches Fastext
<b>3</b> <b>4</b> 1 - 9, 0, -/--	Pour changer de chaîne. Par exemple, pour passer à la chaîne 5, appuyez sur 0 et 5.
<b>1</b>  (INPUT SELECT)	Pour commuter la sortie du récepteur SAT sur le téléviseur. (Lorsque vous raccordez un câble TV ou une antenne au récepteur, la sortie commute entre un programme télévisé et un programme SAT.)
<b>10</b> GUIDE	Pour afficher le guide principal.
<b>11</b> RETURN (EXIT)	Pour quitter le mode.
<b>15</b>  (TELETEXT)	Pour passer au télétexte.
<b>21</b> MENU	Pour afficher l'écran MENU.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers le haut.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers le bas.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers la droite.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers la gauche.
<b>22</b> OK	Pour appeler l'index des stations quand aucun guide de programmes n'est affiché. Pour sélectionner la chaîne qui est en surbrillance.
<b>17</b> PROG +/-	Chaîne suivante : + Chaîne précédente : -
<b>18</b> 	Pour revenir à la dernière station reçue.
<b>19</b>  (PAP)	Pour afficher l'écran d'aide.
<b>9</b> FAV	Pour afficher l'écran Box Office.
<b>8</b> SERVICE	Pour afficher l'écran Services.
<b>20</b>  (DISPLAY)	Pour afficher l'écran interactif.
<b>12</b> 	Pour revenir en arrière.
<b>12</b> 	Pour lire.
<b>12</b> 	Pour avancer rapidement.
<b>12</b> REC ●	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord  , puis relâchez REC ●.
<b>12</b> ■	Pour arrêter.
<b>12</b>	Pour effectuer une pause.

\* Pour éviter tout enregistrement accidentel, la touche REC ● ne fonctionne pas seule.

### Utilisation de Fastext

La fonction Fastext permet d'accéder à des pages Fastext par simple pression sur une touche. Lorsqu'une page Fastext est diffusée, un menu à code de couleur apparaît au bas de l'écran. Les couleurs de ce menu correspondent aux touches rouge, verte, jaune et bleue de la télécommande. Appuyez sur la touche correspondant au menu à code de couleur. La page en question sera affichée après quelques secondes.
















## DVD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FUNCTION
<b>13</b> 	Pour mettre sous et hors tension.
<b>3</b> <b>16</b> 1 - 9, 0, ENT	Touches numériques : pour régler les paramètres sélectionnés sur l'écran.
<b>4</b> /-- (+10)	Pour sélectionner 10 et les nombres supérieurs à 10.
<b>2</b> DIGITAL (AUDIO)	Pour passer en mode audio.
<b>10</b> GUIDE	Pour afficher le guide principal.
<b>11</b> RETURN	Pour revenir à l'écran précédent.
<b>16</b> ENT	Pour valider le réglage. Pour régler des paramètres sélectionnés sur l'écran.
<b>14</b>  (SUBTITLE)	Pour changer de sous-titres.
<b>20</b>  (DISPLAY)	Pour indiquer l'état de lecture en cours à l'écran.
<b>21</b> MENU (DVD MENU)	Pour afficher le menu DVD.
<b>23</b> TOOLS	Pour afficher le menu de configuration.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers le haut.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers le bas.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers la droite.
<b>22</b> 	Pour déplacer le curseur vers la gauche.
<b>22</b> OK	Pour valider la sélection.
<b>17</b> PROG + (  )	PROGRAM + : Chaîne suivante
<b>17</b> PROG - (  )	PROGRAM - : Chaîne précédente
<b>18</b> 	Pour sélectionner la platine.
<b>15</b> 	Pour passer au télétexte.
<b>12</b> 	Pour lire.
<b>12</b> 	Pour revenir en arrière.
<b>12</b> 	Pour avancer rapidement.
<b>12</b> ● REC	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche ● REC enfoncée.
<b>12</b> ■	Pour arrêter.
<b>12</b>	Pour effectuer une pause.
<b>12</b> 	Pour passer au morceau précédent.
<b>12</b> 	Pour passer au morceau suivant.
<b>12</b> 	Pour recommencer la lecture.
<b>12</b> 	Pour avancer.
<b>12</b> REC STOP	Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■ tout en maintenant la touche ● REC enfoncée.
<b>7</b> ROUGE, VERT, JAUNE, BLEU	Touches Fastext.
<b>8</b> SERVICE	Pour activer/désactiver la minuterie.
<b>9</b> FAV (FAVORITE)	Pour afficher le menu des titres.
<b>1</b> 	Pour changer de mode d'entrée.
<b>19</b>  (PAP)	Pour afficher des informations concernant le programme.
















\* Pour éviter tout enregistrement accidentel, la touche ● REC ne fonctionne pas seule.
















## CD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
	Pour mettre sous et hors tension.
	Pour rembobiner.
	Pour lire.
	Pour avancer rapidement.
	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord  , puis relâchez REC ●.
	Pour arrêter.
	Pour mettre sur pause.
 1 - 9, 0	Pour sélectionner le numéro de plage. 0 sélectionne la plage 10. Pour sélectionner les numéros de plage supérieurs à 10, reportez-vous à la description de la touche +10 ci-dessous.
 - / - (+10)	Pour sélectionner 10 et les nombres supérieurs à 10.
	Pour valider le réglage.
	Pour sélectionner la plage suivante.
	Pour sélectionner la plage précédente.
 (D.SKIP)	Pour sélectionner le disque suivant.

## MD

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
	Pour mettre sous et hors tension.
	Pour rembobiner.
	Pour lire.
	Pour avancer rapidement.
	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord  , puis relâchez REC ●.
	Pour arrêter.
	Pour mettre sur pause.
 1 - 9, 0	Pour sélectionner le numéro de plage. 0 sélectionne la plage 10. Pour sélectionner les numéros de plage supérieurs à 10, reportez-vous à la description de la touche +10 ci-dessous.
 - / - (+10)	Pour sélectionner 10 et les nombres supérieurs à 10.
	Pour valider le réglage.
	Pour sélectionner la plage suivante.
	Pour sélectionner la plage précédente.
 (D.SKIP)	Pour sélectionner le disque suivant.

## DAT

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
	Pour mettre sous et hors tension.
	Pour rembobiner.
	Pour lire.
	Pour avancer rapidement.
	Pour enregistrer, appuyez sur  tout en maintenant la touche REC ●* enfoncée. Relâchez d'abord  , puis relâchez REC ●.
	Pour arrêter.
	Pour mettre sur pause.
 1 - 9, 0	Pour sélectionner un numéro de chaîne.
	Pour valider le réglage.
	Pour passer au morceau suivant.
	Pour passer au morceau précédent.

\* Pour éviter tout enregistrement accidentel, la touche REC ● ne fonctionne pas seule.

## DECK

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
<b>12</b> ◀	Pour rembobiner.
<b>12</b> ▶	Pour lire.
<b>12</b> ▶▶	Pour avancer rapidement.
<b>12</b> REC ●	Pour enregistrer, appuyez sur ▶ tout en maintenant la touche REC ●*1 enfoncée. Relâchez d'abord ▶, puis relâchez REC ●.
<b>12</b> ■	Pour arrêter.
<b>12</b>	Pour mettre sur pause.
<b>4</b> /-- (◀)	Pour inverser la lecture.
<b>16</b> ENT (◀)	Pour inverser la lecture.
<b>11</b> RETURN (●)	Pour enregistrer, appuyez sur ▲ tout en maintenant la touche RETURN*1 enfoncée. Relâchez d'abord ▲, puis relâchez RETURN.
<b>22</b> ▲ (▷)	Pour lire.*2
<b>23</b> TOOLS	Pour afficher le menu de configuration.
<b>22</b> ▶▶▶	Pour avancer rapidement.*2
<b>22</b> ◀◀◀	Pour rembobiner.*2
<b>22</b> ▶ (  )	Pour mettre sur pause.*2
<b>18</b> (A/B)	Pour sélectionner la platine à cassette : platine A ou B (platine à cassette double seulement).
<b>23</b> TOOLS (■)	Pour arrêter.*2

\*1 Pour éviter tout enregistrement accidentel, la touche REC ● et la touche RETURN ne fonctionnent pas seules.

\*2 Activé lors de l'utilisation d'une double platine à cassette (pour un appareil Sony à platine A)

## AMP

AFFICHAGE DE TOUCHE	FONCTION
<b>13</b> ⏻	Pour mettre sous et hors tension.
<b>3</b> 1	Pour sélectionner la source d'entrée : VIDEO 1
<b>3</b> 2	Pour sélectionner la source d'entrée : VIDEO 2
<b>3</b> 3	Pour sélectionner la source d'entrée : AUX
<b>3</b> 4	Pour sélectionner la source d'entrée : TUNER
<b>3</b> 5	Pour sélectionner la source d'entrée : CD
<b>3</b> 6	Pour sélectionner la source d'entrée : TAPE
<b>3</b> 7	Pour sélectionner la source d'entrée : MD
<b>3</b> 8	Pour sélectionner la source d'entrée : TV
<b>3</b> 9	Pour sélectionner la source d'entrée : PHONO
<b>3</b> 0	Pour sélectionner la source d'entrée : DVD
<b>1</b> (INPUT SELECT)	Pour changer la sélection d'entrée de manière cyclique.

## AFFICHAGE DE TOUCHE

**5** ◀ +/-

**6** 0%

**17** PROG +/-

**18** (SHIFT)

## FONCTION

Augmentation du volume : +

Diminution du volume : -

Pour couper le son sur l'amplificateur (AMP). Appuyez de nouveau sur cette touche pour mettre cette fonction hors service.

Préréglage ou accord de la fréquence vers le haut : +

Préréglage ou accord de la fréquence vers le bas : -

Pour changer de bande ou de station préréglée.

## Index

### A, B

Appareils préréglés 8

### C

Contrôle du volume 9, 12, 19

### D

Dépannage 28

### E

Effacement 26

Effacement/changement d'un signal mémorisé 16, 17

Commande de mise sous tension 20

### F, G, H, I, J, K, L

Fonction de mémorisation 12

Fonction de mise sous tension réglage 20

Fonctions de contrôle du système 21

### M

Modification 16

### N, O

Numéros de code 8, 10

### P, Q

Piles 6

### R, S

Réglage usine 26

### T, U

Touche 0% (silence) 9, 12, 14, 20

Touches ◀ (volume) 9, 12, 14, 20, 26

Touches de sélection d'appareil

attribution d'autres appareils 24

programmation d'un signal 13

programmation d'une série de commandes 23

réglage de la fonction de mise sous tension 20

Touches numériques 8, 9

Touche PROGRAM 10

### V, W, X, Y, Z

Verrouillage des commandes de la télécommande 25





### **Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



### **Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## **Kenmerken**

Met de afstandsbediening RM-VL610T kunt u alle A/V-componenten bedienen met één afstandsbediening. U hebt dan niet voor elke A/V-component een afzonderlijke afstandsbediening nodig. Hierna volgen de belangrijke kenmerken van het apparaat.

### **Centrale bediening voor A/V-componenten van Sony met deze afstandsbediening**

Deze afstandsbediening is in de fabriek ingesteld om componenten van Sony te bedienen, dus na het uitpakken kunt u de afstandsbediening onmiddellijk gebruiken als regelcentrum voor uw A/V-componenten van Sony.

### **Afstandsbedieningssignalen voor componenten van andere merken dan Sony zijn ook vooraf ingesteld**

Deze afstandsbediening is vooraf ingesteld voor de componenten van zowel de meeste grote merken als Sony. U kunt componenten van andere merken dan Sony bedienen met de afstandsbediening door het type en het codenummer voor elke component in te stellen (pagina 8).

### **Aanleerfunctie voor het programmeren van verschillende andere afstandsbedieningssignalen**

Deze afstandsbediening beschikt over een aanleerfunctie waarmee het apparaat de afstandsbedieningssignalen kan "aanleren" die zijn vereist om andere, niet vooraf ingestelde componenten of functies te bedienen. (Als u deze afstandsbediening dergelijke signalen wilt "aanleren", gebruikt u de afstandsbediening die wordt bijgeleverd bij de componenten die niet vooraf zijn ingesteld.) (pagina 12) Daarnaast kan deze afstandsbediening afstandsbedieningssignalen "aanleren" (alleen infraroodsignalen) van andere componenten dan A/V-componenten, zoals airconditioning, verlichting, enzovoort. (Bepaalde producten of functies zijn wellicht niet beschikbaar.) (pagina 18)

### **Nieuwe componenten toewijzen**

U kunt de componentkeuzetoetsen toewijzen om andere componenten te bedienen. Dit is handig als u beschikt over meer dan twee exemplaren van dezelfde A/V-component (alleen als er een componentkeuzetoets beschikbaar is). (pagina 24) U kunt alleen televisies toewijzen aan de componentkeuzetoets TV. U kunt alleen een versterker toewijzen aan de componentkeuzetoets AMP.

# Starhandleiding

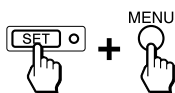
In deze handleiding wordt beschreven hoe u de afstandsbediening kunt instellen voor het bedienen van uw componenten.

Zoek eerst het viercijferige componentcodenummer voor uw component in de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten".

## Als u het codenummer hebt gevonden

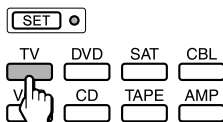
**Voorbeeld:** een televisie met het codenummer "8011" instellen

- 1 Stel de modus voor code-invoer in op de afstandsbediening.

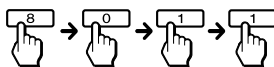


Druk op SET en MENU.

- 2 Druk op de gewenste componentkeuzetoets.



- 3 Voer het codenummer in.



- 4 Sla de instelling op.



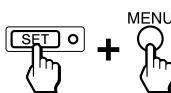
Druk op ENT.

Zie pagina 8 voor meer informatie.

## Als u het codenummer niet kunt vinden

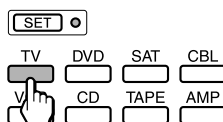
U kunt zoeken naar de componentcode die beschikbaar is voor uw component.

- 1 Stel de modus voor code-invoer in op de afstandsbediening.

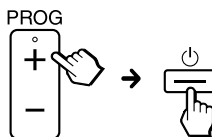



Druk op SET en MENU.

- 2 Druk op de gewenste componentkeuzetoets.



- 3 Verzend achtereenvolgens de signalen voor het codenummer.



Druk op PROG + of PROG – en vervolgens op . Herhaal deze handeling tot de component reageert.

- 4 Sla de instelling op.



Druk op ENT.

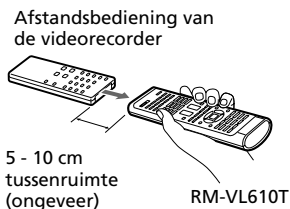
Zie pagina 10 voor meer informatie.

## Aanleerfunctie

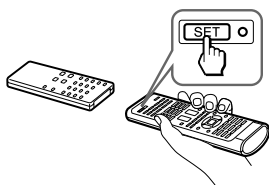
Als de component niet goed functioneert, zelfs niet als het codenummer is ingesteld, kunt u de RM-VL610T de functies van de afstandsbediening van uw component "aanleren".

**Voorbeeld:** het signaal ▷ (afspelen) van de videorecorder "aanleren" onder de toets VCR ▷ op de RM-VL610T

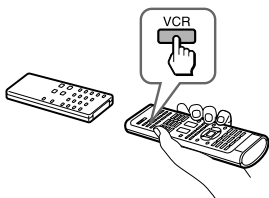
- 1** Plaats de RM-VL610T recht tegenover de afstandsbediening van de videorecorder.



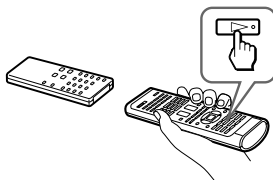
- 2** Stel de modus voor "aanleren" in op de RM-VL610T.  
Houd SET ten minste 3 seconden ingedrukt tot het lampje SET knippert.



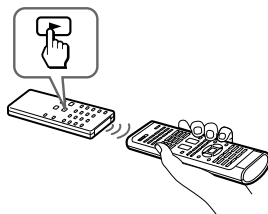
- 3** Druk op de gewenste componentkeuzetoets.



- 4** Druk op de toets die u de functie wilt "aanleren".



- 5** Houd de toets ▷ (afspelen) op de afstandsbediening van de videorecorder ingedrukt tot de toets VCR op de RM-VL610T gaat branden.



- 6** Herhaal stap 4 en 5 om andere functies "aan te leren".

- 7** Sla de instelling op.



Zie pagina **12** voor meer informatie.

# Inhoudsopgave

Starthandleiding .....	3
------------------------	---

## Vorbereidingen

De batterijen installeren .....	6
De batterijen vervangen .....	6
Bedieningselementen .....	7

## Basisfuncties

De code voor vooraf ingestelde A/V-componenten van andere merken dan Sony instellen — Componentcodes instellen .....	8
Een componentcode instellen .....	8
Controleren of het codenummer werkt .....	9

Een componentcode instellen met de zoekfunctie .....	10
------------------------------------------------------	----

De componenten bedienen met de afstandsbediening .....	11
Het volume regelen .....	12

Signalen van een andere afstandsbediening programmeren — Aanleerfunctie .....	12
Voor nauwkeurig aanleren .....	14
Afstandsbedieningssignalen programmeren onder de componentkeuzetoetsen en de SYSTEM CONTROL-toetsen .....	15
De "aangeleerde" functie van een toets wijzigen of wissen .....	16
Opmerkingen over het programmeren van signalen voor een airconditioning .....	18

## Geavanceerde functies

Het volume regelen van visuele componenten die zijn aangesloten op een audiosysteem .....	19
-------------------------------------------------------------------------------------------	----

Een aanvullende functie aan de componentkeuzetoetsen toevoegen .....	20
De inschakelopdracht voor de geselecteerde component verzenden door alleen op de ingestelde componentkeuzetoets te drukken (alleen voor Sony-componenten) .....	20

Een reeks opdrachten uitvoeren — Systeembedieningsfuncties .....	21
Geprogrammeerde opdrachten wissen .....	22

Een reeks opdrachten programmeren onder de componentkeuzetoetsen .....	23
Geprogrammeerde opdrachten wissen .....	24

Andere componenten toewijzen aan de componentkeuzetoetsen .....	24
-----------------------------------------------------------------	----

## Overige functies gebruiken

De bedieningselementen vergrendelen — Hold-functie .....	25
Alle instellingen wissen — De fabrieksinstellingen van de afstandsbediening herstellen .....	26

## Aanvullende informatie

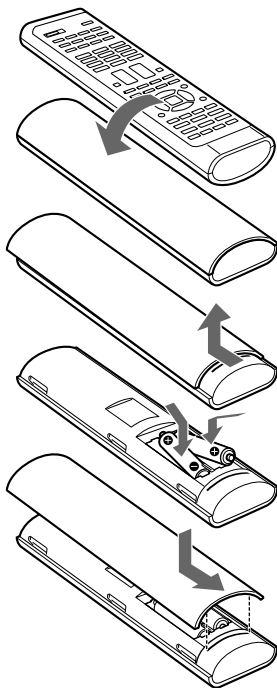
Voorzorgsmaatregelen .....	27
Onderhoud .....	27
Technische gegevens .....	27
Problemen oplossen .....	28

## Bijlagen

Overzicht van vooraf ingestelde functies .....	30
Televisie .....	30
Videorecorder .....	31
Kabeldoos .....	31
Satelliettuner .....	32
DVD-speler .....	32
CD-speler .....	33
MD-speler .....	33
DAT-deck .....	33
Cassettedeck .....	34
Versterker .....	34
Index .....	34

## De batterijen installeren

Schuif het deksel van de batterijhouder open en plaats twee R6-batterijen (AA-formaat). Zorg ervoor dat de plus- en minpolen (+ en -) van de batterijen samenvallen met de aanduidingen + en - in de batterijhouder.



Schuif de batterijen (plaats eerst de minpool) door het geleideklemmetje in elk vak, zoals hieronder in de afbeelding wordt weergegeven.

## De batterijen vervangen

### Batterijen voor de afstandsbediening (twee R6-batterijen (AA-formaat))

In normale omstandigheden gaan de batterijen ongeveer 1 jaar mee. Als de afstandsbediening niet goed werkt, zijn de batterijen wellicht leeg. Als dit gebeurt, moet u de batterijen vervangen door nieuwe.

#### Opmerking

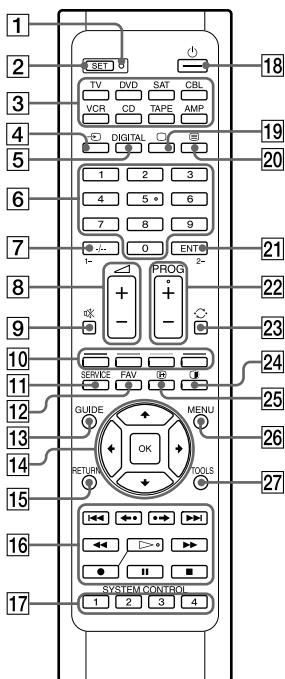
Vervang de batterijen binnen één uur. Als u dit niet doet, kunnen de ingestelde codenummers (pagina 8) en "aangeleerde" afstandsbedieningssignalen (pagina 12) worden gewist.

#### Opmerkingen over batterijen

- Combineer geen oude batterijen met nieuwe batterijen en combineer geen verschillende typen batterijen.
- Als de batterijen elektrolyt lekken, maakt u de batterijhouder schoon met een doek en vervangt u de oude batterijen door nieuwe batterijen. Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt om te voorkomen dat batterijen elektrolyt gaan lekken.
- De bijgeleverde mangaanbatterijen zijn bedoeld om het apparaat te testen.



# Bedieningselementen



- 1 Lampje SET
- 2 SET toets
- 3 Componentkeuzetoetsen  
Gaan branden of knipperen tijdens de bediening.
- 4 ↶ (ingangskeuze) toets
- 5 DIGITAL toets
- 6 Cijfertoetsen
- 7 -/- toets
- 8 ▲ (volume) +/- toetsen\*
- 9 ✖ (dempen) toets\*
- 10 Fastext-toets
- 11 SERVICE toets
- 12 FAVORITE toets
- 13 GUIDE toets
- 14 Cursorfunctietoetsen
- 15 RETURN toets
- 16 Afspeelfunctietoetsen
- 17 SYSTEM CONTROL-toetsen
- 18 ⏻ (aan/uit) toets
- 19 ○ (TV ON) toets
- 20 ☰ (teletekst) toets
- 21 ENT (invoer) toets
- 22 PROG (PROGRAM) +/- toetsen
- 23 ☎ (oproepen) toets
- 24 📄 (PAP) toets
- 25 📺 (display) toets
- 26 MENU toets
- 27 TOOLS toets

## Voelstippen

De cijfertoets 5, de toets  $\triangleright$  en de toets PROG + beschikken over een voelstip voor gebruiksgemak.

### \* Opmerking over de toetsen ▲ +/- en ✖

De afstandsbediening regelt of dempt het volume van de televisie wanneer u een visuele component selecteert. De afstandsbediening regelt of dempt het volume van de versterker wanneer u een audiocomponent selecteert. U kunt deze instelling wijzigen (pagina 19).

## Opmerking

De functie van de bedieningstoetsen verschilt afhankelijk van de instellingen/bedieningsmodi.

In het "Overzicht van vooraf ingestelde functies" (pagina 30) wordt weergegeven hoe de afstandsbediening normaal gesproken voor elke component functioneert in de in de fabriek ingestelde modus.

## De code voor vooraf ingestelde A/V-componenten van andere merken dan Sony instellen — Componentcodes instellen

De afstandsbediening is in de fabriek ingesteld voor het bedienen van A/V-componenten van Sony (zie de onderstaande tabel). Als u de afstandsbediening gebruikt voor in de fabriek ingestelde Sony-componenten, slaat u de volgende procedures over.

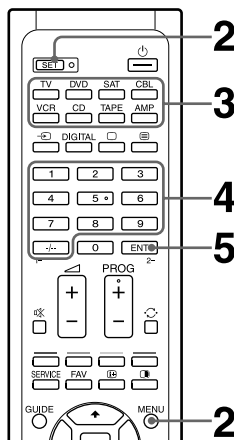
U kunt de afstandsbediening ook gebruiken voor vooraf ingestelde A/V-componenten van andere merken. Als u de afstandsbediening wilt gebruiken voor A/V-componenten van andere merken, of voor Sony-componenten die niet worden bediend door de afstandsbediening, moet u de procedures uitvoeren om de juiste code voor elke component in te stellen.

Component-keuzetoets	Vooraf ingestelde component(en)	Fabrieksinstelling
TV	Televisie Combinatie van televisie/ videorecorder	Sony-televisie
DVD	DVD-speler	Sony-DVD-speler
SAT	Satellieltuner	Sony-satellieltuner
CBL	Kabeldoos	Analoge kabeldoos
VCR	Videorecorder	Sony-VHS- videorecorder
CD	CD-speler	CD-speler van Sony
TAPE	Cassetdeck	Sony-cassetdeck
AMP	Versterker	Sony-versterker

### Opmerking

Een MD-speler kan worden ingesteld onder een van de bovenstaande componentkeuzetoetsen. U kunt componentkeuzetoetsen toewijzen zodat u signalen van gewenste componenten kunt instellen. Zie "Andere componenten toewijzen aan de componentkeuzetoetsen" (pagina 24) voor meer informatie. Zie "Overzicht van vooraf ingestelde functies" (pagina 30) voor de functies van de toetsen voor elke component.

## Een componentcode instellen



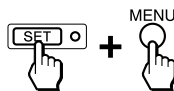
### Voorbeeld: een Philips-televisie instellen

- 1 Raadpleeg de tabellen in de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten" en zoek het viercijferige componentcodenummer voor de gewenste component.

Als er meer dan één codenummer wordt vermeld, gebruikt u het codenummer dat als eerste wordt vermeld.

Als u bijvoorbeeld een Philips-televisie wilt instellen, moet u het codenummer 8086 gebruiken.

- 2 Houd SET ingedrukt en druk op MENU.



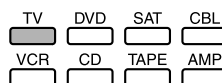
Het lampje SET gaat branden.



- 3 Druk op de componentkeuzetoets voor de gewenste component.



Het lampje SET en de geselecteerde componentkeuzetoets gaan branden.



**4** Druk op de cijfertoetsen om het viercijferige componentcodenummer op te geven.

**5** Druk op ENT.

Het lampje SET en de componentkeuzetoets gaan uit.



Als de componentkeuzetoets vijf keer knippert voordat deze uitgaat, is het instellen niet voltooid. Begin opnieuw vanaf stap 2.

### Opmerkingen

- Als u een componentcodenummer opgeeft dat niet wordt vermeld in de tabel in de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten", of als u in de verkeerde volgorde op de toetsen drukt, knippert de componentkeuzetoets vijf keer en gaat de toets uit. Controleer het componentcodenummer en probeer het codenummer opnieuw in te stellen.
- U moet de stappen van de procedure binnen 20 seconden van elkaar uitvoeren op de afstandsbediening. Als u dit niet doet, wordt de instelprocedure geannuleerd. Begin opnieuw vanaf stap 2 om de code in te stellen.
- Als u op SET drukt terwijl u de componentcode instelt, worden alle codenummers gewist en wordt de instelprocedure geannuleerd. Begin opnieuw vanaf stap 2.

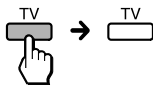
Druk op SET om het instellen te annuleren.


## Controleren of het codenummer werkt

**1** Schakel de component in met de aan/uitschakelaar.

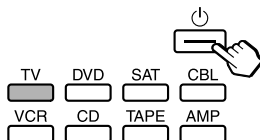
**2** Druk op de bijbehorende componentkeuzetoets voor de component die u hebt ingesteld.

De componentkeuzetoets gaat branden wanneer u op de toets drukt en de toets gaat uit wanneer u de toets loslaat.



**3** Richt de afstandsbediening op de component en druk op .

De geselecteerde componentkeuzetoets gaat branden wanneer u op een functietoets drukt en de toets gaat uit wanneer u de toets loslaat.



De component moet worden uitgeschakeld.

**4** Als dit lukt, controleert u of u met de afstandsbediening ook andere functies van de component kunt bedienen, zoals het selecteren van programma's en het aanpassen van het volume.

Zie pagina 11 voor meer informatie.

### Als de afstandsbediening niet werkt

Probeer de instelprocedure opnieuw uit te voeren met de andere codes die voor de component worden vermeld, of probeer het codenummer in te stellen met de zoekfunctie (pagina 10).

### Opmerking over de toetsen +/- en

Wanneer u een visuele component bedient, gaat de toets TV branden om aan te geven dat de afstandsbediening het volume van de televisie regelt of dempt.



Wanneer u een audiocomponent bedient, gaat de toets AMP branden om aan te geven dat de afstandsbediening het volume van de versterker regelt of dempt.



U kunt het beste eerst de codes voor TV en AMP instellen voordat u andere componenten instelt.

### Opmerking over toetsen die al afstandsbedieningssignalen hebben "aangeleerd"

Als een ander signaal al is geprogrammeerd voor een toets met de aanleerfunctie (pagina 12), blijft dat "aangeleerde" signaal functioneren, zelfs als u het componentcodenummer hebt ingesteld. Als u de toets als een vooraf ingestelde functietoets wilt gebruiken, moet u eerst het "aangeleerde" signaal wissen (pagina 16).

# Een componentcode instellen met de zoekfunctie

U kunt een beschikbaar codenummer zoeken voor een component waarvoor geen codenummer in de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten" wordt vermeld.

## Voordat u de zoekfunctie start

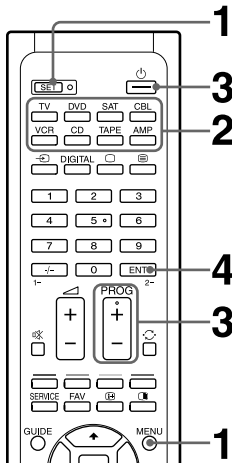
Stel elke component in op de volgende status, zodat de zoekfunctie goed functioneert.

Televisie, versterker: ingeschakeld

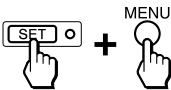
CD-speler, MD-speler\*, cassettedeck: ingeschakeld met een afspeelbron (disc, cassette, enzovoort)

Andere componenten: uitgeschakeld

\* Als een van deze componenten is toegewezen aan een van de componentkeuzetoetsen (pagina 24), kunt u een componentcode instellen met de zoekfunctie.



### 1 Houd SET ingedrukt en druk op MENU.



Het lampje SET gaat branden.



### 2 Druk op de componentkeuzetoets voor de gewenste component.

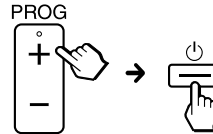


Het lampje SET en de geselecteerde componentkeuzetoets gaan branden.



### 3 Druk op PROG + of PROG - en vervolgens op tot de component reageert op de hierna beschreven manier.

Televisie, versterker: wordt uitgeschakeld  
Videorecorder, kabeldoos, satelliet tuner, DVD-speler: wordt ingeschakeld  
CD-speler, MD-speler, cassettedeck: speelt af



Druk op PROG + om naar het volgende codenummer te gaan.

Druk op PROG - om naar het vorige codenummer te gaan.

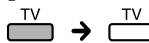
De componentkeuzetoets knippert drie keer nadat de cijfers een gehele cyclus hebben doorlopen.

Een gehele cyclus betekent bijvoorbeeld dat de viercijferige codenummers die beginnen met "8", één keer zijn doorlopen.

### 4 Druk op ENT.




Het lampje SET en de componentkeuzetoets gaan uit.



Als de componentkeuzetoets vijf keer knippert voordat deze uitgaat, is het instellen niet voltooid. Begin opnieuw vanaf stap 1.

- 5** Controleer of het codenummer functioneert door de instructies op pagina 9 uit te voeren.

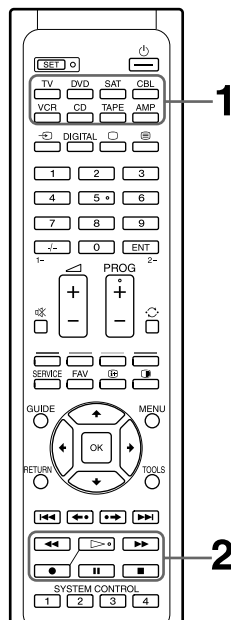
### Opmerkingen

- U moet de stappen van de procedure binnen 20 seconden van elkaar uitvoeren op de afstandsbediening. Als u dit niet doet, wordt de instelprocedure geannuleerd. Begin opnieuw vanaf het begin om de code in te stellen.
- Als u op een andere toets dan PROG +/- en  drukt terwijl u de componentcode instelt, worden alle codenummers gewist en wordt de instelprocedure geannuleerd. Begin opnieuw vanaf het begin.

Druk op SET om het instellen te annuleren.

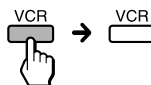
## De componenten bedienen met de afstandsbediening

Wanneer u een component van een ander merk dan Sony bedient, moet u ervoor zorgen dat u eerst de componentcode instelt (pagina 8).



### Voorbeeld: een videorecorder bedienen

- 1** Druk op de gewenste componentkeuzetoets. De componentkeuzetoets gaat branden wanneer u op de toets drukt en de toets gaat uit wanneer u de toets loslaat.



- 2** Druk op een afspeelfunctietoets. Zie "Overzicht van vooraf ingestelde functies" (pagina 30) voor de functies van de toetsen voor elke component.

### Opmerking

De afstandsbedieningssignalen kunnen verschillen voor bepaalde componenten of functies. Als dit het geval is, programmeer u de afstandsbedieningssignalen met de aanleerfunctie (pagina 12). Houd er echter rekening mee dat componenten en functies die geen ondersteuning bieden voor infraroodsignalen, niet functioneren met deze afstandsbediening.

## Het volume regelen

Druk op  $\triangle$  +/- om het volume te regelen. Druk op  $\otimes$  om het geluid te dempen.

Wanneer u een visuele component selecteert, wordt het volume van de televisie geregeld (de componentkeuzetoets TV gaat branden), en wanneer u een audiocomponent selecteert, wordt het volume van de versterker geregeld (de componentkeuzetoets AMP gaat branden). U kunt deze instelling wijzigen (pagina 19).

### Opmerkingen

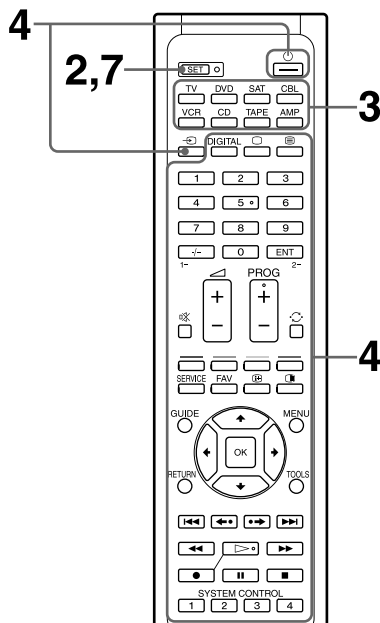
- Als u de aanleerfunctie (pagina 12) hebt gebruikt om de toetsen  $\triangle$  +/- of  $\otimes$  te programmeren om een signaal naar een andere component te verzenden, wordt dat signaal verzonden in plaats van de volumeregeling of de dempingsfunctie van de televisie of versterker wanneer u die component selecteert.
- Als u de aanleerfunctie (pagina 12) hebt gebruikt om de toets  $\triangle$  +/- of  $\otimes$  voor de toets TV of AMP te programmeren om een signaal naar een andere component te verzenden, wordt dat signaal alleen verzonden wanneer u de televisie of versterker selecteert. Wanneer u een andere component selecteert, worden de vooraf ingestelde signalen voor volumeregeling voor de televisie of versterker verzonden.
- Als u een andere component hebt toegewezen aan de toets TV of AMP (pagina 24), kan het volume van de televisie of versterker niet worden geregeld, zelfs niet als u een andere component selecteert.

## Signalen van een andere afstandsbediening programmeren — Aanleerfunctie

Als u componenten of functies wilt bedienen die zelfs niet functioneren als u een componentcodenummer instelt, gebruikt u de volgende aanleerprocedure om een van de programmeerbare toetsen van de afstandsbediening de functies van een andere afstandsbediening te "leren". U kunt de aanleerfunctie ook gebruiken om de signalen van afzonderlijke toetsen te wijzigen nadat u het componentcodenummer hebt ingesteld (pagina 8). U kunt het beste een aantekening maken van de "aangeleerde" toetsfuncties. (U kunt de aantekening maken op de achterkant van de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten".)

### Opmerkingen

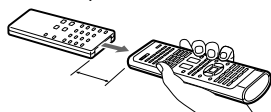
- Bepaalde specifieke afstandsbedieningssignalen kunnen wellicht niet worden "aangeleerd".
- U kunt ook een monitor gebruiken voor weergave op de computer (met een ingebouwde tuner) als de afstandsbediening functies heeft "aangeleerd".



**Voorbeeld: het signaal ▷ (afspelen) van de videorecorder programmeren onder de toets VCR ▷ (afspelen) op de afstandsbediening**

- 1 Plaats de RM-VL610T recht tegenover de afstandsbediening van de component.

Afstandsbediening van de component



ongeveer 5 - 10 cm tussenruimte

RM-VL610T

- 2 Houd SET langer dan 3 seconden ingedrukt.



Het lampje SET knippert.



- 3 Druk op de componentkeuzetoets voor de component waarvoor u de signalen wilt "aanleren".



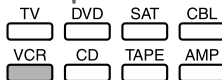
Het lampje SET knippert en de geselecteerde componentkeuzetoets gaat branden.



- 4 Druk op de toets op de afstandsbediening die u de functie wilt "aanleren".



Het lampje SET knippert en de geselecteerde componentkeuzetoets gaat branden. (stand-by modus voor de aanleerfunctie)



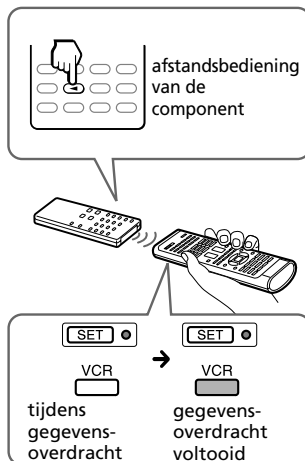
**Als er al een ander signaal is "aangeleerd" door die toets**

Het lampje SET knippert twee keer en de afstandsbediening keert terug naar de status die de afstandsbediening had nadat in stap 3 op de componentkeuzetoets is gedrukt. U kunt een andere beschikbare toets de functie "aanleren" of u kunt de al "aangeleerde" functie wissen (pagina 16) en opnieuw beginnen vanaf het begin.

- 5 Houd de toets op de andere afstandsbediening ingedrukt tot het lampje SET en de componentkeuzetoets weer gaan branden.

Tijdens de gegevensoverdracht blijft alleen het lampje SET branden en gaat de componentkeuzetoets uit.

Als de gegevensoverdracht is voltooid, keert de afstandsbediening terug naar de status van stap 3.



### Als het lampje SET vijf keer knippert

Het "aanleren" is niet voltooid. Herhaal stap 4 en 5.

- 6** Herhaal stap 4 en 5 om andere toetsen functies te "leren".

### Het afstandsbedieningssignaal van een andere component "aanleren"

Nadat u de twee afstandsbedieningen tegenover elkaar hebt geplaatst zoals wordt beschreven in stap 1 op pagina 12, drukt u op de overeenkomende componentkeuzetoets en voert u stap 4 en 5 uit om de aanleerfunctie uit te voeren.

- 7** Druk op SET om het instellen te voltooien.

### Opmerkingen

- Als u de stappen van de aanleerprocedure niet binnen 20 seconden van elkaar uitvoert, wordt de aanleerprocedure beëindigd.
- Als u stap 5 niet binnen 10 seconden na stap 4 uitvoert, keert de aanleerprocedure terug naar stap 3. Herhaal stap 4 terwijl de componentkeuzetoets brandt.

Druk op SET om het instellen te annuleren.

### Als de afstandsbediening niet werkt

Als de "aangeleerde" functie voor de toets niet correct werkt, moet u het "aanleren" nogmaals uitvoeren. (Als het volume bijvoorbeeld zeer hoog wordt nadat u slechts één keer op  $\triangleleft$  + hebt gedrukt, kan er een storing zijn opgetreden tijdens de aanleerprocedure.)

### Als u een componentcode instelt nadat een signaal is "aangeleerd"

Als u met de aanleerfunctie een signaal hebt geprogrammeerd onder een toets, blijft dat signaal functioneren, zelfs nadat u een componentcode instelt.

### Opmerking over het signaal REC ●

U kunt slechts één toets tegelijkertijd een functie "aanleren". Daarom kunt u geen toetsencombinatie (zoals REC ● +  $\triangleright$ ) leren aan één toets op de afstandsbediening. In dit geval "leert" u de afstandsbediening de gecombineerde functie van de toetsen op de component.

### Wanneer u signalen "leert" aan $\triangleleft$ +/- of $\square$

- Als u de aanleerfunctie hebt gebruikt om de toetsen  $\triangleleft$  +/- of  $\square$  te programmeren om een signaal te verzenden naar andere componenten dan de televisie of versterker, wordt dat signaal alleen verzonden met  $\triangleleft$  +/- of  $\square$  wanneer u die component selecteert.
- Als u de aanleerfunctie hebt gebruikt om de toetsen  $\triangleleft$  +/- of  $\square$  te programmeren om een signaal naar de televisie of versterker te verzenden, wordt dat signaal alleen verzonden nadat u de televisie of versterker hebt geselecteerd. Wanneer u andere componenten selecteert, wordt het "aangeleerde" signaal verzonden.

### De signalen voor een airconditioning "aanleren"

Zie "Opmerkingen over het programmeren van signalen voor een airconditioning" op pagina 18 voor meer informatie.

### Voor nauwkeurig aanleren

- Verplaats de afstandsbedieningen niet tijdens de aanleerprocedure.
- Houd de toets die u een functie wilt "aanleren" ingedrukt tot de afstandsbediening reageert zoals wordt beschreven.
- Gebruik nieuwe batterijen in beide afstandsbedieningen.
- Voer de aanleerprocedure niet uit op plaatsen die worden blootgesteld aan direct zonlicht of sterke fluorescerende lampen. (Anders kan er storing optreden tijdens de aanleerprocedure.)
- Het detectiegebied van de afstandsbediening kan verschillen, afhankelijk van de afstandsbediening. Als het aanleren niet functioneert, wijzigt u de posities van de twee afstandsbedieningen.
- Wanneer u deze afstandsbediening signalen aanleert van een afstandsbediening met een interactief signaaluitwisselsysteem (wordt bij sommige Sony-versterkers bijgeleverd), kan het responssignaal van de hoofdeenheid het aanleren op de afstandsbediening verstoren. In dat geval moet u naar een plaats gaan waar de signalen de hoofdeenheid niet kunnen bereiken (zoals in een andere kamer).

### BELANGRIJK

Houd de afstandsbediening buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren en vergrendel de bedieningselementen met de Hold-functie (pagina 25).

Componenten, zoals een airconditioning, verwarming, elektrische apparaten en elektrische rolluiken of gordijnen, kunnen gevaarlijk zijn als ze per ongeluk infraroodsignalen ontvangen.



## Afstandsbedieningssignalen programmeren onder de componentkeuzetoetsen en de SYSTEM CONTROL-toetsen

U kunt één bedieningsprocedure "leren" aan een componentkeuzetoets en SYSTEM CONTROL-toetsen, zodat de bediening ook automatisch wordt uitgevoerd wanneer u op de componentkeuzetoets en SYSTEM CONTROL-toetsen drukt.

Als het bijvoorbeeld nodig is om de geselecteerde ingang voor de versterker over te schakelen naar DVD wanneer u een DVD-speler gebruikt, kunt u de toets DVD "leren" een ingang te selecteren. Na het "leren" wordt de geselecteerde ingang voor de versterker automatisch overgeschakeld naar DVD wanneer u op DVD drukt. (Voor deze bediening moet de versterker eerst zijn ingeschakeld.)

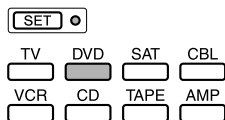
### Voorbeeld: het afstandsbedieningssignaal voor de DVD-ingang voor de versterker "leren" aan de componentkeuzetoets DVD op de afstandsbediening

- 1 Voer stap 1 en 2 uit (pagina 12).
- 2 Houd de componentkeuzetoets langer dan 3 seconden ingedrukt voor de component waarvoor u de signalen wilt "aanleren".



Als u signalen aan de SYSTEM CONTROL-toetsen wilt leren, houdt u de gewenste SYSTEM CONTROL-toets langer dan 3 seconden ingedrukt.

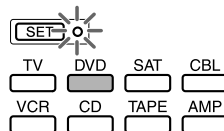
Het lampje SET en de geselecteerde componentkeuzetoets gaan branden.



Wanneer u signalen "leert" aan de SYSTEM CONTROL-toetsen, gaat alleen het lampje SET branden.

Wanneer het lampje SET gaat branden, kunt u de componentkeuzetoets loslaten. Het lampje SET knippert en de geselecteerde

componentkeuzetoets gaat branden (stand-bymodus voor de aanleerfunctie).



Wanneer u signalen "leert" aan de SYSTEM CONTROL-toetsen, kunt u de SYSTEM CONTROL-toets loslaten wanneer het lampje SET gaat branden. Het lampje SET gaat branden, maar de SYSTEM CONTROL-toets gaat niet branden.

### Als er al een ander signaal is "aangeleerd" door die toets

Het lampje SET knippert twee keer en de afstandsbediening keert terug naar de status die de afstandsbediening had nadat in stap 2 de toets SET ingedrukt is gehouden. U kunt een andere beschikbare toets de functie "aanleren" of u kunt de al "aangeleerde" functie wissen (pagina 16) en opnieuw beginnen vanaf het begin.

- 3 Houd de toets op de andere afstandsbediening ingedrukt tot het lampje SET gaat branden en de componentkeuzetoetsen nogmaals knipperen.

Tijdens de gegevensoverdracht blijft alleen het lampje SET branden en gaat de componentkeuzetoets uit.

### Als het lampje SET vijf keer knippert

Het "aanleren" is niet voltooid. Herhaal stap 2 en 3.

- 4 Herhaal stap 2 en 3 om de afstandsbedieningssignalen aan andere toetsen te "leren".
- 5 Druk op SET om het "aanleren" te voltooien.

### Opmerkingen

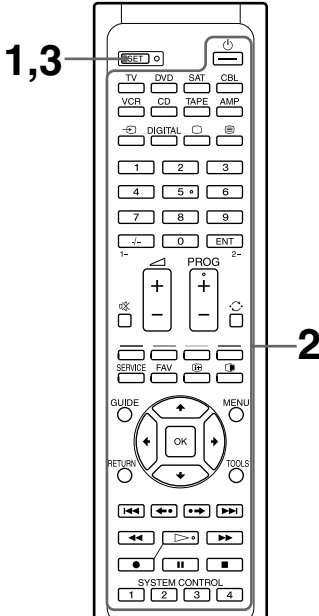
- Als u de stappen van de aanleerprocedure niet binnen 20 seconden van elkaar uitvoert, wordt de aanleerprocedure beëindigd.
- Als u stap 3 niet binnen 10 seconden na stap 2 uitvoert, keert de aanleerprocedure terug naar stap 1. Herhaal de procedure vanaf stap 2 terwijl de componentkeuzetoets brandt.

Druk op SET om het "aanleren" te annuleren.

## De "aangeleerde" functie van een toets wijzigen of wissen

Als u de "aangeleerde" functie wilt wijzigen, wist u eerst de functie en voert u de aanleerprocedure opnieuw uit.

### De "aangeleerde" functie van één toets wissen

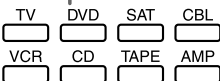


### Voorbeeld: de "aangeleerde" functie van de cijfertoets 1 in de modus voor de videorecorder wissen

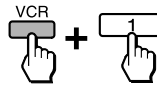
- 1 Houd SET langer dan 3 seconden ingedrukt.



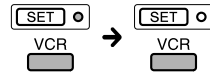
Het lampje SET knippert.



- 2 Terwijl u de gewenste componentkeuzetoets ingedrukt houdt, drukt u op de toets die u wilt wissen.



Als het wissen van de "aangeleerde" functie is voltooid, gaat de geselecteerde componentkeuzetoets uit.



tijdens het wissen van gegevens      wissen van gegevens voltooid

#### Opmerking

U moet op de toets die u wilt wissen, drukken terwijl u de componentkeuzetoets ingedrukt houdt. Als u de componentkeuzetoets loslaat, schakelt de afstandsbediening over naar de aanleerprocedure.

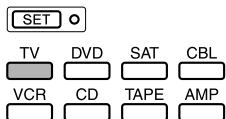
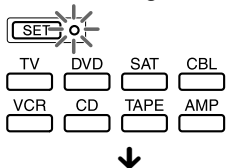
- 3 Druk op SET om het instellen te voltooien.

Druk op SET om het wissen te annuleren.

## De aangeleerde functie van de componentkeuzetoets en SYSTEM CONTROL-toetsen wissen

**Voorbeeld: de "aangeleerde" functie van de toets TV wissen**

- 1 Terwijl u SET ingedrukt houdt, drukt u op de componentkeuzetoets TV en houdt u deze toets langer dan 3 seconden ingedrukt.

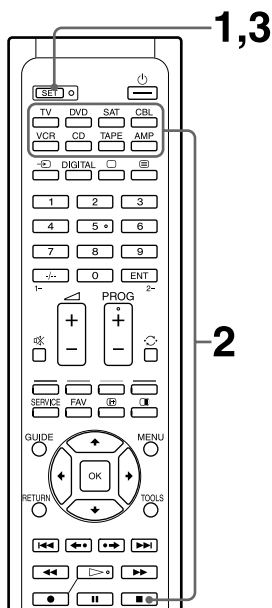


Als het wissen van de "aangeleerde" functie is voltooid, gaat het lampje SET uit.

### De aangeleerde functie van een SYSTEM CONTROL-toets wissen

Terwijl u SET ingedrukt houdt, drukt u op de gewenste SYSTEM CONTROL-toets en houdt u deze toets langer dan 3 seconden ingedrukt.

## Alle "aangeleerde" functiesignalen van een bepaalde componentkeuzetoets wissen

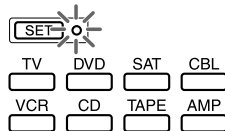



## Voorbeeld: alle "aangeleerde" functies van de toets VCR wissen

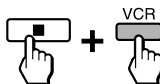
- 1 Houd SET langer dan 3 seconden ingedrukt.



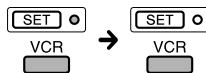
Het lampje SET knippert.



- 2 Terwijl u  ingedrukt houdt, drukt u op de componentkeuzetoets die u wilt wissen.



Als het wissen van de "aangeleerde" functie is voltooid, gaan alle andere componentkeuzetoetsen uit.



tijdens het wissen van gegevens

wissen van gegevens voltooid

### Opmerkingen

- Met deze handeling kunt u alleen de "aangeleerde" functies van alle toetsen voor een bepaalde component wissen.
- Zie pagina 16 als u één "aangeleerde" functie van een componentkeuzetoets wilt wissen.

- 3 Druk op SET om het instellen te voltooien.

Druk op SET om het wissen te annuleren.

---

## **Opmerkingen over het programmeren van signalen voor een airconditioning**

### **Seizoensaanpassingen**

Als u de instellingen van de airconditioning per seizoen aanpast, moet u de afstandsbedieningssignalen voor de nieuwe instellingen programmeren op de afstandsbediening.

### **Als het in-/uitschakelen niet correct functioneert**

Als de afstandsbediening alleen "ON" met één toets en "OFF" met een andere toets kan uitvoeren, terwijl de afstandsbediening van de airconditioning "ON/OFF" kan bedienen met één toets, moet u het signaal als volgt programmeren onder twee toetsen van de afstandsbediening.

- 1** Wis het "aangeleerde" signaal voor in-/uitschakelen van de geprogrammeerde toets op de afstandsbediening.
- 2** Programmeer alleen het signaal voor inschakelen van de airconditioning opnieuw onder de toets op de afstandsbediening door de procedure bij "Signalen van een andere afstandsbediening programmeren – Aanleerfunctie" (pagina 12) uit te voeren.
- 3** Programmeer het signaal voor uitschakelen van de airconditioning onder een andere toets op de afstandsbediening.

De twee toetsen van de afstandsbediening zijn respectievelijk geprogrammeerd met het signaal voor inschakelen en het signaal voor uitschakelen van de airconditioning, zodat u de airconditioning kunt bedienen met de afstandsbediening.

## Het volume regelen van visuele componenten die zijn aangesloten op een audiosysteem

De afstandsbediening is in de fabriek ingesteld volgens het principe dat u het geluid van de visuele componenten beluistert via de luidsprekers van de televisie en het geluid van de audiocomponenten via de luidsprekers die op de versterker zijn aangesloten.

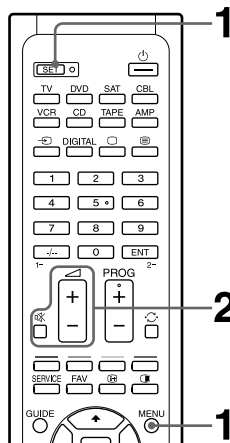
Als u bijvoorbeeld het volume wilt regelen wanneer u een videorecorder gebruikt, hoeft u niet op de toets TV te drukken om het volume van de televisie te regelen.

In de volgende tabel worden de fabrieksinstellingen weergegeven voor het volume dat wordt geregeld voor elke component.

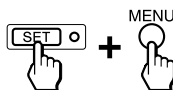
Componentkeuzetoets	Regelt het volume van
TV	Televisie
VCR	Televisie
CBL	Televisie
DVD	Televisie
SAT	Televisie
AMP	Versterker
CD	Versterker
TAPE	Versterker

Als u echter de visuele componenten hebt aangesloten op een audiosysteem, wilt u het geluid van de televisie of de videorecorder wellicht beluisteren via de luidsprekers die zijn aangesloten op de versterker en niet via de luidsprekers van de televisie. In dat geval moet u de fabrieksinstelling wijzigen zodat u het volume van de visuele componenten kunt regelen zonder eerst over te schakelen naar de versterker.

## De fabrieksinstelling voor de volumeregeling wijzigen



**1** Houd SET ingedrukt en druk op MENU.



Het lampje SET gaat branden.



**2** Houd  $\otimes$  ingedrukt en druk op  $\triangleleft$  + of  $\triangleleft$  -.

### Alle volumeregelingen instellen op AMP

Druk op  $\triangleleft$  + terwijl u  $\otimes$  ingedrukt houdt. Alle componentkeuzetoetsen gaan branden wanneer u op deze toetsen drukt en gaan uit wanneer u deze loslaat.

Houd  $\triangleleft$  + ingedrukt en druk op  $\otimes$ .



Het instellen van de volumeregeling is voltooid.



## Alleen de volumeregelingen van de audiocomponenten instellen op AMP

Druk op  $\triangleleft$  – terwijl u  $\text{OK}$  ingedrukt houdt.

Alleen AMP gaat branden wanneer u op deze toetsen drukt en gaat uit wanneer u de toetsen loslaat.

Houd  $\triangleleft$  – ingedrukt en druk op  $\text{OK}$ .



Het instellen van de volumeregeling is voltooid.



Visuele componenten zijn:

televisie, videorecorder, analoge kabeldoos, satelliet tuner, DVD-speler

Audiocomponenten zijn:

CD-speler, MD-speler, cassettedeck, versterker

Druk op SET om het instellen te annuleren.

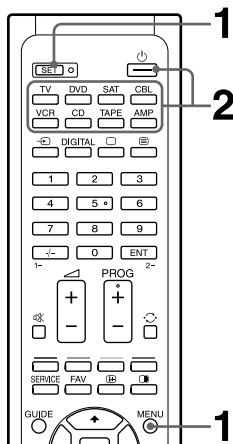
### Opmerking

Als u de aanleerfunctie hebt gebruikt om de toetsen  $\triangleleft$  +/- of  $\text{OK}$  te programmeren om een signaal te verzenden naar een component, wordt de functie van de toetsen  $\triangleleft$  +/- en  $\text{OK}$  niet gewijzigd met de bovenstaande procedure.

## Een aanvullende functie aan de componentkeuzetoetsen toevoegen

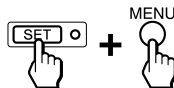
### De inschakelopdracht voor de geselecteerde component verzenden door alleen op de ingestelde componentkeuzetoets te drukken (alleen voor Sony-componenten)

Wanneer een codenummer van een Sony-component is ingesteld voor een componentkeuzetoets, wordt het inschakelsignaal automatisch geprogrammeerd onder de toets. U kunt de gewenste component selecteren en inschakelen door alleen op de ingestelde componentkeuzetoets te drukken.



### Voorbeeld: de inschakelopdracht wissen

- 1 Houd SET ingedrukt en druk op MENU.



Het lampje SET gaat branden.



- 2 Terwijl u  $\text{ON}$  ingedrukt houdt, drukt u op de gewenste componentkeuzetoets. Terwijl u de toets  $\text{ON}$  ingedrukt houdt, gaan de componentkeuzetoetsen waaronder Sony-componenten zijn ingesteld, in deze volgorde knipperen.

TV→DVD→SAT→CBL→  
VCR→CD→TAPE→AMP

De componentkeuzetoetsen waaronder geen Sony-componenten zijn ingesteld, gaan niet knippen.

Als u de instelling wilt annuleren, drukt u op SET.

### De inschakelopdracht programmeren

Herhaal dezelfde procedure en druk op de gewenste componentkeuzetoets.

#### Opmerkingen

- Als de componentcode voor een ander merk dan Sony is ingesteld onder een componentkeuzetoets, kunt u de inschakelfunctie niet programmeren onder die toets. Als u de componentcode (pagina 8) wijzigt nadat u de inschakelfunctie hebt ingesteld, wordt de inschakelfunctie gewist. (De componentkeuzetoets knippert twee keer om aan te geven dat u deze functie niet kunt instellen.)
- Zelfs als u de aanleerfunctie (pagina 12) hebt gebruikt om een signaal te programmeren onder een componentkeuzetoets, kunt u de inschakelfunctie onder die toets programmeren, maar kan deze functie niet worden gebruikt. Als u de "aangeleerde" functie voor die toets wist, kunt u de inschakelfunctie gebruiken.

## Een reeks opdrachten uitvoeren — System-bedieningsfuncties

Met de systeembedieningsfunctie kunt u een reeks bedieningsopdrachten programmeren en deze uitvoeren door op één toets te drukken. U kunt maximaal 16 opeenvolgende stappen programmeren onder elke SYSTEM CONTROL-toets (1 – 4).

Als u de systeembedieningsfunctie hebt ingesteld voor een componentkeuzetoets (pagina 23), worden de geprogrammeerde opdrachten uitgevoerd wanneer u langer dan 2 seconden op de componentkeuzetoets drukt.

Wanneer de geprogrammeerde opdrachten worden uitgevoerd, wordt elk afstandsbedieningssignaal verzonden.

### Voorbeeld: als u een video wilt bekijken, kunt u als volgt een reeks bedieningsopdrachten instellen:

De televisie inschakelen.

↓

De videorecorder inschakelen.

↓

De versterker inschakelen.

↓

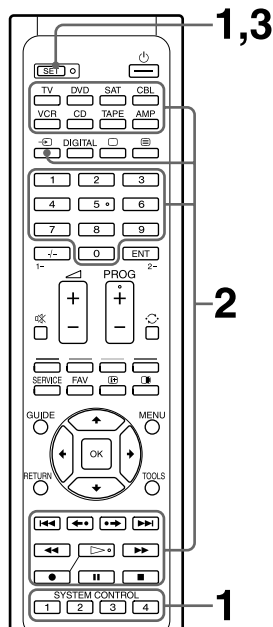
De geselecteerde ingang van de versterker instellen op VIDEO 1.

↓

De ingangsmodus van de televisie instellen op VIDEO 1.

↓

Het afspelen van de video starten.



## Voorbeeld: de bovenstaande procedure programmeren onder de toets SYSTEM CONTROL 2

### 1 Houd SET ingedrukt en druk op de toets SYSTEM CONTROL 2.

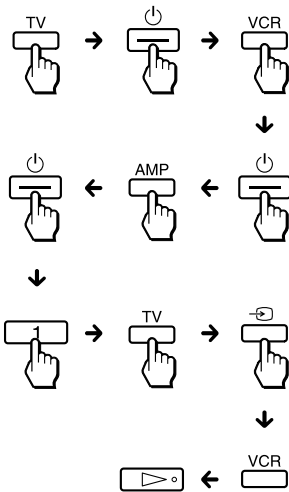
Het lampje SET gaat branden.



Als er al een systeembedieningsfunctie (systeembedieningsmacro) is ingesteld voor de toets, knippert het lampje SET twee keer. De instelprocedure wordt automatisch geannuleerd.

### 2 Stel de systeembedieningsfunctie in.

Voor dit voorbeeld moet u in deze volgorde op de toetsen drukken:



U kunt maximaal 16 opeenvolgende stappen programmeren voor elke SYSTEM CONTROL-toets (1 – 4), inclusief de eerste stap waarbij u op een componentkeuzetoets drukt.

### 3 Druk op SET om het programmeren te voltooien.

De SYSTEM CONTROL-toets gaat uit.

## Een nieuwe reeks bedieningsopdrachten programmeren voor die toetsen waarvoor al een bedieningsprogramma is ingesteld

Wis het programma (pagina 22).

## Opmerkingen

- Als u de procedure op een bepaald punt langer dan 20 seconden onderbreekt, wordt de instelmodus beëindigd en wordt de reeks opdrachten tot dat moment geprogrammeerd. In dit geval wist u het programma (pagina 22) en start u opnieuw vanaf stap 1 om het volledige programma vanaf het begin in te stellen. U kunt niet doorgaan met programmeren zodra de instelmodus is beëindigd.
- Als een SYSTEM CONTROL-toets al een afstandsbedieningssignaal heeft "aangeleerd" (pagina 12), kunt u een systeembedieningsfunctie (systeembedieningsmacro) programmeren, maar werkt de functie pas als u de aangeleerde functie wist. Zie "De "aangeleerde" functie van een toets wijzigen of wissen" op pagina 16 als u de aangeleerde functie wilt wissen.
- Als u het componentcodenummer (pagina 8) wijzigt of een nieuw signaal programmeert met de aanleerfunctie (pagina 12) onder een toets waarvoor een reeks opdrachten is geprogrammeerd met de systeembedieningsfunctie, wordt het nieuwe signaal verzonden wanneer u op de bijbehorende SYSTEM CONTROL-toets drukt.
- In de instelmodus kunt u geen geprogrammeerde bedieningsstappen wissen. Als u per ongeluk een onjuiste bedieningsstap hebt geprogrammeerd, start u opnieuw vanaf stap 1.
- Als u meer dan 16 stappen probeert te programmeren, wordt de instelmodus voor systeembediening beëindigd en worden de geprogrammeerde 16 stappen geregistreerd. Als u de stappen opnieuw wilt programmeren, wist u het programma (pagina 22) en start u opnieuw vanaf stap 1.

## Tips voor het programmeren van de systeembedieningsfuncties

Hierna vindt u informatie over het programmeren van opeenvolgende bedieningsstappen.

### De volgorde van de bedieningsstappen

Bepaalde componenten accepteren wellicht geen opeenvolgende afstandsbedieningssignalen. Bepaalde televisies reageren bijvoorbeeld niet op het signaal dat onmiddellijk volgt op het inschakelsignaal. Dit betekent dat een reeks opdrachten voor het inschakelen van de televisie en het selecteren van de ingang wellicht niet correct functioneert.

In dit geval moet u andere signalen voor andere componenten invoegen, zoals in het onderstaande voorbeeld:

Televisie inschakelen → videorecorder inschakelen → afspelen op videorecorder → ingang van televisie selecteren

## Geprogrammeerde opdrachten wissen

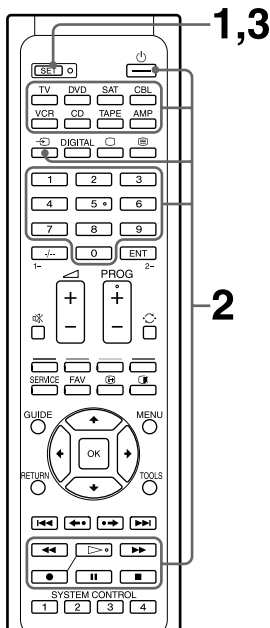
- 1 Houd SET ingedrukt en houd de SYSTEM CONTROL-toets die u wilt wissen, langer dan 3 seconden ingedrukt.



# Een reeks opdrachten programmeren onder de componentkeuzetoetsen

Zoals voor de SYSTEM CONTROL-toetsen kunt u ook een reeks bedieningsopdrachten programmeren voor de componentkeuzetoetsen (maximaal 16 stappen).

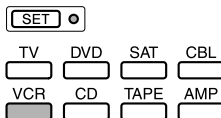
Als u de opdrachten die met de systeembedieningsfunctie zijn geprogrammeerd voor een componentkeuzetoets, wilt uitvoeren, houdt u de gewenste toets langer dan 2 seconden ingedrukt.



## Voorbeeld: de procedure op pagina 21 programmeren voor de componentkeuzetoets VCR

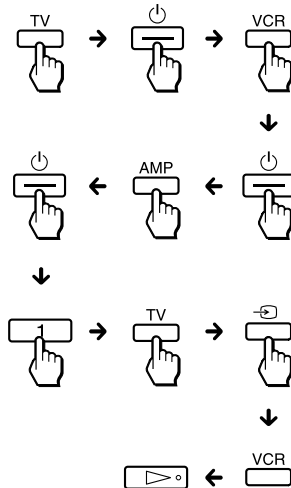
- 1 Houd SET ingedrukt en druk op de componentkeuzetoets VCR.

Het lampje SET en de componentkeuzetoets VCR gaan branden.



Als er al een bedieningsprogrammafunctie (componentmacro) voor de toets is ingesteld, knippert de toets twee keer. De instelprocedure wordt automatisch geannuleerd.

- 2 Stel de bedieningsprogrammafunctie in. Voor dit voorbeeld moet u in deze volgorde op de toetsen drukken:



U kunt maximaal 16 opeenvolgende stappen programmeren voor elke componentkeuzetoets, inclusief de eerste stap waarbij u op een componentkeuzetoets drukt.

- 3 Druk op SET om het programmeren te voltooien.

De componentkeuzetoets VCR gaat uit.


### Opmerkingen

- Wanneer u minder dan 2 seconden op de toets drukt, werkt de toets als normale componentkeuzetoets en werkt de geprogrammeerde functie niet.
- Zie ook "Tips voor het programmeren van de systeembedieningsfuncties" op pagina 22.

## Geprogrammeerde opdrachten wissen

- 1 Houd SET ingedrukt en houd de componentkeuzetoets die u wilt wissen, langer dan 3 seconden ingedrukt.

### Opmerkingen

- U kunt een bedieningsprogrammafunctie (componentmacro) programmeren voor een componentkeuzetoets waarvoor een inschakelfunctie (pagina 20) is geprogrammeerd. In dit geval wordt de inschakelfunctie uitgevoerd wanneer u op de componentkeuzetoets drukt, of wanneer u een andere component selecteert terwijl een bedieningsprogramma met opeenvolgende stappen wordt uitgevoerd.
- Als de procedure op een bepaald punt 20 seconden wordt onderbroken, wordt de instelmodus beëindigd en wordt de reeks opdrachten tot dat moment geprogrammeerd. In dit geval wist u het programma (pagina 24) en start u opnieuw vanaf stap 1 om het volledige programma vanaf het begin in te stellen. U kunt niet doorgaan met programmeren zodra de instelmodus is beëindigd.
- Als een componentkeuzetoets al een afstandsbedieningssignaal heeft "aangeleerd" (pagina 12), kunt u een bedieningsprogrammafunctie (componentmacro) programmeren, maar werkt de functie pas als u de aangeleerde functie wist. Zie "De "aangeleerde" functie van een toets wijzigen of wissen" op pagina 16 als u de aangeleerde functie wilt wissen.
- Terwijl u een programma instelt, kunt u nogmaals op dezelfde componentkeuzetoets drukken om een interval van 0,4 seconden in te voegen voordat de volgende stap wordt uitgevoerd. Voor het bovenstaande voorbeeld in stap 2 kunt u een interval van 0,4 seconden invoegen tussen het inschakelsignaal voor de televisie en het TV/VIDEO-schakelsignaal terwijl het programma wordt uitgevoerd door op de toetsen TV→→TV te drukken.

## Andere componenten toewijzen aan de componentkeuzetoetsen

U kunt een andere component toewijzen aan een van de componentkeuzetoetsen die niet worden gebruikt.

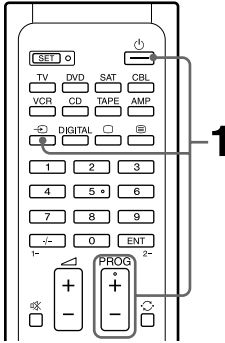
Zodra u een componentkeuzetoets hebt ingesteld op een ander type component, wordt het codenummer voor de opgegeven component van kracht.



### Opmerkingen

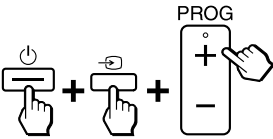
- Als u de originele componentinstelling wilt gebruiken, stelt u het componentcodenummer opnieuw in (pagina 8).
- Als u het componentcodenummer voor een nieuw merk opgeeft zonder de vorige "aangeleerde" functies voor die componentkeuzetoets te wissen, blijven de vorige "aangeleerde" functies van kracht. Wis de functies die u niet vaak gebruikt.
- U kunt alleen een televisie toewijzen aan de componentkeuzetoets TV.

## De bedieningselementen vergrendelen — Hold-functie

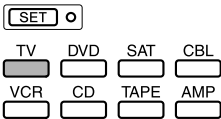
U kunt alle toetsen vergrendelen met de Hold-functie om ongewenste bediening van de toetsen te voorkomen.



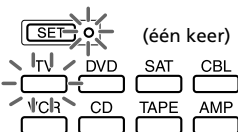
- 1 Houd  ingedrukt en druk op  en PROG +.



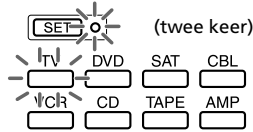
Het lampje SET en de geselecteerde componentkeuzetoets knipperen één keer en de Hold-functie wordt ingeschakeld.





Alle toetsen zijn vergrendeld.

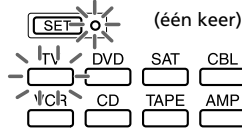


Terwijl de Hold-functie is ingeschakeld, kunt u de functies niet gebruiken. (Het lampje SET knippert en de geselecteerde componentkeuzetoets knipperen twee keer.)



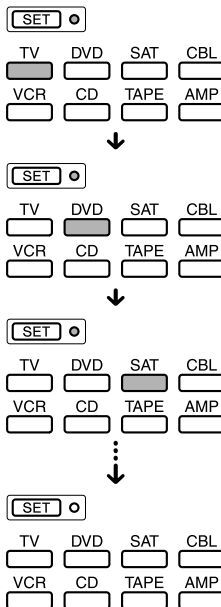
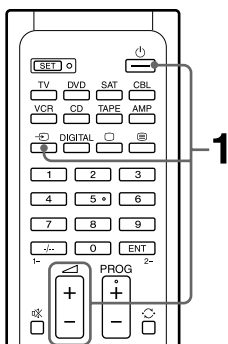
## De bedieningselementen ontgrendelen

Houd  ingedrukt en druk op  en PROG -. Het lampje SET en de geselecteerde componentkeuzetoets knipperen één keer en de Hold-functie wordt uitgeschakeld.

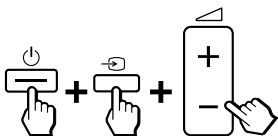


# Alle instellingen wissen — De fabrieksinstellingen van de afstandsbediening herstellen

U kunt alle afstandsbedieningssignalen die met de "aanleerfunctie" zijn geprogrammeerd, wissen om de fabrieksinstellingen van de afstandsbediening te herstellen.



**1** Houd ingedrukt en druk op en .



Wanneer u op de toets en de toets drukt, gaan alle componentkeuzetoetsen uit. Wanneer u op de toets drukt terwijl u de toets en de toets ingedrukt houdt, gaat het lampje SET branden en gaan de componentkeuzetoetsen één voor één branden. Als het lampje SET als laatste uitgaat, zijn alle instellingen gewist en wordt de originele status van de afstandsbediening hersteld.

## Vorzorgsmaatregelen

- Laat het apparaat niet vallen en stoot niet tegen het apparaat. Dit kan een storing veroorzaken.
- Zet het apparaat niet op een plaats in de buurt van warmtebronnen of op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige hoeveelheden stof of zand, vocht, regen of mechanische schokken.
- Plaats geen vreemde voorwerpen in het apparaat. Als een voorwerp of vloeistof in het apparaat terecht komt, moet u het apparaat laten nakijken door bevoegde servicetechnici voordat u het verder gebruikt.
- Stel de afstandsbedieningsdetectoren van de componenten niet bloot aan direct zonlicht of andere sterke verlichting. Te veel licht kan handelingen met de afstandsbediening verstoren.
- Houd de afstandsbediening buiten het bereik van kleine kinderen en huisdieren. Componenten, zoals een airconditioning, verwarming, elektrische apparaten en elektrische rolluiken of gordijnen, kunnen gevaarlijk zijn als ze per ongeluk infraroodsignalen ontvangen.

## Onderhoud

Reinig het oppervlak met een zachte doek die licht is bevochtigd met water of een mild zeepsopje. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals alcohol, benzeen of thinner, omdat deze de afwerking van het oppervlak kunnen beschadigen.

## Technische gegevens

### **Werkingsafstand**

Ongeveer 10 m (verschilt afhankelijk van componenten van verschillende merken)

### **Stroomvereisten**

Twee R6-batterijen (AA-formaat)

### **Levensduur van de batterijen**

Ongeveer 1 jaar (verschilt afhankelijk van hoe vaak de toetsen worden gebruikt; tot maximaal 300 keer per dag.)

### **Afmetingen**

Ongeveer 54 × 210 × 27 mm  
(b × h × d)

### **Gewicht**

Ongeveer 168 g (inclusief batterijen)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen/regio's waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in de landen van de EER (Europese Economische Ruimte).

### **Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn**

De fabrikant van dit apparaat is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor onderhouds- of garantiekwesies kunt u de adressen gebruiken die in de afzonderlijke onderhouds- of garantiedocumenten worden vermeld.

# Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met het instellen of gebruik van de afstandsbediening, controleert u eerst de batterijen (pagina 6) en controleert u vervolgens de onderstaande items.

Probleem	Oplossing
U kunt de componenten niet bedienen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ga dicht bij de component staan. De maximale werkingsafstand is ongeveer 10 m.</li><li>• Richt de afstandsbediening rechtstreeks op het apparaat en controleer of er geen obstakels zijn tussen de afstandsbediening en de component.</li><li>• Schakel de componenten zo nodig eerst in.</li><li>• Controleer of u op de juiste componentkeuzetoets hebt gedrukt. In het geval van een MD-speler of DAT-deck moet u controleren of de gewenste component is geselecteerd.</li><li>• Controleer of de component geschikt is voor infraroodafstandsbediening. Als de component bijvoorbeeld wordt geleverd zonder afstandsbediening, kan de component wellicht niet worden bediend met een afstandsbediening.</li><li>• U hebt een andere component toegewezen aan de componentkeuzetoets. Controleer de component die aan die toets is toegewezen en de componentcode.</li></ul>
U kunt het volume niet regelen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Als de visuele componenten zijn aangesloten op een audiosysteem, moet u de afstandsbediening instellen zoals wordt beschreven bij "Het volume regelen van visuele componenten die zijn aangesloten op een audiosysteem" (pagina 19).</li><li>• U hebt een andere component toegewezen aan de toets TV of AMP (pagina 24). In dit geval kan het volume niet worden geregeld wanneer u andere componenten dan de televisie of versterker selecteert.</li></ul>
De componentkeuzetoetsen knipperen met een regelmatig interval wanneer u op een toets drukt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De batterijen zijn bijna leeg. Vervang de batterijen door nieuwe.</li></ul>
U kunt een component niet bedienen, zelfs niet nadat u de componentcodenummers hebt ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel de componentcode correct in. Als de code die als eerste wordt vermeld voor de component, niet functioneert, probeert u alle codes voor de component in de volgorde waarin deze worden vermeld in de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten".</li><li>• Bepaalde functies zijn wellicht niet vooraf ingesteld. Als bepaalde of alle toetsen niet correct functioneren, zelfs niet als u de componentcodes hebt ingesteld, gebruikt u de aanleerfunctie om de afstandsbedieningssignalen voor de component te programmeren (pagina 12).</li><li>• De component kan wellicht worden bediend met een codenummer dat niet wordt vermeld in de lijst met "Codenummers van componenten". Zie "Een componentcode instellen met de zoekfunctie" (pagina 10) en stel het codenummer opnieuw in met de zoekfunctie.</li></ul>
De afstandsbediening kan de afstandsbedieningssignalen niet aanleren.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wanneer u deze afstandsbediening signalen aanleert van een afstandsbediening met een interactief signaaluitwisselsysteem (wordt bij sommige Sony-versterkers bijgeleverd), kan het responssignaal van de hoofdeenheid het aanleren op de afstandsbediening verstoren. In dat geval moet u naar een plaats gaan waar de signalen de hoofdeenheid niet kunnen bereiken (zoals in een andere kamer).</li></ul>
U kunt een component niet bedienen, zelfs niet nadat u de afstandsbedieningssignalen hebt geprogrammeerd met de aanleerfunctie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de afstandsbediening de juiste signalen heeft "aangeleerd". Zie "Voor nauwkeurig aanleren" (pagina 14) als dit niet het geval is en voer de aanleerprocedure opnieuw uit (pagina 12).</li></ul>
Het lampje SET knippert vijf keer tijdens de aanleerprocedure.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het aanleren is niet voltooid. Zie "Voor nauwkeurig aanleren" (pagina 14) en voer de aanleerprocedure opnieuw uit (pagina 12).</li><li>• Er zijn geen beschikbare toetsen voor de "aanleerprocedure". Wis aangeleerde functies die u niet vaak gebruikt (pagina 16) en voer de aanleerprocedure uit.</li></ul>
Een componentkeuzetoets knippert vijf keer tijdens het instellen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De componentcodes kunnen niet worden ingesteld. Raadpleeg de bijgeleverde lijst met "Codenummers van componenten" en probeer de componentcodes nogmaals in te stellen (pagina 8).</li></ul>
Het lampje SET knippert twee keer tijdens de aanleerprocedure.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voor een geselecteerde componentkeuzetoets of een andere toets die u wilt instellen, zijn al afstandsbedieningssignalen geprogrammeerd met de aanleerfunctie (pagina 12). Wis de "aangeleerde" signalen (pagina 16) of selecteer een andere toets die geen "aangeleerde" signalen heeft en probeer opnieuw in te stellen.</li></ul>

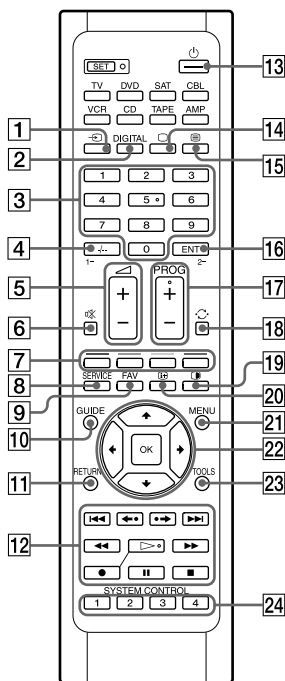
Probleem	Oplossing
Alle componentkeuzetoetsen knippen twee keer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De Hold-functie is ingeschakeld. Schakel de Hold-functie uit (pagina 25).</li> </ul>
Nadat u de inschakelopdracht voor een component hebt geprogrammeerd, functioneert de componentkeuzetoets niet correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er is al een aangeleerde functie ingesteld voor de componentkeuzetoets. Als er al een aangeleerde functie is ingesteld (pagina 12), kunt u de inschakelfunctie programmeren onder de componentkeuzetoets (pagina 20), maar functioneert de inschakelfunctie pas als u de "aangeleerde" functie wist. Wis de "aangeleerde" functie nadat u de inschakelfunctie hebt ingesteld. Deze functie is alleen beschikbaar voor Sony-componenten.</li> </ul>
De systeembedieningsfunctie of bedieningsprogrammafunctie werkt niet correct.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wanneer u een systeembedieningsfunctie of bedieningsprogrammafunctie programmeert, moet u ervoor zorgen dat u de juiste stappen uitvoert (pagina 21, 23).</li> <li>• Wijzig de richting van de afstandsbediening. Als het probleem blijft optreden, plaatst u de geprogrammeerde componenten dichter bij elkaar.</li> <li>• Als de afstandsbedieningsontvangers van de componenten te ver uit elkaar staan, of als een voorwerp de signalen tussen de componenten blokkeert, functioneren bepaalde componenten wellicht niet op volgorde, zelfs niet als u op de geprogrammeerde toets drukt. Als bepaalde componenten niet correct functioneren wegens het bovenstaande of een andere reden, plaatst u de componenten terug in de positie die ze hadden voordat u de systeembedieningsfunctie of bedieningsprogrammafunctie hebt ingesteld. Als u dit niet doet, kan de werking onjuist zijn wanneer u deze functies opnieuw gebruikt.</li> <li>• Bepaalde componenten worden wellicht niet altijd ingeschakeld met de systeembedieningsfunctie of bedieningsprogrammafunctie. De reden hiervoor is dat de stroom van de component beurtelings wordt in- en uitgeschakeld wanneer het signaal voor in-/uitschakelen wordt ontvangen. Controleer in dit geval of de component is in- of uitgeschakeld voordat u de systeembedieningsfunctie gebruikt.</li> <li>• Als u het componentcodenummer voor het merk van de A/V-component wijzigt (pagina 8) dat is ingesteld onder een componentkeuzetoets die is geprogrammeerd voor een reeks opdrachten met de bedieningsprogrammafunctie, wordt het nieuwe signaal verzonden wanneer u op de bijbehorende componentkeuzetoets drukt.</li> <li>• De intervallen tussen de stappen zijn wellicht te kort. Afhankelijk van de componenten moet u wellicht een interval tussen opeenvolgende stappen invoegen. U kunt een interval invoegen door in een andere volgorde op de toetsen te drukken. (U kunt een interval tussen stappen invoegen tijdens het programmeren van een componentkeuzetoets.)</li> <li>• Als een SYSTEM CONTROL-toets of een componentkeuzetoets al een afstandsbedieningssignaal heeft "aangeleerd" (pagina 12), kunt u een systeembedieningsfunctie (systeembedieningsmacro) of een bedieningsprogrammafunctie (componentmacro) programmeren, maar werkt de functie pas als u de aangeleerde functie wist. Zie "De "aangeleerde" functie van een toets wijzigen of wissen" op pagina 16 als u de aangeleerde functie wilt wissen.</li> </ul>



### Klantenservice

Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot de afstandsbediening die niet worden behandeld in deze gebruiksaanwijzing, kunt u telefonisch contact opnemen met de klantenservice. Het nummer wordt vermeld op de garantiekaart.

# Overzicht van vooraf ingestelde functies



## Opmerking

Er zijn wellicht bepaalde componenten of functies die niet met deze afstandsbediening kunnen worden bediend.

## Televisie

TOETS/AANDUIDING	FUNCTIE
13	In- en uitschakelen.
3   4   16 1-9, 0, +/-, ENT, 1-, 2-	Het programma wijzigen. Als u bijvoorbeeld naar programma 5 wilt gaan, drukt u op 0 en 5 (of op 5 en ENT).
1	De ingangsmodus wijzigen.
21 MENU	Het scherm MENU openen.
22	De cursor naar boven verplaatsen.
22	De cursor naar beneden verplaatsen.
22	De cursor naar rechts verplaatsen.
22	De cursor naar links verplaatsen.
22 OK	Het geselecteerde item in het scherm MENU invoeren.
17 PROG +/-	Programma met een hoger nummer: + Programma met een lager nummer: -

TOETS/AANDUIDING	FUNCTIE
18	De functie JUMP FLASHBACK of CHANNEL RETURN van de televisie uitvoeren, afhankelijk van de instelling van de fabrikant van de televisie.
5	Volume omhoog: + Volume omlaag: -
6	Het volume van de televisie dempen. Druk nogmaals op de toets om het dempen op te heffen.
9 FAV (16:9)	Overschakelen naar WIDE.
7 ROOD, GROEN, GEEL, BLAUW	Fasttext-toetsen
11 RETURN	De modus uitschakelen.
14	Overschakelen van teletext naar televisie.
15	Overschakelen naar teletext.
19	Het scherm in tweeën delen zodat u twee beelden tegelijk kunt bekijken.
10 GUIDE (EPG)	De programmagids gebruiken.
23 TOOLS	Het optiemenu weergeven.
20	Het huidige programma op de televisie weergeven.
24 SERVICE (stilzetten)	Druk één keer op deze toets om een stilstaande afbeelding weer te geven.
12	Afspelen.
12	Terugspoelen.
12	Snel vooruitspoelen.
12	Als u wilt opnemen, drukt u op  terwijl u  ingedrukt houdt.
12	Stoppen.
12	Pauzeren.
12	Naar de vorige locatie gaan.
12	Naar de volgende locatie gaan.
12	Opnieuw afspelen.
12	Vooruitgaan.
12 REC STOP	Als u de opname wilt stoppen, drukt u op  terwijl u  ingedrukt houdt.
12 REC PAUSE	Als u de opname wilt onderbreken, drukt u op  terwijl u  ingedrukt houdt.

## Fasttext gebruiken

Met Fasttext hebt u via één druk op een toets toegang tot pagina's.

Wanneer een Fasttext-pagina wordt uitgezonden, verschijnt een menu met kleurcodes onder aan het scherm.

De kleuren van dit menu komen overeen met de rode, groene, gele en blauwe toetsen op de afstandsbediening.

Druk op de toets die overeenkomt met het menu met kleurcodes.

De pagina wordt na enkele seconden weergegeven.



## Videorecorder

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
13	In- en uitschakelen.
3   4   16 1 - 9, 0, --, ENT, 1 -, 2 -	Het programma wijzigen. Als u bijvoorbeeld naar programma 5 wilt gaan, drukt u op 0 en 5 (of op 5 en ENT).
20  (DISPLAY)	Het schermdisplay weergeven.
14  (ANT/SW)	De ondertiteling wijzigen.
1  (INPUT SELECT)	De ingangsmodus wijzigen.
21 MENU	Het scherm MENU openen.
22	De cursor naar boven verplaatsen.
22	De cursor naar beneden verplaatsen.
22	De cursor naar rechts verplaatsen.
22	De cursor naar links verplaatsen.
22 OK	Het geselecteerde item in het scherm MENU invoeren.
12	Terugspoelen.
12	Afspelen.
12	Snel vooruitspoelen.
12 REC ●	Als u wilt opnemen, drukt u op  terwijl u REC ●* ingedrukt houdt. Laat eerst  los en vervolgens REC ●.
12 ■	Stoppen.
12	Pauzeren.
17 PROG +/-	Programma met een hoger nummer: + Programma met een lager nummer: -
11 RETURN	De modus uitschakelen.

\* De toets REC ● werkt niet alleen om te voorkomen dat er per ongeluk wordt opgenomen.

## Kabeldoos

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
13	In- en uitschakelen.
7 ROOD, GROEN, GEEL, BLAUW	Fastext-toetsen
3   4 1 - 9, 0, --	Het programma wijzigen. Als u bijvoorbeeld naar programma 5 wilt gaan, drukt u op 0 en 5.
1  (INPUT SELECT)	De uitgang van de SAT-receiver overschakelen naar de televisie. (Wanneer u een televisiekabel of antenne op de receiver aansluit, schakelt de uitgang tussen een televisie- en een SAT-programma.)
10 GUIDE	De Master Guide openen.
11 RETURN (EXIT)	De modus uitschakelen.
15  (TELETEXT)	Overschakelen naar teletekst.
21 MENU	Het scherm MENU openen.
22	De cursor naar boven verplaatsen.
22	De cursor naar beneden verplaatsen.
22	De cursor naar rechts verplaatsen.
22	De cursor naar links verplaatsen.
22 OK	De Station Index openen als er geen programmagids wordt weergegeven. Het gemarkeerde programma selecteren.
17 PROG +/-	Programma met een hoger nummer: + Programma met een lager nummer: -
18	Terugkeren naar de zender waarop het laatst was afgestemd.
19  (PAP)	Het Help-scherm weergeven.
9 FAV	Het Box Office-scherm weergeven.
8 SERVICE	Het scherm Services weergeven.
20  (DISPLAY)	Het interactieve scherm weergeven.
12	Terugspoelen.
12	Afspelen.
12	Snel vooruitspoelen.
12 REC ●	Als u wilt opnemen, drukt u op  terwijl u REC ●* ingedrukt houdt. Laat eerst  los en vervolgens REC ●.
12 ■	Stoppen.
12	Pauzeren.

## Satelliet tuner

TOETS/AANDUIDING	FUNCTIE
13	In- en uitschakelen.
7 ROOD, GROEN, GEEL, BLAUW	Fasttext-toetsen
3  4 1 - 9, 0, -/--	Het programma wijzigen. Als u bijvoorbeeld naar programma 5 wilt gaan, drukt u op 0 en 5.
1  (INPUT SELECT)	De uitgang van de SAT-receiver overschakelen naar de televisie. (Wanneer u een televisiekabel of antenne op de receiver aansluit, schakelt de uitgang tussen een televisie- en een SAT-programma.)
10 GUIDE	De Master Guide openen.
11 RETURN (EXIT)	De modus uitschakelen.
15  (TELETEXT)	Overschakelen naar teletext.
21 MENU	Het scherm MENU openen.
22	De cursor naar boven verplaatsen.
22	De cursor naar beneden verplaatsen.
22	De cursor naar rechts verplaatsen.
22	De cursor naar links verplaatsen.
22 OK	De Station Index openen als er geen programmagids wordt weergegeven. Het gemarkeerde programma selecteren.
17 PROG +/-	Programma met een hoger nummer: + Programma met een lager nummer: -
18	Terugkeren naar de zender waarop het laatst was afgestemd.
19  (PAP)	Het Help-scherm weergeven.
9 FAV	Het Box Office-scherm weergeven.
8 SERVICE	Het scherm Services weergeven.
20  (DISPLAY)	Het interactieve scherm weergeven.
12	Terugspoelen.
12	Afspelen.
12	Snel vooruitspoelen.
12 REC	Als u wilt opnemen, drukt u op  terwijl u REC  ingedrukt houdt. Laat eerst  los en vervolgens REC .
12	Stoppen.
12	Pauzeren.

\* De toets REC werkt niet alleen om te voorkomen dat er per ongeluk wordt opgenomen.

### Fastext gebruiken

Met Fastext hebt u via één druk op een toets toegang tot pagina's. Wanneer een Fastext-pagina wordt uitgezonden, verschijnt een menu met kleurcodes onder aan het scherm.
















De kleuren van dit menu komen overeen met de rode, groene, gele en blauwe toetsen op de afstandsbediening. Druk op de toets die overeenkomt met het menu met kleurcodes. De pagina wordt na enkele seconden weergegeven.

## DVD-speler
















TOETS/AANDUIDING	FUNCTIE
13	In- en uitschakelen.
3  1 - 9, 0, ENT	Cijfertoeets: items instellen die zijn geselecteerd op het scherm.
4 -/-- (+10)	Nummer 10 en hoger selecteren.
2 DIGITAL (AUDIO)	De audiomodus wijzigen.
10 GUIDE	De Master Guide openen.
11 RETURN	Terugkeren naar het vorige scherm.
16 ENT	De instelling invoeren. Items instellen die zijn geselecteerd op het scherm.
14  (SUBTITLE)	De ondertiteling wijzigen.
20  (DISPLAY)	De huidige afspelerstatus op het scherm weergeven.
21 MENU (DVD MENU)	Het DVD-menu weergeven.
23 TOOLS	Het instelscherm openen.
22	De cursor naar boven verplaatsen.
22	De cursor naar beneden verplaatsen.
22	De cursor naar rechts verplaatsen.
22	De cursor naar links verplaatsen.
22 OK	De selectie invoeren.
17 PROG + ()	PROGRAM +: Programma met een hoger nummer.
17 PROG - ()	PROGRAM -: Programma met een lager nummer.
18	Het deck selecteren.
15	Overschakelen naar teletext.
12	Afspelen.
12	Terugspoelen.
12	Snel vooruitspoelen.
12  REC	Als u wilt opnemen, drukt u op  terwijl u  REC ingedrukt houdt.
12	Stoppen.
12	Pauzeren.
12	Naar het vorige liedje gaan.
12	Naar het volgende liedje gaan.
12	Opnieuw afspelen.
12	Vooruitgaan.
12 REC STOP	Als u de opname wilt stoppen, drukt u op  terwijl u  REC ingedrukt houdt.
7 ROOD, GROEN, GEEL, BLAUW	Fasttext-toetsen.
8 SERVICE	Timer aan/uit.
9 FAV (FAVORITE)	Het titelmenu weergeven.
1	De ingangsmodus wijzigen.
19  (PAP)	De beschrijving van het programma weergeven.

\* De toets REC werkt niet alleen om te voorkomen dat er per ongeluk wordt opgenomen.














## CD-speler

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
	In- en uitschakelen.
	Terugspoelen.
	Afspelen.
	Snel vooruitspoelen.
	Houd REC ●* ingedrukt en druk op  om op te nemen. Laat eerst  los en laat vervolgens REC ● los.
	Stoppen.
	Pauseren.
 1 - 9, 0	Het tracknummer selecteren. Met 0 wordt track 10 geselecteerd. Zie de beschrijvingen voor de toets +10 hierna als u tracknummers boven 10 wilt selecteren.
 - / - (+10)	Nummer 10 en hoger selecteren.
	De instelling invoeren.
	De volgende track selecteren.
	De vorige track selecteren.
 18 (D.SKIP)	De volgende disc selecteren.

## MD-speler

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
	In- en uitschakelen.
	Terugspoelen.
	Afspelen.
	Snel vooruitspoelen.
	Houd REC ●* ingedrukt en druk op  om op te nemen. Laat eerst  los en laat vervolgens REC ● los.
	Stoppen.
	Pauseren.
 1 - 9, 0	Het tracknummer selecteren. Met 0 wordt track 10 geselecteerd. Zie de beschrijvingen voor de toets +10 hierna als u tracknummers boven 10 wilt selecteren.
 - / - (+10)	Nummer 10 en hoger selecteren.
	De instelling invoeren.
	De volgende track selecteren.
	De vorige track selecteren.
 18 (D.SKIP)	De volgende disc selecteren.

## DAT-deck

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
	In- en uitschakelen.
	Terugspoelen.
	Afspelen.
	Snel vooruitspoelen.
	Houd REC ●* ingedrukt en druk op  om op te nemen. Laat eerst  los en laat vervolgens REC ● los.
	Stoppen.
	Pauseren.
 1 - 9, 0	Een programmanummer selecteren.
	De instelling invoeren.
	Naar het volgende liedje gaan.
	Naar het vorige liedje gaan.

\* De toets REC ● werkt niet alleen om te voorkomen dat er per ongeluk wordt opgenomen.

## Cassettedeck

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
	Terugspoelen.
	Afspelen.
	Snel vooruitspoelen.
	Houd REC * <sup>1</sup> ingedrukt en druk op  om op te nemen. Laat eerst  los en laat vervolgens REC  los.
	Stoppen.
	Pauseren.
	Teruggaan.
	Teruggaan.
	Houd RETURN* <sup>1</sup> ingedrukt en druk op  om op te nemen. Laat eerst  los en laat vervolgens RETURN los.
	Afspelen.* <sup>2</sup>
	Het instelscherm openen.
	Snel vooruitspoelen.* <sup>2</sup>
	Terugspoelen.* <sup>2</sup>
	Pauseren.* <sup>2</sup>
	Het cassettedeck selecteren: Deck A of Deck B (alleen voor dubbel cassettedeck).
	Stoppen.* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> De toets REC en de toets RETURN werken niet alleen om te voorkomen dat er per ongeluk wordt opgenomen.

\*<sup>2</sup> Wordt geactiveerd wanneer u een dubbel cassettedeck gebruikt (voor cassettedeck A van een Sony-component)

## Versterker

TOETSAANDUIDING	FUNCTIE
	In- en uitschakelen.
	De ingangsbron selecteren: VIDEO 1
	De ingangsbron selecteren: VIDEO 2
	De ingangsbron selecteren: AUX
	De ingangsbron selecteren: TUNER
	De ingangsbron selecteren: CD
	De ingangsbron selecteren: TAPE
	De ingangsbron selecteren: MD
	De ingangsbron selecteren: TV
	De ingangsbron selecteren: PHONO
	De ingangsbron selecteren: DVD
	De geselecteerde ingang opeenvolgend wijzigen.
	Volume omhoog: + Volume omlaag: -
	Het volume van de versterker dempen. Druk nogmaals op de toets om het dempen op te heffen.
	Frequentie omhoog tijdens vooraf instellen of afstemmen: + Frequentie omlaag tijdens vooraf instellen of afstemmen: -
	De band of voorkeursselectie wijzigen.

## Index

### A

Aanleerfunctie 12  
Afstandsbediening vergrendelen 25

### B

Batterijen 6

### C

Cijfertoetsen 9, 16  
Codenummers 8, 10  
Componentkeuzetoetsen  
andere componenten toewijzen 24  
inschakelfunctie instellen 20  
reeks opdrachten programmeren 23  
signaal programmeren 13

### D, E

⊗ (dempen) toets 9, 12, 14, 19

### F, G, H

Fabrieksinstelling 26

### I, J, K, L, M, N, O

Inschakelfunctie instellen 20

### P, Q, R

Problemen oplossen 28  
PROGRAM toets 10

### S, T, U

Systeembedieningsfuncties 21

### V

∇ (volume) toetsen 9, 12, 14, 19, 26  
Volumeregeling 9, 12, 19  
Vooraf ingestelde componenten 8

### W, X, Y, Z

Wijzigen 16  
Wissen 26  
Wissen/wijzigen  
aangeleerd signaal 16, 17  
inschakelopdracht 20





**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Merkmale und Funktionen

Die Fernbedienung RM-VL610T ermöglicht die zentrale Bedienung aller Ihrer AV-Geräte. Sie brauchen also nicht mehr eine Vielzahl verschiedener Fernbedienungen für Ihre AV-Geräte bereitzuhalten. Im Folgenden finden Sie eine Übersicht über die Merkmale und Funktionen der RM-VL600T.

### **Zentrale Bedienung verschiedener AV-Geräte von Sony mit dieser Fernbedienung**

Diese Fernbedienung ist werkseitig bereits so eingestellt, dass Sie Geräte von Sony damit steuern können. Das heißt, Sie brauchen die Fernbedienung nur auszupacken und schon können Sie sie als „Steuerzentrale“ für alle Ihre AV-Geräte von Sony verwenden.

### **Werkseitig voreingestellte Fernbedienungssignale für Geräte anderer Hersteller**

Diese Fernbedienung ist werkseitig auch auf Geräte anderer Hersteller als Sony eingestellt. Sie können die Geräte anderer Hersteller als Sony fernsteuern, indem Sie den Typ und die Codenummer der einzelnen Geräte einstellen (Seite 8).

### **Lernfunktion zum Programmieren verschiedener weiterer Fernbedienungssignale**

Diese Fernbedienung ist mit einer Lernfunktion ausgestattet. Das heißt, Sie können Fernbedienungssignale für nicht voreingestellte Geräte oder Funktionen programmieren. Wenn Sie in dieser Fernbedienung solche Signale programmieren wollen, verwenden Sie die Fernbedienung, die mit den nicht voreingestellten Geräten geliefert wird (Seite 12). Darüber hinaus können Sie in dieser Fernbedienung auch Fernbedienungssignale (nur Infrarotsignale) für Nicht-AV-Geräte programmieren, zum Beispiel für Klimaanlage, Beleuchtungsanlagen usw., wobei allerdings nicht alle Geräte bzw. Funktionen mit dieser Fernbedienung gesteuert werden können (Seite 18).

### **Zuordnen anderer Geräte**

Sie können den Geräteauswahltasten beliebige Geräte zuordnen und diese dann mithilfe der entsprechenden Geräteauswahltaste auswählen. Dies ist zum Beispiel dann sehr nützlich, wenn Sie mehr als zwei AV-Geräte der gleichen Art besitzen (nur wenn eine Geräteauswahltaste nicht belegt ist) (Seite 24).

Der Geräteauswahltaste TV können nur Fernsehgeräte zugeordnet werden.

Der Geräteauswahltaste AMP kann nur ein Verstärker zugeordnet werden.

# Übersicht

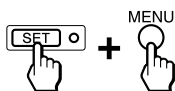
In dieser Übersicht wird dargestellt, wie Sie die Fernbedienung zum Bedienen von Geräten konfigurieren.

Stellen Sie als Erstes die vierstellige Gerätecodenummer für Ihr Gerät fest. Schlagen Sie dazu in der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodenummern“ nach.

## Wenn Sie die Codenummer haben

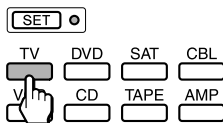
**Beispiel:** Einstellen eines Fernsehgeräts mit der Codenummer „8011“

- 1 Schalten Sie die Fernbedienung in den Codeeingabemodus.

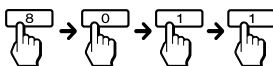


Drücken Sie SET und MENU.

- 2 Drücken Sie die Geräteauswahltaaste für das gewünschte Gerät.



- 3 Geben Sie die Codenummer ein.



- 4 Beenden Sie die Einstellung.



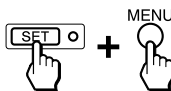
Drücken Sie ENT.

Näheres dazu finden Sie auf Seite 8.

## Wenn Sie keine Codenummer finden

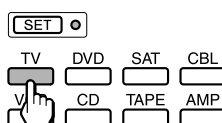
Sie können den Gerätecode für Ihr Gerät suchen.

- 1 Schalten Sie die Fernbedienung in den Codeeingabemodus.

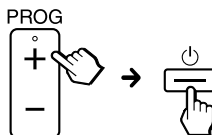


Drücken Sie SET und MENU.

- 2 Drücken Sie die Geräteauswahltaaste für das gewünschte Gerät.



- 3 Senden Sie nacheinander Codenummernsignale.



Drücken Sie PROG + oder PROG - und dann . Fahren Sie damit so lange fort, bis Ihr Gerät reagiert.

- 4 Beenden Sie die Einstellung.



Drücken Sie ENT.

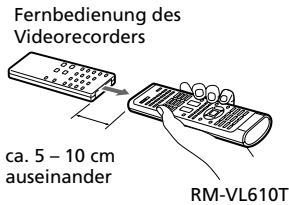
Näheres dazu finden Sie auf Seite 10.

## Lernfunktion

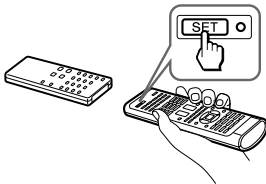
Wenn das Gerät selbst bei eingestellter Codenummer nicht wie erwartet reagiert, programmieren Sie die Funktionen der Fernbedienung des Geräts in der RM-VL610T.

**Beispiel:** So belegen Sie die Taste VCR ▷ der RM-VL610T mit dem Signal ▷ (Wiedergabe) des Videorecorders

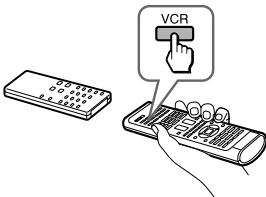
- 1** Legen Sie die RM-VL610T und die Fernbedienung des Videorecorders so hin, dass die Vorderkanten aufeinander zeigen.



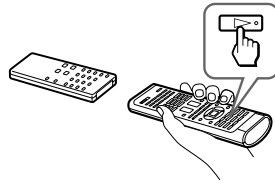
- 2** Schalten Sie die RM-VL610T in den „Lernmodus“. Halten Sie SET mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige SET blinkt.



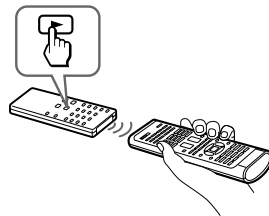
- 3** Drücken Sie die Geräteauswahltaste für das gewünschte Gerät.



- 4** Drücken Sie die Taste, die Sie programmieren wollen.

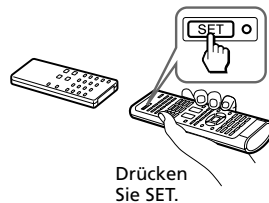


- 5** Halten Sie die Taste ▷ (Wiedergabe) auf der Fernbedienung des Videorecorders gedrückt, bis die Taste VCR der RM-VL610T aufleuchtet.



- 6** Weitere Tasten können Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert mit Funktionen belegen.

- 7** Beenden Sie die Einstellung.



Näheres dazu finden Sie auf Seite 12.



# Inhalt

Übersicht .....	3
-----------------	---

## Vorbereitungen

Einlegen der Batterien .....	6
Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden? .....	6
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente .....	7

## Grundfunktionen

Einstellen des Codes für voreingestellte Audio- und Videokomponenten anderer Hersteller — Einstellen von Gerätecodes .....	8
Einstellen eines Gerätecodes .....	8
Überprüfen der Codenummer auf ihre Funktion .....	9
Einstellen eines Gerätecodes mit der Suchfunktion .....	10
Steuern der Geräte mit der Fernbedienung .....	11
So regulieren Sie die Lautstärke .....	12
Programmieren der Signale einer anderen Fernbedienung — Lernfunktion .....	12
Für eine erfolgreiche Programmierung .....	14
Programmieren von Fernbedienungssignalen für die Geräteauswahltasten und Systemsteuertasten .....	15
Ändern oder Löschen einer programmierten Tastenfunktion .....	16
Hinweise zum Programmieren von Signalen für eine Klimaanlage .....	18

## Weitere Funktionen

Regeln der Lautstärke von Videokomponenten, die an eine Audioanlage angeschlossen sind .....	19
Hinzufügen einer Extrafunktion zu den Geräteauswahltasten .....	20
Programmieren des Einschaltbefehls für das ausgewählte Gerät einfach durch Drücken der entsprechenden Geräteauswahltaste (nur für Geräte von Sony) .....	20
Ausführen einer Serie von Befehlen — Systemsteuerfunktionen .....	21
So löschen Sie programmierte Befehle .....	22
Programmieren einer Serie von Befehlen für die Geräteauswahltasten .....	23
So löschen Sie programmierte Befehle .....	24
Zuordnen anderer Geräte zu den Geräteauswahltasten .....	24

## Sonstige Funktionen

Sperren der Bedienelemente — Tastensperrfunktion .....	25
Löschen aller Einstellungen — Zurücksetzen der Fernbedienung auf die werkseitigen Einstellungen .....	26

## Weitere Informationen

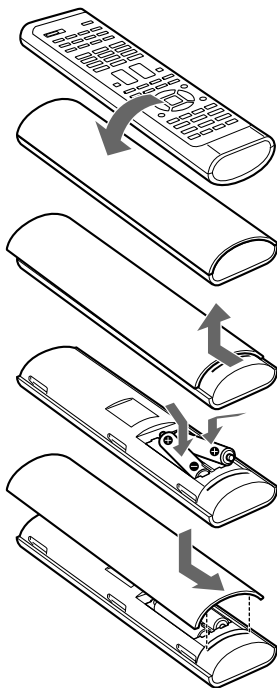
Sicherheitsmaßnahmen .....	27
Wartung .....	27
Technische Daten .....	27
Störungsbehebung .....	28

## Anhang

Tabelle der vorprogrammierten Funktionen .....	30
TV (Fernsehgerät) .....	30
VCR (Videorecorder) .....	31
CBL (Kabeltuner) .....	31
SAT (Satellitentuner) .....	32
DVD (DVD-Player) .....	32
CD (CD-Player) .....	33
MD (MD-Player) .....	33
DAT (DAT-Deck) .....	33
DECK (Kassettendeck) .....	34
AMP (Verstärker) .....	34
Index .....	34

## Einlegen der Batterien

Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs auf. Legen Sie zwei R6-Batterien der Größe AA ein. Richten Sie den Pluspol (+) und den Minuspol (-) der Batterien so aus, wie mit den Kennzeichnungen „+“ und „-“ im Batteriefach angegeben.



Setzen Sie die Batterien mithilfe der Führungsklemme mit dem negativen Pol zuerst in die einzelnen Fächer ein, wie oben abgebildet.

## Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?

### Batterien für die Fernbedienungsfunktionen (zwei R6-Batterien, Größe AA)

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 1 Jahr. Wenn die Fernbedienung nicht ordnungsgemäß funktioniert, sind die Batterien möglicherweise erschöpft. Tauschen Sie die Batterien in diesem Fall gegen neue aus.

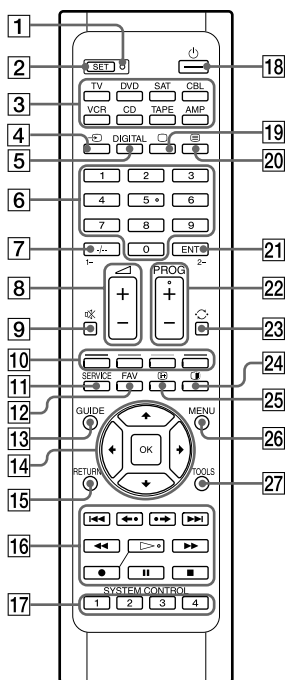
#### Hinweis

Tauschen Sie die Batterien innerhalb einer Stunde aus. Andernfalls werden die eingestellten Codenummern (Seite 8) und die im Rahmen der Lernfunktion programmierten Fernbedienungssignale (Seite 12) gelöscht.

#### Hinweise zu Batterien

- Verwenden Sie alte Batterien nicht zusammen mit neuen und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
- Sollte Batterieflüssigkeit auslaufen, säubern Sie das Batteriefach mit einem Tuch. Ersetzen Sie dann die alten Batterien durch neue. Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch eventuell auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Die mitgelieferten Manganbatterien sind ausschließlich zum Testen gedacht.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



- 1 Anzeige SET
- 2 Taste SET
- 3 Geräteauswahl Tasten  
Leuchten oder blinken während des Betriebs.
- 4 Taste ↵ (Eingangswahl)
- 5 Taste DIGITAL
- 6 Zahlentasten
- 7 Taste -/-
- 8 Tasten ▲ (Lautstärke) +/-\*
- 9 Taste ✖ (Stummschaltung)\*
- 10 TOPtext-Taste
- 11 Taste SERVICE
- 12 Taste FAVORITE
- 13 Taste GUIDE
- 14 Cursortasten
- 15 Taste RETURN
- 16 Gerätesteuertasten
- 17 SYSTEM CONTROL-Tasten
- 18 Netztaсте ⏻
- 19 Taste 📺 (FERNSEHEN EIN)
- 20 Taste 📄 (Videotext)
- 21 Taste ENT (Eingabe)
- 22 Tasten PROG (PROGRAMM) +/-
- 23 Taste ↻ (Erneut aufrufen)
- 24 Taste 📢 (PAP)
- 25 Taste 📺 (Anzeigen)
- 26 Taste MENU
- 27 Taste TOOLS

## Hinweis zu den fühlbaren Punkten

Die Zahlentaste 5, die Taste  $\triangleright$  und die Taste PROG + sind zur leichteren Bedienung mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

## \* Hinweis zu den Tasten ▲ +/- und ✖

Wenn Sie eine Videokomponente ausgewählt haben, reguliert die Fernbedienung die Lautstärke des Fernsehgeräts bzw. schaltet den Ton am Fernsehgerät stumm. Wenn Sie eine Audiodomponente ausgewählt haben, reguliert die Fernbedienung die Lautstärke des Verstärkers bzw. schaltet den Ton am Verstärker stumm. Diese Einstellung können Sie ändern (Seite 19).

## Hinweis

Die Funktion der Steuertasten hängt von den Einstellungen bzw. den Betriebsmodi ab.

In der „Tabelle der vorprogrammierten Funktionen“ (Seite 30) finden Sie eine Liste der werkseitig vorprogrammierten Tastenfunktionen für die einzelnen steuerbaren Geräte.

# Einstellen des Codes für voreingestellte Audio- und Videokomponenten anderer Hersteller

## — Einstellen von Gerätecodes

Die Fernbedienung ist werkseitig so eingestellt, dass Sie damit Geräte von Sony bedienen können (siehe Tabelle unten). Wenn Sie mit der Fernbedienung werkseitig eingestellte Geräte von Sony steuern wollen, brauchen Sie das folgende Verfahren also nicht auszuführen.

Sie können die Fernbedienung aber auch für AV-Geräte bekannter Marken anderer Hersteller programmieren. Um andere AV-Geräte oder Sony-Geräte, die mit dieser Fernbedienung nicht funktionieren, mit dieser Fernbedienung steuern zu können, müssen Sie anhand des folgenden Verfahrens die richtigen Codes für die einzelnen Geräte einstellen.

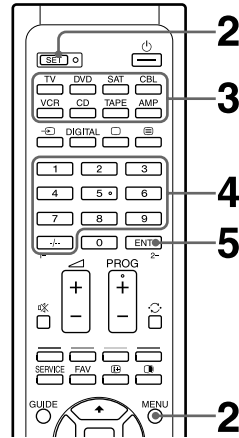
Geräte-auswahl-taste	Voreingestellte(s) Gerät(e)	Werkseitige Einstellung
TV	Fernsehgerät Kombination von Fernsehgerät/ Videorecorder	Fernsehgerät von Sony
DVD	DVD-Player	DVD-Player von Sony
SAT	Satellitentuner	Satellitentuner von Sony
CBL	Kabeltuner	Analoger Kabeltuner
VCR	Videorecorder	VHS-Videorecorder von Sony
CD	CD-Player	CD-Player von Sony
TAPE	Kassetendeck	Kassetendeck von Sony
AMP	Verstärker	Verstärker von Sony

### Hinweis

Ein MD-Player kann auf eine beliebige der Geräteauswahl-tasten oben gelegt werden. Sie können den Geräteauswahl-tasten beliebige eingestellte Signale der gewünschten Geräte zuweisen. Weitere Informationen finden Sie unter „Zuordnen anderer Geräte zu den Geräteauswahl-tasten“ (Seite 24).

Die Funktionen der Tasten bei den einzelnen Geräten sind in der „Tabelle der vorprogrammierten Funktionen“ (Seite 30) aufgeführt.

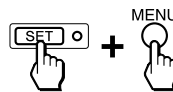
## Einstellen eines Gerätecodes



### Beispiel: Programmieren der Fernbedienung für ein Fernsehgerät von Philips

**1** Schlagen Sie in der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodenummern“ den vierstelligen Gerätecode für das gewünschte Gerät nach. Sind mehrere Codenummern aufgelistet, verwenden Sie die zuerst aufgelistete Nummer. Wollen Sie die Fernbedienung zum Beispiel zum Steuern eines Fernsehgeräts von Philips programmieren, wählen Sie die Codenummer 8086.

**2** Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie MENU.



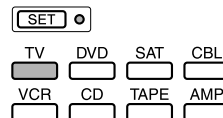
Die Anzeige SET leuchtet auf.



**3** Drücken Sie die Geräteauswahl-taste für das gewünschte Gerät.



Die Anzeige SET und die ausgewählte Geräteauswahl-taste leuchten auf.



**4** Geben Sie mit den Zahlentasten den vierstelligen Gerätecode ein.

**5** Drücken Sie ENT.

Die Anzeige SET und die Geräteauswahltaaste erlöschen.



Wenn die Geräteauswahltaaste fünfmal blinkt, bevor sie sich ausschaltet, ist die Programmierung fehlgeschlagen. Beginnen Sie nochmals bei Schritt 2.

### Hinweise

- Wenn Sie einen Gerätecode eingeben, der nicht in der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodenummern“ enthalten ist, oder wenn Sie die Tasten in der falschen Reihenfolge drücken, blinkt die Geräteauswahltaaste fünfmal und schaltet sich dann aus. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob Sie den richtigen Gerätecode eingegeben haben, und versuchen Sie es noch einmal.
- Wenn Sie zwischen den einzelnen Schritten innerhalb von 20 Sekunden nichts eingeben, bricht das Einstellverfahren ab. Beginnen Sie dann wieder bei Schritt 2, wenn Sie einen Code einstellen wollen.
- Wenn Sie SET drücken, während Sie einen Gerätecode einstellen, gehen alle Codenummern verloren und das Einstellverfahren bricht ab. Beginnen Sie nochmals bei Schritt 2.

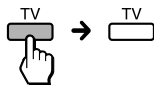
Um das Einstellverfahren abzubrechen, drücken Sie SET.


## Überprüfen der Codenummer auf ihre Funktion

**1** Schalten Sie das Gerät an seinem Netzschalter ein.

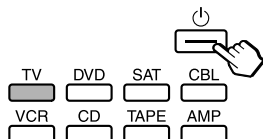
**2** Drücken Sie die Geräteauswahltaaste für das programmierte Gerät.

Eine Geräteauswahltaaste leuchtet auf, wenn Sie sie drücken, und schaltet sich aus, wenn Sie sie loslassen.



**3** Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie die Taste .

Die ausgewählte Geräteauswahltaaste leuchtet auf, wenn Sie eine Funktionstaste drücken, und schaltet sich aus, wenn Sie sie loslassen.



Jetzt sollte sich das Gerät ausschalten.

**4** Wenn dieser Versuch erfolgreich war, überprüfen Sie, ob Sie mit der Fernbedienung auch die anderen Funktionen des Geräts, zum Beispiel Programmwechsel oder Lautstärkeregelung, ausführen können. Näheres dazu finden Sie auf Seite 11.

### Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert

Versuchen Sie noch einmal, die Fernbedienung zu programmieren, indem Sie einen der anderen Codes eingeben, die für das Gerät aufgelistet sind. Oder stellen Sie die Codenummer mithilfe der Suchfunktion ein (Seite 10).

### Hinweis zu den Tasten +/- und

Wenn Sie eine Videokomponente steuern, leuchtet die Taste TV auf und zeigt damit an, dass Sie mit der Fernbedienung die Lautstärke am Fernsehgerät einstellen bzw. den Ton stummschalten können.



Wenn Sie eine Audiokomponente steuern, leuchtet die Taste AMP auf und zeigt damit an, dass Sie mit der Fernbedienung die Lautstärke am Verstärker einstellen bzw. den Ton stummschalten können.



ES empfiehlt sich, erst die Codes für das Fernsehgerät und den Verstärker einzustellen und dann die Fernbedienung für weitere Geräte zu programmieren.

### Hinweis zu Tasten, für die bereits mit der Lernfunktion Fernbedienungssignale programmiert wurden

Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion eine Taste bereits mit einem Fernbedienungssignal belegt haben (Seite 12), funktioniert dieses programmierte Signal auch noch nach dem Einstellen der Gerätecodenummer. Wollen Sie diese Taste wie voreingestellt als Funktionstaste verwenden, so müssen Sie zuerst das programmierte Signal löschen (Seite 16).

# Einstellen eines Gerätecodes mit der Suchfunktion

Sie können eine Codenummer für ein Gerät suchen, für das in der Tabelle „Gerätecodenummern“ keine angegeben ist.

## Vor dem Starten der Suchfunktion

Um eine effiziente Suche zu ermöglichen, schalten Sie die Geräte in den folgenden Status.

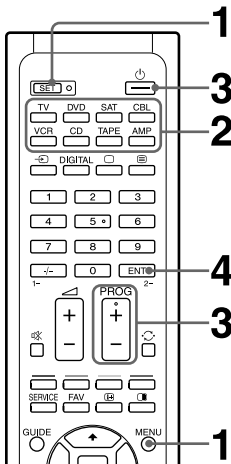
TV (Fernsehgerät), AMP (Verstärker): Eingeschaltet

CD-Player, MD-Player\*, Kassettendeck: Eingeschaltet

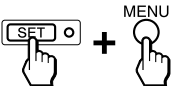
Eingeschaltet, Wiedergabemedium vorhanden (CD, MD, Kassette usw.)

Andere Geräte: Ausgeschaltet

\* Wenn eins dieser Geräte einer der Geräteauswahltasten zugeordnet wurde (Seite 24), können Sie den Gerätecode mit der Suchfunktion einstellen.



**1** Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie MENU.



Die Anzeige SET leuchtet auf.



**2** Drücken Sie die Geräteauswahltaste für das gewünschte Gerät.



Die Anzeige SET und die ausgewählte Geräteauswahltaste leuchten auf.

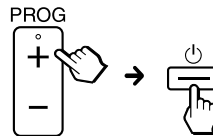


**3** Drücken Sie nacheinander die Tasten PROG + oder PROG - und  $\odot$ , bis die einzelnen Geräte folgendermaßen reagieren.

TV (Fernsehgerät), AMP (Verstärker): Schaltet sich aus.

VCR (Videorecorder), CBL (Kabeltuner), SAT (Satellituner), DVD (DVD-Player): Schaltet sich ein.

CD-Player, MD-Player, Kassettendeck: Die Wiedergabe beginnt.



Mit PROG + schalten Sie weiter zur nächsten Codenummer.

Mit PROG - schalten Sie zurück zur vorhergehenden Codenummer.

Die Geräteauswahltaste blinkt dreimal, wenn ein Nummernzyklus abgeschlossen ist.

Dies ist der Fall, wenn z. B. alle vierstelligen Codenummern, die mit „8“ anfangen, je einmal eingegeben wurden.

**4** Drücken Sie ENT.



Die Anzeige SET und die Geräteauswahltaste erlöschen.



Wenn die Geräteauswahltaste fünfmal blinkt, bevor sie sich ausschaltet, ist die Programmierung fehlgeschlagen. Beginnen Sie nochmals bei Schritt 1.

- 5** Überprüfen Sie, ob die Codenummer funktioniert. Gehen Sie dabei wie auf Seite 9 erläutert vor.

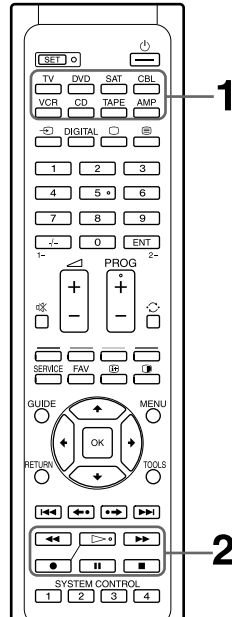
**Hinweise**

- Wenn Sie zwischen den einzelnen Schritten innerhalb von 20 Sekunden nichts eingeben, bricht das Einstellverfahren ab. Beginnen Sie zum Einstellen des Codes wieder von vorne.
- Wenn Sie beim Einstellen des Gerätecodes eine andere Taste als PROG +/- und  $\odot$  drücken, gehen alle Codenummern verloren und das Einstellverfahren bricht ab. Fangen Sie nochmals von vorne an.

Um das Einstellverfahren abzubrechen, drücken Sie SET.

## Steuern der Geräte mit der Fernbedienung

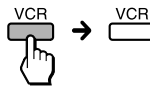
Wenn Sie ein Gerät bedienen wollen, das nicht von Sony stammt, müssen Sie erst den Gerätecode einstellen (Seite 8).



### Beispiel: So steuern Sie einen Videorecorder

- 1** Drücken Sie die Geräteauswahlstaste für das gewünschte Gerät.

Eine Geräteauswahlstaste leuchtet auf, wenn Sie sie drücken, und schaltet sich aus, wenn Sie sie loslassen.



- 2** Drücken Sie eine beliebige Gerätegesteuertaste. In der „Tabelle der vorprogrammierten Funktionen“ (Seite 30) finden Sie eine Liste der Tastenfunktionen für die einzelnen steuerbaren Geräte.

**Hinweis**

Die Fernbedienungssignale können für bestimmte Geräte oder Funktionen anders sein. Programmieren Sie die Fernbedienung in diesem Fall mithilfe der Lernfunktion (Seite 12). Beachten Sie jedoch, dass Sie mit dieser Fernbedienung ausschließlich Geräte bedienen bzw. Funktionen auslösen können, die auf Infrarotsignale reagieren.

## So regulieren Sie die Lautstärke

Mit den Tasten  $\triangle$  +/- können Sie die Lautstärke regulieren, mit der Taste  $\otimes$  den Ton stummschalten.

Wenn Sie eine Videokomponente ausgewählt haben, reguliert die Fernbedienung die Lautstärke des Fernsehgeräts (Geräteauswahltaste TV leuchtet). Wenn Sie eine Audiodomponente ausgewählt haben, reguliert die Fernbedienung die Lautstärke des Verstärkers (Geräteauswahltaste AMP leuchtet). Diese Einstellung können Sie ändern (Seite 19).

### Hinweise

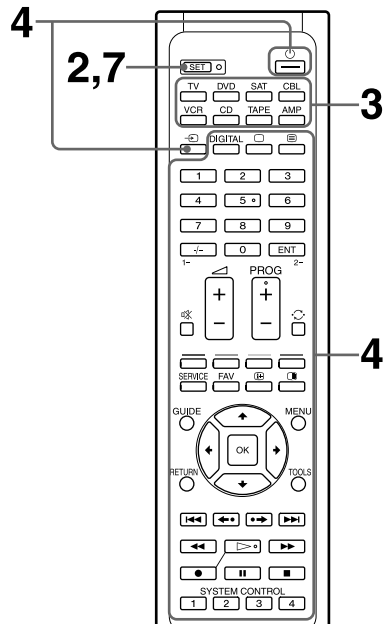
- Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion (Seite 12) die Tasten  $\triangle$  +/- oder  $\otimes$  so programmiert haben, dass ein Signal an ein beliebiges anderes Gerät gesendet wird, so wird dieses Signal gesendet, wenn Sie das betreffende Gerät zuvor ausgewählt haben. Die Lautstärke von Fernsehgerät oder Verstärker können Sie mit diesen Tasten dann nicht mehr einstellen.
- Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion (Seite 12) die Tasten  $\triangle$  +/- oder  $\otimes$  für die Taste TV (Fernsehgerät) oder AMP (Verstärker) so programmiert haben, dass ein Signal an ein anderes Gerät gesendet wird, wird dieses Signal nur gesendet, sofern Sie zuvor TV oder AMP ausgewählt haben. Wenn Sie ein anderes Gerät ausgewählt haben, werden die voreingestellten Signale zur Lautstärkeregelung am Fernsehgerät oder Verstärker gesendet.
- Wenn Sie der Taste TV oder AMP ein anderes Gerät zugeordnet haben (Seite 24), lässt sich die Lautstärke von Fernsehgerät oder Verstärker mit diesen Tasten überhaupt nicht einstellen, selbst wenn Sie ein anderes Gerät auswählen.

## Programmieren der Signale einer anderen Fernbedienung — Lernfunktion

Für Geräte oder Funktionen, die nicht gesteuert werden können, auch wenn Sie eine Gerätecodennummer einstellen, steht die Lernfunktion zur Verfügung. Damit können Sie die programmierbaren Tasten dieser Fernbedienung mit den Funktionen anderer Fernbedienungen belegen. Darüber hinaus können Sie mit der Lernfunktion die Signale einzelner Tasten nach dem Einstellen der Gerätecodennummer ändern (Seite 8). Die so programmierten Tastenfunktionen sollten Sie sich notieren. Notieren Sie sie sich beispielsweise auf der Rückseite der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodennummern“.

### Hinweise

- Die Fernbedienung kann unter Umständen nicht mit allen gewünschten Fernbedienungssignalen programmiert werden.
- Sie können auch einen Computermonitor (einschließlich eines Monitors mit integriertem Tuner) verwenden, wenn die Fernbedienung entsprechend programmiert wird.

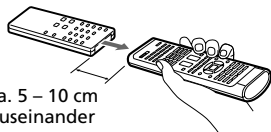




**Beispiel: So belegen Sie die VCR-Taste  $\triangleright$  (Wiedergabe) dieser Fernbedienung mit dem Signal  $\triangleright$  (Wiedergabe) eines Videorecorders**

- Legen Sie die RM-VL610T und die Fernbedienung des entsprechenden Geräts so hin, dass die Vorderkanten aufeinander zeigen.

Andere Fernbedienung



RM-VL610T

- Halten Sie SET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.



Die Anzeige SET blinkt.



- Drücken Sie die Geräteauswahltaste für das Gerät, dessen Signale mit der Lernfunktion programmiert werden sollen.



Die Anzeige SET blinkt und die ausgewählte Geräteauswahltaste leuchtet auf.



- Drücken Sie auf dieser Fernbedienung die Taste, die Sie programmieren wollen.



Die Anzeige SET blinkt und die ausgewählte Geräteauswahltaste leuchtet auf (Bereitschaftsmodus der Lernfunktion).



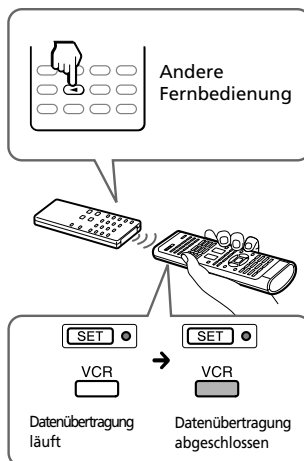
**Wenn für diese Taste bereits ein anderes Signal programmiert wurde**

Die Anzeige SET blinkt zweimal. Die Fernbedienung wird nicht programmiert und schaltet wieder in den Zustand nach dem Drücken der Geräteauswahltaste in Schritt 3 zurück. Programmieren Sie die gewünschte Funktion entweder für eine freie Taste oder löschen Sie die zuvor programmierte Funktion (Seite 16) und beginnen Sie dann noch einmal von vorn.

- Halten Sie die Taste an der anderen Fernbedienung gedrückt, bis die Anzeige SET und die Geräteauswahltaste wieder aufleuchten.

Während der Datenübertragung leuchtet nur die Anzeige SET. Die Geräteauswahltaste dagegen ist ausgeschaltet.

Nach der Datenübertragung schaltet die Fernbedienung wieder in den Status in Schritt 3 zurück.



### **Wenn die Anzeige SET fünfmal blinkt**

Dies bedeutet, dass die Programmierung unvollständig ist. Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor.

## **6** Weitere Tasten können Sie wie in Schritt 4 und 5 erläutert mit Funktionen belegen.

### **So programmieren Sie das Fernbedienungssignal eines anderen Geräts**

Legen Sie beide Fernbedienungen so hin, wie in Schritt 1 auf Seite 12 erläutert, und drücken Sie die entsprechende Geräteauswahltaste. Führen Sie die Programmierung dann wie hier in Schritt 4 und 5 erläutert durch.

## **7** Beenden Sie die Programmierung mit der Taste SET.

### **Hinweise**

- Wenn Sie während der Programmierung 20 Sekunden lang keine Funktion ausführen, wird die Lernfunktion beendet.
- Wenn Sie Schritt 5 nicht innerhalb von 10 Sekunden nach Schritt 4 ausführen, schaltet die Fernbedienung zurück in den Status in Schritt 3. Gehen Sie wie ab Schritt 4 erläutert vor, während die Geräteauswahltaste leuchtet.

Um das Einstellverfahren abzubrechen, drücken Sie SET.

### **Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert**

Wenn die programmierte Taste nicht korrekt funktioniert, wiederholen Sie die Programmierung. Wenn der Ton zum Beispiel schon nach einmaligem Drücken der Taste  $\triangleleft$  + sehr laut wird, ist es bei der Programmierung möglicherweise zu Störungen gekommen.

### **Wenn Sie nach dem Programmieren eines Signals einen Gerätecode einstellen**

Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion eine Taste mit einem Signal belegt haben, funktioniert dieses Signal, auch wenn Sie danach einen Gerätecode einstellen.

### **Hinweis zum Signal REC ●**

Sie können immer nur eine Taste auf einmal programmieren. Daher ist es nicht möglich, eine Tastenfolge (zum Beispiel REC ● +  $\triangleright$ ) auf eine einzelne Taste der Fernbedienung zu legen. Programmieren Sie in diesem Fall mehrere Tasten dieser Fernbedienung mit den Funktionen der einzelnen Tasten des Geräts.

### **Wenn Sie $\triangleleft$ +/- oder $\times$ mit Signalen belegen**

- Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion die Tasten  $\triangleleft$  +/- oder  $\times$  so programmiert haben, dass ein beliebiges Signal an andere Geräte als das Fernsehgerät (TV) oder den Verstärker (AMP) gesendet wird, so wird dieses Signal durch Drücken von  $\triangleleft$  +/- oder  $\times$  nur gesendet, sofern Sie zuvor das betreffende Gerät ausgewählt haben.
- Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion die Tasten  $\triangleleft$  +/- oder  $\times$  so programmiert haben, dass ein beliebiges Signal an das Fernsehgerät (TV) oder

den Verstärker (AMP) gesendet wird, wird dieses Signal nur gesendet, sofern Sie zuvor TV oder AMP ausgewählt haben. Wenn Sie ein anderes Gerät ausgewählt haben, wird das programmierte Signal gesendet.

### **So programmieren Sie Signale für eine Klimaanlage**

Schlagen Sie dazu unter „Hinweise zum Programmieren von Signalen für eine Klimaanlage“ auf Seite 18 nach.

## **Für eine erfolgreiche Programmierung**

- Bewegen Sie die beiden Fernbedienungen während der Datenübertragung nicht.
- Halten Sie die Taste, die Sie gerade programmieren, unbedingt so lange gedrückt, bis diese Fernbedienung wie beschrieben reagiert.
- Verwenden Sie in beiden Fernbedienungen neue Batterien.
- Versuchen Sie die Programmierung nicht in direktem Sonnenlicht oder unter dem Licht starker Leuchtstoffröhren. Andernfalls kann es beim Programmieren zu Interferenzen kommen.
- Der Sensorbereich ist von Fernbedienung zu Fernbedienung unterschiedlich. Wenn die Programmierung nicht funktioniert, ändern Sie die Position der beiden Fernbedienungen und versuchen es dann noch einmal.
- Wenn Sie Signale von einer Fernbedienung mit interaktivem Signalaustauschsystem (solche Fernbedienungen gehören zu einigen Verstärkern von Sony) in dieser Fernbedienung programmieren, kann es zu Interferenzen zwischen dem Antwortsignal des Hauptgeräts und der Lernfunktion dieser Fernbedienung kommen. Nehmen Sie die Programmierung in einem solchen Fall an einem Ort vor, an dem die Signale das Hauptgerät nicht erreichen können. Gehen Sie zum Beispiel in ein anderes Zimmer.

### **WICHTIG**

Halten Sie diese Fernbedienung von kleinen Kindern und Haustieren fern und sperren Sie die Bedienelemente mit der Tastensperrfunktion (Seite 25).

Geräte wie Klimaanlage, Heizkörper, Elektrogeräte, elektrisch betriebene Rollläden oder Vorhänge können bei falscher oder unabsichtlicher Bedienung eine Gefahrenquelle darstellen.

## Programmieren von Fernbedienungssignalen für die Geräteauswahltasten und Systemsteuertasten

Sie können eine Geräteauswahltaste oder Systemsteuertaste mit einem bestimmten Bedienvorgang belegen, so dass dieser Vorgang beim Drücken der Geräteauswahltaste bzw. Systemsteuertaste ebenfalls automatisch ausgeführt wird.

Wenn es beim Verwenden eines DVD-Players beispielsweise erforderlich ist, dass der ausgewählte Eingang am Verstärker gewechselt wird, belegen Sie die Taste DVD mit einem Eingangsauswahlsignal. Nach dem Programmieren wird durch Drücken von DVD automatisch der DVD-Player als Eingang am Verstärker eingestellt. Dazu muss der Verstärker allerdings zuvor eingeschaltet werden.

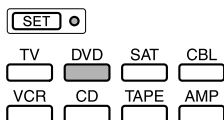
**Beispiel: So belegen Sie die Geräteauswahltaste DVD dieser Fernbedienung mit dem Fernbedienungssignal für den DVD-Eingang am Verstärker**

- 1 Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 auf Seite 12 erläutert vor.
- 2 Halten Sie die Geräteauswahltaste für das Gerät, dessen Signale programmiert werden sollen, mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.



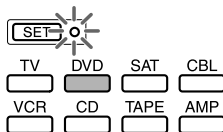
Wenn Sie Signale für eine SYSTEM CONTROL-Taste programmieren wollen, halten Sie die gewünschte SYSTEM CONTROL-Taste über 3 Sekunden lang gedrückt.

Die Anzeige SET und die ausgewählte Geräteauswahltaste leuchten auf.



Wenn Sie Signale für eine SYSTEM CONTROL-Taste programmieren, leuchtet nur die Anzeige SET auf.

Wenn die Anzeige SET leuchtet, können Sie die Geräteauswahltaste loslassen. Die Anzeige SET blinkt und die ausgewählte Geräteauswahltaste leuchtet auf (Bereitschaftsmodus der Lernfunktion).



Wenn Sie Signale für eine SYSTEM CONTROL-Taste programmieren, können Sie die SYSTEM CONTROL-Taste loslassen, sobald die Anzeige SET aufleuchtet. Die Anzeige SET leuchtet auf, aber die SYSTEM CONTROL-Taste leuchtet nicht auf.

### Wenn für diese Taste bereits ein anderes Signal programmiert wurde

Die Anzeige SET blinkt zweimal. Die Fernbedienung wird nicht programmiert und schaltet wieder in den Zustand nach dem Drücken der Taste SET in Schritt 2 zurück. Programmieren Sie die gewünschte Funktion entweder für eine freie Taste oder löschen Sie die zuvor programmierte Funktion (Seite 16) und beginnen Sie dann noch einmal von vorn.

- 3 Halten Sie die Taste an der anderen Fernbedienung gedrückt, bis die Anzeige SET leuchtet und alle Geräteauswahltasten wieder blinken.

Während der Datenübertragung leuchtet nur die Anzeige SET. Die Geräteauswahltaste dagegen ist ausgeschaltet.

### Wenn die Anzeige SET fünfmal blinkt

Dies bedeutet, dass die Programmierung unvollständig ist. Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor.

- 4 Gehen Sie wie in Schritt 2 und 3 erläutert vor, wenn Sie weitere Tasten mit Fernbedienungssignalen belegen wollen.
- 5 Beenden Sie die Programmierung mit der Taste SET.

### Hinweise

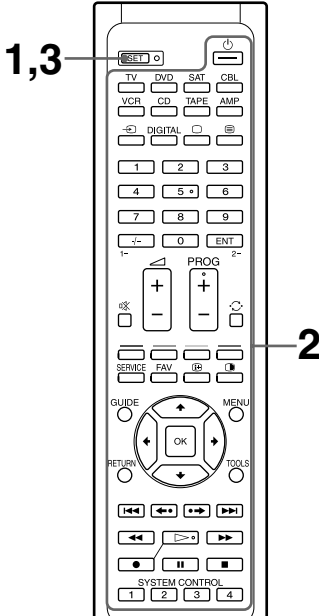
- Wenn Sie während der Programmierung 20 Sekunden lang keine Funktion ausführen, wird die Lernfunktion beendet.
- Wenn Sie Schritt 3 nicht innerhalb von 10 Sekunden nach Schritt 2 ausführen, schaltet die Fernbedienung zurück in den Status in Schritt 1. Gehen Sie wie ab Schritt 2 erläutert vor, während die Geräteauswahltaste leuchtet.

Um die Programmierung zu beenden, drücken Sie SET.

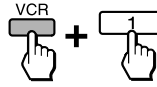
## Ändern oder Löschen einer programmierten Tastenfunktion

Wenn Sie eine programmierte Tastenfunktion ändern wollen, müssen Sie sie zunächst löschen und die Taste dann neu programmieren.

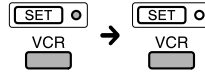
### So löschen Sie die programmierte Funktion einer einzelnen Taste



- Halten Sie die gewünschte Geräteauswahltaste gedrückt und drücken Sie die Taste, deren Funktion Sie löschen wollen.



Sobald die programmierte Funktion gelöscht wurde, schaltet sich die ausgewählte Geräteauswahltaste aus.



Löschen von Daten läuft

Löschen von Daten abgeschlossen

#### Hinweis

Achten Sie darauf, die Taste, deren Funktion Sie löschen wollen, gleichzeitig mit der Geräteauswahltaste zu drücken. Wenn Sie die Geräteauswahltaste loslassen, wechselt die Fernbedienung zur Lernfunktion.

- Beenden Sie die Programmierung mit der Taste SET.

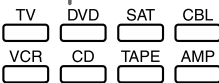
Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie SET.

### Beispiel: So löschen Sie eine programmierte Funktion von der Zahlentaste 1 im Modus VCR

- Halten Sie SET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.



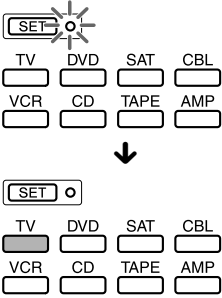
Die Anzeige SET blinkt.



**So löschen Sie die programmierte Funktion einer Geräteauswahltaste oder Systemsteuertaste**

**Beispiel: So löschen Sie die programmierte Funktion der Taste TV**

- 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die Geräteauswahltaste TV mehr als 3 Sekunden lang.

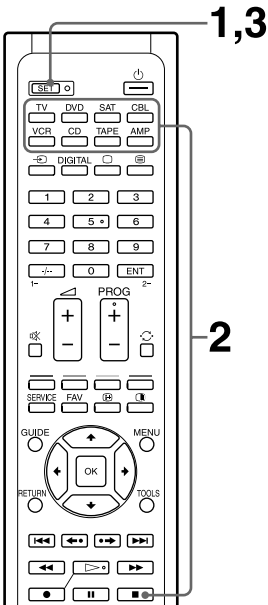


Sobald die programmierte Funktion gelöscht wurde, schaltet sich die Anzeige SET aus.

**So löschen Sie die programmierte Funktion einer SYSTEM CONTROL-Taste**

Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die gewünschte SYSTEM CONTROL-Taste mehr als 3 Sekunden lang.

**So löschen Sie alle programmierten Tastenfunktionen für eine Geräteauswahltaste**

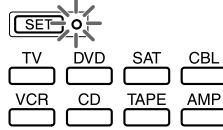



**Beispiel: So löschen Sie alle programmierten Funktionen der Taste VCR**

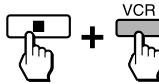
- 1 Halten Sie SET mehr als 3 Sekunden lang gedrückt.



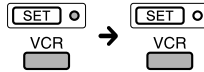
Die Anzeige SET blinkt.



- 2 Halten Sie  gedrückt und drücken Sie die Geräteauswahltaste, deren Funktionen Sie löschen wollen.



Sobald die programmierten Funktionen gelöscht wurden, schalten sich die anderen Geräteauswahltasten aus.



Löschen von Daten läuft

Löschen von Daten abgeschlossen

**Hinweise**

- Mit diesem Verfahren werden die programmierten Funktionen aller Tasten für ein bestimmtes Gerät gelöscht.
- Wie Sie nur eine programmierte Funktion einer Geräteauswahltaste löschen können, ist auf Seite 16 erläutert.

- 3 Beenden Sie die Programmierung mit der Taste SET.

Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie SET.

---

## **Hinweise zum Programmieren von Signalen für eine Klimaanlage**

### **Jahreszeitabhängige Einstellungen**

Wenn Sie die Einstellung einer Klimaanlage der Jahreszeit entsprechend ändern, müssen Sie auch die Fernbedienungssignale für die neuen Einstellungen in der Fernbedienung programmieren.

### **Wenn die Ein-/Ausschaltfunktion nicht ordnungsgemäß funktioniert**

Wenn bei dieser Fernbedienung das Einschaltsignal mit einer Taste und das Ausschaltsignal mit einer anderen Taste ausgelöst werden muss, während das Ein-/Ausschaltsignal bei der Fernbedienung der Klimaanlage auf einer einzigen Taste liegt, dann legen Sie das Signal bei dieser Fernbedienung auf zwei Tasten, und zwar folgendermaßen.

- 1** Löschen Sie das programmierte Ein-/Ausschaltsignal von der betreffenden Taste der Fernbedienung.
- 2** Weisen Sie wie unter „Programmieren der Signale einer anderen Fernbedienung – Lernfunktion“ (Seite 12) erläutert das Einschaltsignal für die Klimaanlage einer Taste dieser Fernbedienung zu.
- 3** Weisen Sie das Ausschaltsignal für die Klimaanlage einer anderen Taste dieser Fernbedienung zu.

Damit haben Sie zwei Tasten dieser Fernbedienung mit dem Ein- bzw. dem Ausschaltsignal der Klimaanlage belegt, so dass Sie die Klimaanlage jetzt mit dieser Fernbedienung steuern können.

## Regeln der Lautstärke von Videokomponenten, die an eine Audioanlage angeschlossen sind

Bei der werkseitigen Einstellung der Fernbedienung wird davon ausgegangen, dass der Ton einer Videokomponente über die Fernsehlautsprecher und der Ton einer Audiokomponente über die an den Verstärker angeschlossenen Lautsprecher wiedergegeben wird.

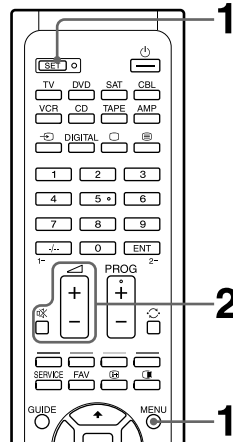
Wenn Sie zum Beispiel die Lautstärke einer mit dem Videorecorder wiedergegebenen Aufnahme einstellen wollen, brauchen Sie nicht die Taste TV zu drücken, um die Lautstärke des Fernsehgeräts regulieren zu können.

Die folgende Tabelle enthält eine Übersicht darüber, wie Sie die Lautstärke der einzelnen Geräte einstellen können.

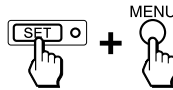
Geräteauswahl taste	Reguliert die Lautstärke am
TV	Fernsehgerät
VCR	Fernsehgerät
CBL	Fernsehgerät
DVD	Fernsehgerät
SAT	Fernsehgerät
AMP	Verstärker
CD	Verstärker
TAPE	Verstärker

Wenn Ihre Videokomponenten jedoch an eine Audioanlage angeschlossen sind, kann der Ton vom Fernsehgerät oder Videorecorder über die Lautsprecher ausgegeben werden, die an den Verstärker angeschlossen sind, nicht über die Fernsehlautsprecher. In diesem Fall müssen Sie die werkseitige Einstellung ändern, so dass Sie die Lautstärke Ihrer Videokomponenten einstellen können, ohne vorher auf den Verstärker umschalten zu müssen.

## So ändern Sie die werkseitige Einstellung der Lautstärkeregelung



- 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie MENU.



Die Anzeige SET leuchtet auf.



- 2 Halten Sie  $\otimes$  gedrückt und drücken Sie  $\triangleleft$  + oder  $\triangleleft$  -.

### So legen Sie alle Lautstärkeregelungsfunktionen auf die Taste AMP

Halten Sie  $\otimes$  gedrückt und drücken Sie  $\triangleleft$  +. Alle Geräteauswahlstasten leuchten auf, wenn Sie diese Tasten drücken, und schalten sich aus, wenn Sie sie loslassen.

Halten Sie  $\triangleleft$  + gedrückt und drücken Sie  $\otimes$ .



Damit ist die Einstellung der Lautstärkeregelung abgeschlossen.



## So legen Sie nur die Lautstärkeregelung für die Audiokomponenten auf die Taste AMP

Halten Sie  $\text{ⓧ}$  gedrückt und drücken Sie  $\triangleleft$  -.

Nur AMP leuchtet auf, wenn Sie diese Tasten drücken, und schaltet sich aus, wenn Sie sie loslassen.

Halten Sie  $\triangleleft$  - gedrückt und drücken Sie  $\text{ⓧ}$ .



Damit ist die Einstellung der Lautstärkeregelung abgeschlossen.



Folgende Geräte sind Videokomponenten:

Fernsehgerät, Videorecorder, analoger Kabeltuner, Satellitentuner, DVD-Player

Folgende Geräte sind Audiokomponenten:

CD-Player, MD-Player, Kassettendecks, Verstärker

Wenn Sie die Einstellung abbrechen wollen, drücken Sie SET.

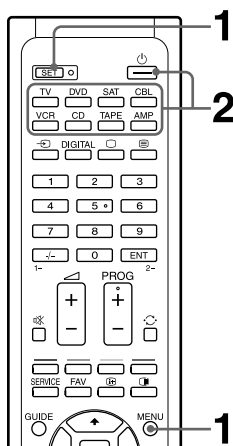
### Hinweis

Wenn Sie mithilfe der Lernfunktion die Tasten  $\triangleleft$  +/- oder  $\text{ⓧ}$  so programmiert haben, dass ein Signal an ein Gerät gesendet wird, wird die Funktion der Tasten  $\triangleleft$  +/- und  $\text{ⓧ}$  mit den Schritten oben nicht geändert.

## Hinzufügen einer Extrafunktion zu den Geräteauswahl-tasten

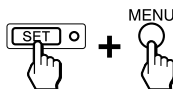
### Programmieren des Einschaltbefehls für das ausgewählte Gerät einfach durch Drücken der entsprechenden Geräteauswahl-taste (nur für Geräte von Sony)

Wenn eine Geräteauswahl-taste mit der Codenummer eines Sony-Geräts belegt wird, wird die Geräteauswahl-taste automatisch mit dem Einschalt-signal belegt. Sie können das gewünschte Gerät auswählen und einschalten, indem Sie einfach die entsprechende Geräteauswahl-taste drücken.



### Beispiel: So löschen Sie den Einschaltbefehl

- 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie MENU.



Die Anzeige SET leuchtet auf.



- 2 Halten Sie  $\text{ⓧ}$  gedrückt und drücken Sie die gewünschte Geräteauswahl-taste. Solange Sie die Taste  $\text{ⓧ}$  gedrückt halten, blinken die Geräteauswahl-tasten, die mit Sony-Geräten belegt sind, in der folgenden Reihenfolge.



TV→DVD→SAT→CBL→VCR→CD→TAPE→AMP  
Die Geräteauswahltasten, die nicht mit Sony-  
Geräten belegt sind, blinken nicht.

Wenn Sie die Programmierung abbrechen wollen,  
drücken Sie SET.

### So programmieren Sie den Einschaltbefehl

Gehen Sie wie oben erläutert vor und drücken Sie  
die gewünschte Geräteauswahltaste.

#### Hinweise

- Wenn der Gerätecode eines Geräts von einem anderen  
Hersteller als Sony auf eine Geräteauswahltaste gelegt  
wurde, lässt sich für diese Taste keine Einschaltfunktion  
programmieren. Wenn Sie nach dem Einstellen der  
Einschaltfunktion den Gerätecode ändern (Seite 8), wird  
die Einschaltfunktion gelöscht. Die Geräteauswahltaste  
blinkt zweimal und zeigt damit an, dass die Funktion  
nicht programmiert werden kann.
- Auch wenn Sie mit der Lernfunktion für eine  
Geräteauswahltaste ein Signal programmiert haben (Seite  
12), können Sie für diese Taste die Einschaltfunktion  
programmieren. Die Funktion steht dann jedoch nicht  
zur Verfügung. Wenn Sie jedoch die mit der Lernfunktion  
programmierte Funktion für diese Taste löschen, steht die  
Einschaltfunktion zur Verfügung.

## Ausführen einer Serie von Befehlen — Systemsteuerfunktionen

Mit den Systemsteuerfunktionen können Sie eine  
Serie von Befehlen programmieren und dann über  
einen einzigen Tastendruck ausführen. Sie können  
jede der SYSTEM CONTROL-Tasten (1 – 4) mit  
einer Folge von bis zu 16 Befehlen belegen.  
Wenn Sie eine Geräteauswahltaste mit einer  
Systemsteuerfunktion belegt haben (Seite 23),  
beginnt die programmierte Befehlsfolge  
abzulaufen, wenn Sie die Geräteauswahltaste mehr  
als 2 Sekunden lang drücken.  
Beim Ausführen der programmierten Befehle  
werden die entsprechenden Fernbedienungssignale  
übertragen.

### Beispiel: Wenn Sie einen Videofilm ansehen wollen, muss zunächst eine Serie von Funktionen ablaufen:

Das Fernsehgerät muss eingeschaltet werden.

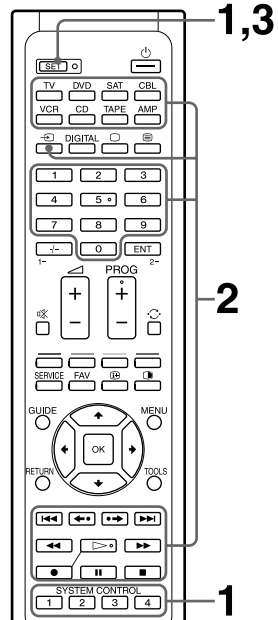
↓  
Der Videorecorder (VCR) muss eingeschaltet  
werden.

↓  
Der Verstärker muss eingeschaltet werden.

↓  
Der Eingangswählschalter am Verstärker  
muss auf VIDEO 1 gestellt werden.

↓  
Als Eingangsmodus am Fernsehgerät muss  
VIDEO 1 eingestellt werden.

↓  
Am Videorecorder muss die Wiedergabe  
gestartet werden.



## Beispiel: So belegen Sie die SYSTEM CONTROL-Taste 2 mit der oben beschriebenen Befehlsfolge

### 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die SYSTEM CONTROL-Taste 2.

Die Anzeige SET leuchtet auf.

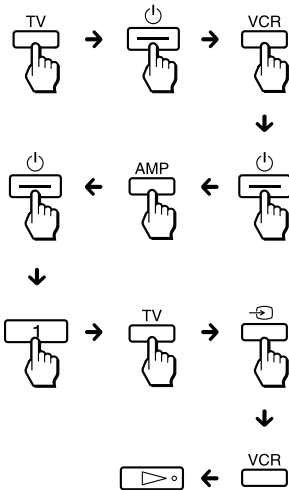


Wenn die Taste bereits mit einer Systemsteuerfunktion (einem Systemsteuermakro) belegt wurde, blinkt die Anzeige SET zweimal.

Die Programmierung wird automatisch abgebrochen.

### 2 Programmieren Sie die Systemsteuerfunktion.

Drücken Sie in diesem Beispiel die Tasten in der unten gezeigten Reihenfolge:



Sie können jede der SYSTEM CONTROL-Tasten (1 – 4) mit einer Folge von 16 Befehlen belegen, einschließlich des ersten Befehls, mit dem eine Geräteauswahltaste betätigt wird.

### 3 Drücken Sie zum Abschließen der Programmierung SET.

Die SYSTEM CONTROL-Taste schaltet sich aus.

## So programmieren Sie eine neue Befehlsfolge für Tasten, für die bereits eine Steuerprogrammfunktion programmiert ist

Löschen Sie die Programmierung (Seite 22).

## Hinweise

- Wenn Sie das Verfahren an einer Stelle mehr als 20 Sekunden lang unterbrechen, endet der Programmiermodus und die Befehlsfolge wird bis zu dieser Stelle programmiert. Löschen Sie in diesem Fall die Programmierung (Seite 22), beginnen Sie wieder mit Schritt 1 und programmieren Sie nun die vollständige Befehlsfolge. Wenn der Programmiermodus endet, können Sie eine unterbrochene Programmierung nicht fortsetzen.
- Auch wenn für eine SYSTEM CONTROL-Taste mit der Lernfunktion bereits ein Fernbedienungs-signal programmiert wurde (Seite 12), können Sie eine Systemsteuerfunktion (ein Systemsteuermakro) programmieren. Diese Funktion steht jedoch erst zur Verfügung, wenn Sie die mit der Lernfunktion programmierte Funktion löschen. Wie Sie eine mit der Lernfunktion programmierte Funktion löschen können, ist unter „Ändern oder Löschen einer programmierten Tastenfunktion“ auf Seite 16 beschrieben.
- Wenn Sie die Gerätecodennummer ändern (Seite 8) oder mithilfe der Lernfunktion ein neues Signal für eine Taste programmieren (Seite 12), die bereits im Rahmen der Systemsteuerfunktion mit einer Befehlsfolge belegt wurde, wird das neue Signal übertragen, wenn Sie die entsprechende SYSTEM CONTROL-Taste drücken.
- Im Programmiermodus können Sie keine programmierten Befehlsschritte löschen. Wenn Sie versehentlich einen falschen Befehl programmiert haben, müssen Sie wieder mit Schritt 1 beginnen.
- Wenn Sie versuchen, mehr als 16 Befehlsschritte zu programmieren, endet der Programmiermodus für die Systemsteuerfunktion und die 16 programmierten Schritte werden gespeichert. Wenn Sie andere Schritte programmieren wollen, löschen Sie die Programmierung (Seite 22) und beginnen nochmals mit Schritt 1.

## Tipps zum Programmieren von Systemsteuerfunktionen

Bitte beachten Sie folgende Hinweise, wenn Sie eine Befehlsfolge programmieren.

### Hinweis zur Reihenfolge der Befehle

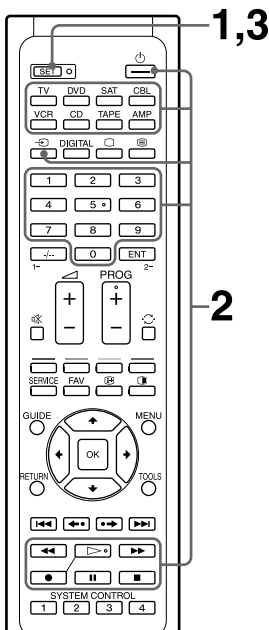
Manche Geräte akzeptieren keine aufeinander folgenden Fernbedienungs-signale. Einige Fernsehgeräte beispielsweise reagieren möglicherweise nicht auf einen Befehl, der unmittelbar auf das Einschalt-signal folgt. Daher funktioniert eine Befehlsfolge wie zum Beispiel Einschalten, unmittelbar gefolgt von der Eingangswahl, unter Umständen nicht. Fügen Sie in diesem Fall andere Signale an andere Geräte ein, wie im Beispiel unten gezeigt: Fernsehgerät einschalten → Videorecorder einschalten → Wiedergabe am Videorecorder starten → Eingang am Fernsehgerät wählen

## So löschen Sie programmierte Befehle

- 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die SYSTEM CONTROL-Taste, deren programmierte Befehle gelöscht werden sollen, mehr als 3 Sekunden lang.

# Programmieren einer Serie von Befehlen für die Geräteauswahltasten

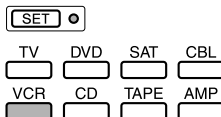
Wie für die SYSTEM CONTROL-Tasten können Sie auch für die Geräteauswahltasten eine Befehlsfolge, bestehend aus bis zu 16 Schritten, programmieren. Wenn die Befehle, die Sie im Rahmen der Systemsteuerfunktion für eine Geräteauswahltaste programmiert haben, ausgeführt werden sollen, drücken Sie die Taste mehr als 2 Sekunden lang.



## Beispiel: So programmieren Sie die Befehlsfolge auf Seite 21 für die Geräteauswahltaste VCR

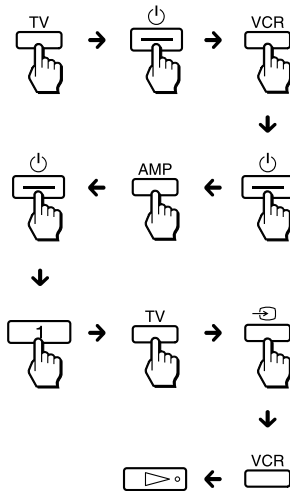
**1** Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die Geräteauswahltaste VCR.

Die Anzeige SET und die Geräteauswahltaste VCR leuchten auf.



Wenn die Taste bereits mit einer Steuerprogrammfunktion (einem Gerätemakro) belegt wurde, blinkt die Taste zweimal. Die Programmierung wird automatisch abgebrochen.

**2** Programmieren Sie die Steuerprogrammfunktion. Drücken Sie in diesem Beispiel die Tasten in der unten gezeigten Reihenfolge:



Sie können jede der Geräteauswahltasten mit einer Folge von 16 Befehlen belegen, einschließlich des ersten Befehls, mit dem eine Geräteauswahltaste betätigt und ausgewählt wird.

**3** Drücken Sie zum Abschließen der Programmierung SET. Die Geräteauswahltaste VCR schaltet sich aus.


### Hinweise

- Wenn Sie die Taste weniger als 2 Sekunden lang drücken, fungiert sie als normale Geräteauswahltaste und die programmierten Befehle werden nicht ausgeführt.
- Näheres dazu finden Sie auch unter „Tipps zum Programmieren von Systemsteuerfunktionen“ auf Seite 22.

## So löschen Sie programmierte Befehle

- 1 Halten Sie SET gedrückt und drücken Sie die Geräteauswahltaste, deren programmierte Befehle gelöscht werden sollen, mehr als 3 Sekunden lang.

### Hinweise

- Sie können eine Steuerprogrammfunktion (ein Gerätemakro) auf eine Geräteauswahltaste legen, für die die Einschaltfunktion (Seite 20) programmiert wurde. In diesem Fall wird die Einschaltfunktion ausgeführt, wenn Sie die Geräteauswahltaste drücken oder wenn Sie während der Ausführung der Steuerprogrammfunktion ein anderes Gerät auswählen.
- Wenn Sie das Verfahren an einer Stelle mehr als 20 Sekunden lang unterbrechen, endet der Programmiermodus und die Befehlsfolge wird bis zu dieser Stelle programmiert. Löschen Sie in diesem Fall die Programmierung (Seite 24), beginnen Sie wieder mit Schritt 1 und programmieren Sie nun die vollständige Befehlsfolge. Wenn der Programmiermodus endet, können Sie eine unterbrochene Programmierung nicht fortsetzen.
- Auch wenn für eine Geräteauswahltaste mit der Lernfunktion bereits ein Fernbedienungssignal programmiert wurde (Seite 12), können Sie eine Steuerprogrammfunktion (ein Gerätemakro) programmieren. Diese Funktion steht jedoch erst zur Verfügung, wenn Sie das mit der Lernfunktion programmierte Signal löschen. Wie Sie eine mit der Lernfunktion programmierte Funktion löschen können, ist unter „Ändern oder Löschen einer programmierten Tastenfunktion“ auf Seite 16 beschrieben.
- Beim Programmieren einer Befehlsfolge können Sie ein Intervall von 0,4 Sekunden vor dem nächsten Befehl einfügen, indem Sie dieselbe Geräteauswahltaste erneut drücken. Im Beispiel oben können Sie in Schritt 2 durch Drücken der Tasten TV→→TV ein Intervall von 0,4 Sekunden zwischen dem Einschaltsignal für das Fernsehgerät und dem Umschaltsignal Fernsehgerät/ Videorecorder einfügen.

## Zuordnen anderer Geräte zu den Geräteauswahltasten

Sie können einer nicht verwendeten Geräteauswahltaste auch ein anderes Gerät zuordnen.

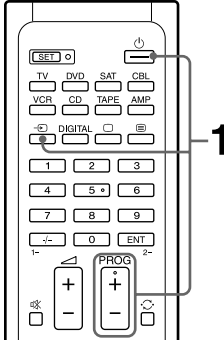
Sobald Sie einer Geräteauswahltaste ein anderes Gerät zugeordnet haben, wird die Codenummer des neu zugewiesenen Geräts wirksam.

### Hinweise

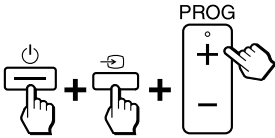
- Wenn Sie die ursprüngliche Geräteeinstellung verwenden wollen, stellen Sie die Gerätecodenummer erneut ein (Seite 8).
- Wenn Sie die Gerätecodenummer eines neuen Geräts eingeben, ohne zuvor die mit der Lernfunktion programmierten Funktionen der entsprechenden Geräteauswahltaste zu löschen, stehen die so zuvor programmierten Funktionen weiterhin zur Verfügung. Löschen Sie Funktionen, die Sie nicht oft verwenden.
- Der Geräteauswahltaste TV kann nur ein Fernsehgerät zugeordnet werden.

# Sperrung der Bedienelemente — Tastensperrfunktion

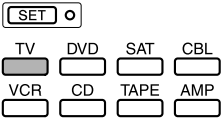
Um eine versehentliche Bedienung eines Geräts zu verhindern, können Sie mit der Tastensperrfunktion alle Tasten sperren.



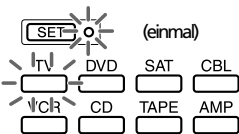
**1** Halten Sie gedrückt und drücken Sie und PROG +.



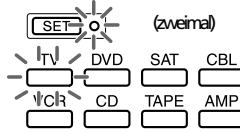
Die Anzeige SET und die gerade ausgewählte Geräteauswahlstaste blinken einmal und die Tastensperrfunktion wird aktiviert.



Alle Tasten sind gesperrt.



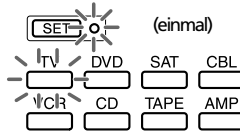
Solange die Tastensperrfunktion aktiviert ist, lässt sich keine Funktion ausführen. Die Anzeige SET und die gerade ausgewählte Geräteauswahlstaste blinken zweimal, wenn Sie es doch versuchen.



**So heben Sie die Tastensperre wieder auf**

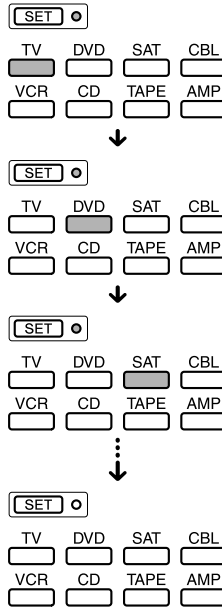
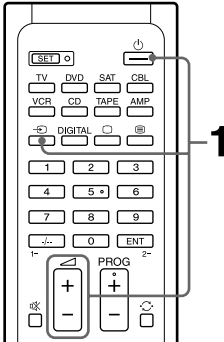
Halten Sie gedrückt und drücken Sie und PROG -.

Die Anzeige SET und die gerade ausgewählte Geräteauswahlstaste blinken einmal und die Tastensperrfunktion wird deaktiviert.

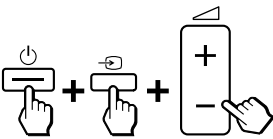


# Löschen aller Einstellungen — Zurücksetzen der Fernbedienung auf die werkseitigen Einstellungen

Sie können alle mit der Lernfunktion programmierten Fernbedienungssignale löschen und damit die Fernbedienung auf ihre werkseitigen Einstellungen zurücksetzen.



- 1 Halten Sie gedrückt und drücken Sie und .



Wenn Sie die Taste und die Taste drücken, schalten sich alle Geräteauswahltasten aus. Wenn Sie die Taste und die Taste gedrückt halten und die Taste drücken, leuchtet die Anzeige SET auf und die Geräteauswahltasten leuchten nacheinander auf. Wenn sich schließlich die Anzeige SET ausschaltet, sind alle Einstellungen gelöscht und die Fernbedienung befindet sich wieder in ihrem ursprünglichen Zustand.

### Sicherheitsmaßnahmen

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Sand, Feuchtigkeit oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Gerät geraten. Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Setzen Sie die Fernbedienung und die Geräte, die Sie damit steuern wollen, keinem direkten Sonnenlicht oder sonstigem starken Licht aus. Ein zu helles Umgebungslicht kann die Funktionsfähigkeit der Fernbedienung beeinträchtigen.
- Halten Sie diese Fernbedienung von kleinen Kindern und Haustieren fern. Geräte wie Klimaanlage, Heizkörper, Elektrogeräte, elektrisch betriebene Rollläden oder Vorhänge können bei falscher oder unabsichtlicher Bedienung eine Gefahrenquelle darstellen.

### Wartung

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnung. Diese könnten die Oberfläche des Geräts angreifen.

### Technische Daten

#### **Reichweite**

ca. 10 m (variiert bei Geräten unterschiedlicher Hersteller)

#### **Stromversorgung**

Zwei R6-Batterien (Größe AA)

#### **Lebensdauer der Batterien**

ca. 1 Jahr (variiert je nachdem, wie oft die Tasten gedrückt werden – bis zu etwa 300-mal täglich)

#### **Abmessungen**

ca. 54 × 210 × 27 mm (B × H × T)

#### **Gewicht**

ca. 168 g (einschließlich Batterien)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

#### **Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Kontaktadressen für Kundendienst oder Garantieansprüche finden Sie in den separaten Kundendienst- oder Garantiedokumenten.

# Störungsbehebung

Wenn es beim Einstellen oder bei der Verwendung der Fernbedienung zu Problemen kommt, überprüfen Sie zunächst die Batterien (Seite 6) und lesen Sie dann in der folgenden Tabelle nach.

Symptom	Abhilfemaßnahme
Die Geräte lassen sich nicht mit der Fernbedienung steuern.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gehen Sie näher an das Gerät heran. Die maximale Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 10 m.</li><li>• Überprüfen Sie, ob Sie die Fernbedienung direkt auf das Gerät richten. Vergewissern Sie sich, dass sich zwischen Fernbedienung und Gerät keine Hindernisse befinden.</li><li>• Schalten Sie die Geräte, wenn nötig, zunächst ein.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Geräteauswahltaste gedrückt haben. Überprüfen Sie bei den Tasten MD und DAT, ob das gewünschte Gerät ausgewählt ist.</li><li>• Überprüfen Sie, ob das Gerät über Infrarotsignale gesteuert werden kann. Wenn zu dem Gerät zum Beispiel keine eigene Fernbedienung gehört, kann es in der Regel auch nicht mit dieser Fernbedienung gesteuert werden.</li><li>• Sie haben einer Geräteauswahltaste ein anderes Gerät zugeordnet. Überprüfen Sie das Gerät, das dieser Taste zugeordnet ist, und den Gerätecode.</li></ul>
Die Lautstärke lässt sich nicht einstellen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn Videokomponenten an eine Audioanlage angeschlossen sind, vergewissern Sie sich, dass Sie die Fernbedienung so eingestellt haben wie unter „Regeln der Lautstärke von Videokomponenten, die an eine Audioanlage angeschlossen sind“ (Seite 19) beschrieben.</li><li>• Sie haben der Taste TV oder AMP ein anderes Gerät zugeordnet (Seite 24). In diesem Fall lässt sich die Lautstärke nicht regulieren, wenn Sie andere Geräte als das Fernsehgerät oder den Verstärker wählen.</li></ul>
Die Geräteauswahltasten blinken in einem gleich bleibenden Intervall, wenn Sie eine Taste drücken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie sie gegen neue aus.</li></ul>
Ein Gerät lässt sich auch nach dem Einstellen der Gerätecodenummern nicht mit der Fernbedienung steuern.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie den Gerätecode ordnungsgemäß ein. Wenn der erste Code, der für Ihr Gerät aufgelistet ist, nicht funktioniert, probieren Sie die anderen Codes für dieses Gerät aus, und zwar am besten in der Reihenfolge, in der sie in der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodenummern“ aufgelistet sind.</li><li>• Es stehen nicht immer alle Funktionen zur Verfügung. Wenn einige oder alle Tasten auch nach dem Einstellen der Gerätecodes nicht ordnungsgemäß funktionieren, dann programmieren Sie die Fernbedienungssignale für das Gerät mit der Lernfunktion (Seite 12).</li><li>• Möglicherweise kann das Gerät mit einer Codenummer gesteuert werden, die nicht in der Tabelle „Gerätecodenummern“ aufgelistet ist. Schlagen Sie unter „Einstellen eines Gerätecodes mit der Suchfunktion“ (Seite 10) nach und versuchen Sie, die Codenummer auf diese Weise einzustellen.</li></ul>
Die Fernbedienungssignale lassen sich nicht in dieser Fernbedienung programmieren.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn Sie Signale von einer Fernbedienung mit interaktivem Signalaustauschsystem (solche Fernbedienungen gehören zu einigen Verstärkern von Sony) in dieser Fernbedienung programmieren, kann es zu Interferenzen zwischen dem Antwortsignal des Hauptgeräts und der Lernfunktion dieser Fernbedienung kommen. Nehmen Sie die Programmierung in einem solchen Fall an einem Ort vor, an dem die Signale das Hauptgerät nicht erreichen können. Gehen Sie zum Beispiel in ein anderes Zimmer.</li></ul>
Ein Gerät lässt sich nicht steuern, nachdem Sie mit der Lernfunktion Fernbedienungssignale programmiert haben.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, dass in der Fernbedienung die richtigen Signale programmiert sind. Wenn nicht, schlagen Sie unter „Für eine erfolgreiche Programmierung“ (Seite 14) nach und programmieren Sie sie noch einmal mit der Lernfunktion (Seite 12).</li></ul>
Die Anzeige SET blinkt während der Lernfunktion fünfmal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Lernfunktion ist fehlgeschlagen. Schlagen Sie unter „Für eine erfolgreiche Programmierung“ (Seite 14) nach und programmieren Sie die Fernbedienung noch einmal mit der Lernfunktion (Seite 12).</li><li>• Für die Lernfunktion stehen keine Tasten zur Verfügung. Löschen Sie programmierte Tastenfunktionen, die Sie nicht häufig benutzen (Seite 16), und führen Sie dann die Lernfunktion nochmals aus.</li></ul>
Eine Geräteauswahltaste blinkt während der Einstellung fünfmal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Gerätecodes lassen sich nicht einstellen. Schlagen Sie in der mitgelieferten Tabelle „Gerätecodenummern“ nach und versuchen Sie, die Gerätecodes noch einmal einzustellen (Seite 8).</li></ul>



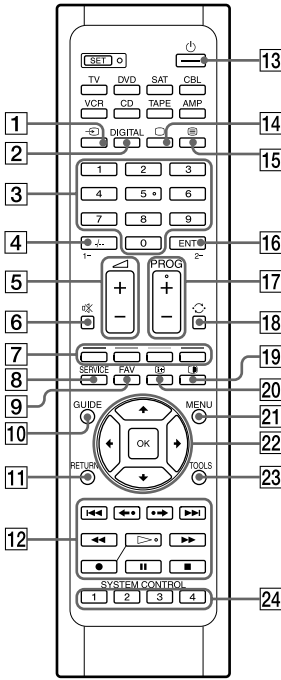
Symptom	Abhilfemaßnahme
Die Anzeige SET blinkt während der Lernfunktion zweimal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für eine ausgewählte Geräteauswahltaste oder eine andere Taste wurden bereits Fernbedienungs-signale mithilfe der Lernfunktion programmiert (Seite 12). Löschen Sie die programmierten Signale (Seite 16) oder wählen Sie eine andere Taste aus, für die keine Signale programmiert wurden, und versuchen Sie es erneut.</li> </ul>
Alle Geräteauswahltasten blinken zweimal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Tastensperrfunktion ist aktiviert. Deaktivieren Sie die Tastensperrfunktion (Seite 25).</li> </ul>
Eine Geräteauswahltaste wurde mit dem Einschaltbefehl für ein Gerät belegt und funktioniert seitdem nicht mehr richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Für die Geräteauswahltaste wurde mithilfe der Lernfunktion bereits Fernbedienungs-signale programmiert. Wenn für die Geräteauswahltaste mithilfe der Lernfunktion bereits eine Funktion programmiert wurde (Seite 12), können Sie die Taste zwar mit der Einschaltfunktion belegen (Seite 20), doch die Einschaltfunktion steht erst zur Verfügung, nachdem die „erlernte“ Funktion gelöscht wurde. Löschen Sie nach dem Programmieren der Einschaltfunktion die mit der Lernfunktion programmierten Signale. Diese Funktion steht nur bei Geräten von Sony zur Verfügung.</li> </ul>
Eine Systemsteuerfunktion bzw. Steuerprogrammfunktion wird nicht ordnungsgemäß ausgeführt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie eine Systemsteuerfunktion bzw. Steuerprogrammfunktion programmieren, müssen die Befehle in der richtigen Reihenfolge programmiert werden (Seite 21, 23).</li> <li>Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, das bedient werden soll. Wenn das Problem bestehen bleibt, verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten, für die die Fernbedienung programmiert ist.</li> <li>Wenn die Fernbedienungssensoren der Geräte zu weit voneinander entfernt sind oder die Signale durch ein Hindernis blockiert werden, reagieren die Geräte unter Umständen nicht auf die Befehlsfolge, wenn Sie die programmierte Taste drücken. Wenn einige Geräte aus den oben genannten oder aus anderen Gründen nicht richtig reagieren, stellen Sie die Geräte wieder so auf, wie sie vor der Programmierung der Systemsteuerfunktion bzw. Steuerprogrammfunktion aufgestellt waren. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen, wenn Sie diese Funktionen erneut verwenden.</li> <li>Einige Geräte lassen sich mit der Systemsteuerfunktion bzw. der Steuerprogrammfunktion unter Umständen nicht einschalten. Das liegt daran, dass einige Geräte durch ein und dasselbe Signal abwechselnd ein- und wieder ausgeschaltet werden. Überprüfen Sie in einem solchen Fall den Ein-/ Ausschaltzustand des betreffenden Geräts, bevor Sie die Systemsteuerfunktion verwenden.</li> <li>Wenn Sie die AV-Gerätecodenummer (Seite 8) für eine Geräteauswahltaste ändern, für die mit der Steuerprogrammfunktion eine Befehlsfolge programmiert wurde, wird beim Betätigen der Geräteauswahltaste das neue Signal übertragen.</li> <li>Möglicherweise ist das Intervall zwischen den Befehlen zu kurz. Je nach Gerät müssen Sie zwischen aufeinander folgenden Befehlen möglicherweise ein Intervall einfügen. Dies können Sie dadurch erreichen, dass Sie die Tasten in anderer Reihenfolge betätigen. Beim Programmieren einer Geräteauswahltaste können Sie ein Intervall zwischen den Befehlen einfügen.</li> <li>Auch wenn für eine SYSTEM CONTROL-Taste oder eine Geräteauswahltaste mit der Lernfunktion bereits ein Fernbedienungs-signal programmiert wurde (Seite 12), können Sie eine Systemsteuerfunktion (ein Systemsteuer-makro) bzw. eine Steuerprogrammfunktion (ein Gerätemakro) programmieren. Diese Funktion steht jedoch erst zur Verfügung, wenn Sie die mit der Lernfunktion programmierte Funktion löschen. Wie Sie eine mit der Lernfunktion programmierte Funktion löschen können, ist unter „Ändern oder Löschen einer programmierten Tastenfunktion“ auf Seite 16 beschrieben.</li> </ul>



### Kundendienst

Sollten an der Fernbedienung Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, rufen Sie bitte die Kundendienst-Hotline an. Die Telefonnummer ist auf der Garantiekarte angegeben.

# Tabelle der vorprogrammierten Funktionen



## Hinweis

Nicht alle Geräte oder Funktionen lassen sich mit dieser Fernbedienung steuern.

## TV (Fernsehgerät)

TASTE	FUNKTION
13	Ein- und Ausschalten.
3   4   16	Wechseln des Programms. Um zum Beispiel zum 5. Programm zu wechseln, drücken Sie 0 und 5 (oder drücken Sie 5 und ENT).
1	Wechseln des Eingangsmodus. (EINGANGSWAHL)
21	Aufrufen der Menüanzeige (MENU).
22 ↑	Bewegen des Cursors nach oben.
22 ↓	Bewegen des Cursors nach unten.
22 →	Bewegen des Cursors nach rechts.
22 ←	Bewegen des Cursors nach links.
22 OK	Eingeben einer Auswahl in der Menüanzeige (MENU).
17	Höhere Programmnummer: + Niedrigere Programmnummer: -

TASTE	FUNKTION
18	Auslösen der Funktion JUMP, FLASHBACK oder CHANNEL RETURN am Fernsehgerät, je nach werkseitiger Einstellung des Fernsehgeräts.
5	Erhöhen der Lautstärke: + Verringern der Lautstärke: -
6	Stumm schalten des Fernsehgeräts. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.
9	FAV (16:9) Umschalten in den Breitbildmodus (WIDE).
7	ROT, GRÜN, GELB, BLAU TOPText-Tasten
11	RETURN Beenden des Modus.
14	(FERNSEHEN EIN) Zurückschalten vom Videotext zum Fernsehprogramm.
15	(VIDEOTEXT) Wechseln zum Videotext.
19	(PAP) Unterteilen des Bildschirms, so dass zwei Bilder gleichzeitig angezeigt werden.
10	GUIDE (EPG) Verwenden der elektronischen Programmzeitschrift.
23	TOOLS Aufrufen des Optionsmenüs.
20	(ANZEIGEN) Anzeigen des aktuellen Fernsehprogramms.
24	SERVICE (Standbild) Zum Anzeigen eines Standbildes einmal drücken.
12 ▷	Wiedergeben.
12 ◀◀	Schneller Rücklauf.
12 ▶▶	Schneller Vorlauf.
12 ● REC	Zum Aufnehmen halten Sie ● REC gedrückt und drücken ▷.
12 ■	Stoppen.
12	Pause.
12 ◀◀	Zurück zur vorherigen Stelle.
12 ▶▶	Weiter zur nächsten Stelle.
12 ↶	Wiedergabewiederholung.
12 ↷	Weiterschalten.
12 REC STOP	Zum Stoppen der Aufnahme halten Sie ● REC gedrückt und drücken ■.
12 REC PAUSE	Zum Unterbrechen der Aufnahme halten Sie ● REC gedrückt und drücken   .

## TOPText

Per TOPText können Sie mit einem einzigen Tastendruck eine Seite aufrufen.

Wenn eine TOPText-Seite ausgestrahlt wird, erscheint ein farbcodiertes Menü unten in der Anzeige.

Die Farben dieses Menüs entsprechen der roten, grünen, gelben und blauen Taste der Fernbedienung zum Fernsehgerät.

Drücken Sie die Taste, die dem farbcodierten Menü entspricht.

Die Seite wird nach einigen Sekunden angezeigt.

## VCR (Videorecorder)




































TASTE	FUNKTION
13	Ein- und Ausschalten.
3   4   16 1 - 9, 0, -/--, ENT, 1 -, 2 -	Wechseln des Programms. Um zum Beispiel zum 5. Programm zu wechseln, drücken Sie 0 und 5 (oder drücken Sie 5 und ENT).
20  (ANZEIGEN)	Aufrufen der Bildschirmanzeige.
14  (ANT-AUSGANG)	Wechseln der Untertitel.
1  (EINGANGSWAHL)	Wechseln des Eingangsmodus.
21 MENU	Aufrufen der Menüanzeige (MENU).
22	Bewegen des Cursors nach oben.
22	Bewegen des Cursors nach unten.
22	Bewegen des Cursors nach rechts.
22	Bewegen des Cursors nach links.
22 OK	Eingeben einer Auswahl in der Menüanzeige (MENU).
12	Schneller Rücklauf.
12	Wiedergeben.
12	Schneller Vorlauf.
12 REC ●	Zum Aufnehmen halten Sie REC ● gedrückt und drücken .* Lassen Sie erst  und dann REC ● los.
12 ■	Stoppen.
12	Pause.
17 PROG +/-	Höhere Programmnummer: + Niedrigere Programmnummer: -
11 RETURN	Beenden des Modus.

\* Um ein versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, funktioniert die Taste REC ● nicht allein.

## CBL (Kabeltuner)

TASTE	FUNKTION
13	Ein- und Ausschalten.
7 ROT, GRÜN, GELB, BLAU	TOPText-Tasten
3   4 1 - 9, 0, -/--	Wechseln des Programms. Um zum Beispiel zum 5. Programm zu wechseln, drücken Sie 0 und 5.
1  (EINGANGSWAHL)	Wechseln der Ausgabe des SAT-Empfängers am Fernsehgerät. Wenn Sie ein Fernsehkabel oder eine Antenne an den Empfänger anschließen, wechselt das Gerät zwischen Fernseh- und Satellitenprogramm (SAT).
10 GUIDE	Aufrufen des Master Guide.
11 RETURN (ENDE)	Beenden des Modus.
15  (VIDEOTEXT)	Wechseln zum Videotext.
21 MENU	Aufrufen der Menüanzeige (MENU).
22	Bewegen des Cursors nach oben.
22	Bewegen des Cursors nach unten.
22	Bewegen des Cursors nach rechts.
22	Bewegen des Cursors nach links.
22 OK	Aufrufen des Senderindex, wenn keine Programmübersicht angezeigt wird. Auswählen des hervorgehobenen Programms.
17 PROG +/-	Höhere Programmnummer: + Niedrigere Programmnummer: -
18	Wechseln zurück zum letzten eingestellten Sender.
19  (PAP)	Anzeigen des Hilfebildschirms.
9 FAV	Anzeigen des Box Office-Bildschirms.
8 SERVICE	Anzeigen des Service-Bildschirms.
20  (ANZEIGEN)	Anzeigen des interaktiven Bildschirms.
12	Schneller Rücklauf.
12	Wiedergeben.
12	Schneller Vorlauf.
12 REC ●	Zum Aufnehmen halten Sie REC ● gedrückt und drücken .* Lassen Sie erst  und dann REC ● los.
12 ■	Stoppen.
12	Pause.

## SAT (Satellitentuner)



















































TASTE	FUNKTION
 13	Ein- und Ausschalten.
 7 ROT, GRÜN, GELB, BLAU	TOPText-Tasten
 3   4 1 - 9, 0, -/--	Wechseln des Programms. Um zum Beispiel zum 5. Programm zu wechseln, drücken Sie 0 und 5.
 1  (EINGANGSWAHL)	Wechseln der Ausgabe des SAT-Empfängers am Fernsehgerät. Wenn Sie ein Fernsehkabel oder eine Antenne an den Empfänger anschließen, wechselt das Gerät zwischen Fernseh- und Satellitenprogramm (SAT).
 10 GUIDE	Aufrufen des Master Guide.
 11 RETURN (ENDE)	Beenden des Modus.
 15  (VIDEOTEXT)	Wechseln zum Videotext.
 21 MENU	Aufrufen der Menüanzeige (MENU).
 22 ↑	Bewegen des Cursors nach oben.
 22 ↓	Bewegen des Cursors nach unten.
 22 →	Bewegen des Cursors nach rechts.
 22 ←	Bewegen des Cursors nach links.
 22 OK	Aufrufen des Senderindex, wenn keine Programmübersicht angezeigt wird. Auswählen des hervorgehobenen Programms.
 17 PROG +/-	Höhere Programmnummer: + Niedrigere Programmnummer: - Wechseln zurück zum letzten eingestellten Sender.
 18 	
 19  (PAP)	Anzeigen des Hilfebildschirms.
 9 FAV	Anzeigen des Box Office-Bildschirms.
 8 SERVICE	Anzeigen des Service-Bildschirms.
 20  (ANZEIGEN)	Anzeigen des interaktiven Bildschirms.
 12 	Schneller Rücklauf.
 12 	Wiedergeben.
 12 	Schneller Vorlauf.
 12 REC ●	Zum Aufnehmen halten Sie REC ● gedrückt und drücken  .* Lassen Sie erst  und dann REC ● los.
 12 ■	Stoppen.
 12	Pause.

\* Um ein versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, funktioniert die Taste REC ● nicht allein.

### TOPText














Per TOPText können Sie mit einem einzigen Tastendruck eine Seite aufrufen. Wenn eine TOPText-Seite ausgestrahlt wird, erscheint ein farbcodiertes Menü unten in der Anzeige. Die Farben dieses Menüs entsprechen der roten, grünen, gelben und blauen Taste der Fernbedienung zum Fernsehgerät. Drücken Sie die Taste, die dem farbcodierten Menü entspricht. Die Seite wird nach einigen Sekunden angezeigt.

## DVD (DVD-Player)














TASTE	FUNKTION
 13	Ein- und Ausschalten.
 3   16 1 - 9, 0, ENT	Zahlentasten: Einstellen von am Bildschirm ausgewählten Optionen.
 4 -/-- (+10)	Auswählen der Nummer 10 und höher.
 2 DIGITAL (AUDIO)	Wechseln des Audiomodus.
 10 GUIDE	Aufrufen des Master Guide.
 11 RETURN	Zurückschalten zur vorherigen Anzeige.
 16 ENT	Eingeben der Einstellung. Einstellen von am Bildschirm ausgewählten Optionen.
 14  (UNTERTITEL)	Wechseln der Untertitel.
 20  (ANZEIGEN)	Anzeigen des aktuellen Wiedergabestatus am Bildschirm.
 21 MENU (DVD MENU)	Anzeigen des DVD-Menüs.
 23 TOOLS	Aufrufen des Konfigurationsmenüs.
 22 ↑	Bewegen des Cursors nach oben.
 22 ↓	Bewegen des Cursors nach unten.
 22 →	Bewegen des Cursors nach rechts.
 22 ←	Bewegen des Cursors nach links.
 22 OK	Eingeben einer Auswahl.
 17 PROG + (▶▶)	PROGRAMM + : Höhere Programmnummer.
 17 PROG - (◀◀)	PROGRAMM - : Niedrigere Programmnummer.
 18 	Auswählen des Decks.
 15 	Wechseln zum Videotext.
 12 	Wiedergeben.
 12 	Schneller Rücklauf.
 12 	Schneller Vorlauf.
 12 ● REC	Zum Aufnehmen halten Sie ● REC gedrückt und drücken  .
 12 ■	Stoppen.
 12	Pause.
 12 	Auswählen des vorhergehenden Titels.
 12 	Auswählen des nächsten Titels.
 12 	Wiedergabewiederholung.
 12 	Weiterschalten.
 12 REC STOP	Zum Stoppen der Aufnahme halten Sie ● REC gedrückt und drücken ■.
 7 ROT, GRÜN, GELB, BLAU	TOPText-Tasten.
 8 SERVICE	Timer ein/aus.
 9 FAV (FAVORIT)	Anzeigen des Titelménüs.
 1 	Wechseln des Eingangsmodus.
 19  (PAP)	Anzeigen von Programmierläuterungen.

\* Um ein versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, funktioniert die Taste ● REC nicht allein.












## CD (CD-Player)

TASTE	FUNKTION
	Ein- und Ausschalten.
	Schneller Rücklauf.
	Wiedergeben.
	Schneller Vorlauf.
	Zum Aufnehmen halten Sie REC ●* gedrückt und drücken ▷. Lassen Sie erst ▷ und dann REC ● los.
	Stoppen.
	Pause.
	Auswählen der Titelnnummer. Mit 0 wählen Sie Titel 10 aus. Zum Auswählen von Titelnnummern über 10 lesen Sie die Erläuterung zur Taste +10 unten.
	Auswählen der Nummer 10 und höher.
	Eingeben der Einstellung.
	Auswählen des nächsten Titels.
	Auswählen des vorhergehenden Titels.
 (D.SKIP)	Auswählen der nächsten CD.

## MD (MD-Player)

TASTE	FUNKTION
	Ein- und Ausschalten.
	Schneller Rücklauf.
	Wiedergeben.
	Schneller Vorlauf.
	Zum Aufnehmen halten Sie REC ●* gedrückt und drücken ▷. Lassen Sie erst ▷ und dann REC ● los.
	Stoppen.
	Pause.
	Auswählen der Titelnnummer. Mit 0 wählen Sie Titel 10 aus. Zum Auswählen von Titelnnummern über 10 lesen Sie die Erläuterung zur Taste +10 unten.
	Auswählen der Nummer 10 und höher.
	Eingeben der Einstellung.
	Auswählen des nächsten Titels.
	Auswählen des vorhergehenden Titels.
 (D.SKIP)	Auswählen der nächsten MD.

## DAT (DAT-Deck)

TASTE	FUNKTION
	Ein- und Ausschalten.
	Schneller Rücklauf.
	Wiedergeben.
	Schneller Vorlauf.
	Zum Aufnehmen halten Sie REC ●* gedrückt und drücken ▷. Lassen Sie erst ▷ und dann REC ● los.
	Stoppen.
	Pause.
	Auswählen einer Programmnummer.
	Eingeben der Einstellung.
	Auswählen des nächsten Titels.
	Auswählen des vorhergehenden Titels.

\* Um ein versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, funktioniert die Taste REC ● nicht allein.

## DECK (Kassettendeck)

TASTE	FUNKTION
<b>12</b> ◀	Schneller Rücklauf.
<b>12</b> ▶	Wiedergeben.
<b>12</b> ▶▶	Schneller Vorlauf.
<b>12</b> REC ●	Zum Aufnehmen halten Sie REC ●* <sup>1</sup> gedrückt und drücken ▶. Lassen Sie erst ▶ und dann REC ● los.
<b>12</b> ■	Stoppen.
<b>12</b>	Pause.
<b>4</b>   / - (◀)	Wiedergeben der Rückseite.
<b>16</b> ENT (◀)	Wiedergeben der Rückseite.
<b>11</b> RETURN (●)	Zum Aufnehmen halten Sie RETURN* <sup>1</sup> gedrückt und drücken ▲. Lassen Sie zuerst ▲ und dann RETURN los.
<b>22</b> ▲ (▶)	Wiedergeben.* <sup>2</sup>
<b>23</b> TOOLS	Aufrufen des Konfigurationsmenüs
<b>22</b> ▶ (▶▶)	Schneller Vorlauf.* <sup>2</sup>
<b>22</b> ◀ (◀◀)	Schneller Rücklauf.* <sup>2</sup>
<b>22</b> ▶ (  )	Pause.* <sup>2</sup>
<b>18</b> ↻ (A/B)	Auswählen des Kassettendecks: Deck A oder B (nur bei Kassettendeck mit zwei Laufwerken).
<b>23</b> TOOLS (■)	Stoppen.* <sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> Um ein versehentliches Aufnehmen zu vermeiden, funktionieren die Tasten REC ● und RETURN nicht allein.

\*<sup>2</sup> Aktiviert bei Verwendung eines Doppelkassettendecks (für Deck A eines Sony-Geräts)

## AMP (Verstärker)

TASTE	FUNKTION
<b>13</b> ⏻	Ein- und Ausschalten.
<b>3</b> 1	Auswählen der Eingangsquelle: VIDEO 1
<b>3</b> 2	Auswählen der Eingangsquelle: VIDEO 2
<b>3</b> 3	Auswählen der Eingangsquelle: AUX
<b>3</b> 4	Auswählen der Eingangsquelle: TUNER
<b>3</b> 5	Auswählen der Eingangsquelle: CD
<b>3</b> 6	Auswählen der Eingangsquelle: TAPE
<b>3</b> 7	Auswählen der Eingangsquelle: MD
<b>3</b> 8	Auswählen der Eingangsquelle: TV
<b>3</b> 9	Auswählen der Eingangsquelle: PHONO
<b>3</b> 0	Auswählen der Eingangsquelle: DVD
<b>1</b> ↻ (EINGANGS- WAHL)	Zyklisches Wechseln der Eingangsquelle.
<b>5</b> ▲ +/-	Erhöhen der Lautstärke: + Verringern der Lautstärke: -
<b>6</b> ⏻	Stummschalten am Verstärker. Drücken Sie die Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

TASTE	FUNKTION
<b>17</b> PROG +/-	Programmieren oder Einstellen eines Senders mit höherer Frequenz: + Programmieren oder Einstellen eines Senders mit niedrigerer Frequenz: -
<b>18</b> ↻ (WECHSELN)	Wechseln des Frequenzbereichs oder Auswählen eines gespeicherten Senders.

## Index

### Symbole

- ◀ (Lautstärke), Tasten 9, 12, 14, 19, 26
- ⏻ (Stummschaltung), Taste 9, 12, 14, 19

### A

- Ändern einer Tastenfunktion 16

### B

- Batterien 6

### C, D

- Codenummern 8, 10

### E, F

- Einschaltfunktion programmieren 20

### G, H, I, J, K

- Geräteauswahltasten
  - andere Geräte zuordnen 24
  - Einschaltfunktion programmieren 20
  - Serie von Befehlen programmieren 23
  - Signal programmieren 12

### L, M, N, O

- Lautstärkeregelung 9, 12, 14
- Lernfunktion 12
- Löschen 26
- Löschen/Ändern
  - Einschaltbefehl 20
  - mit Lernfunktion programmierte Signale 16, 17

### P, Q, R

- PROGRAM, Taste 10

### S

- Störungsbehebung 28
- Systemsteuerfunktionen 21

### T, U

- Tastensperre 25

### V

- Voreingestellte Geräte 8

### W, X, Y

- Werkseitige Einstellungen 26

### Z

- Zahlentasten 8, 16



<http://www.sony.net/>

Printed in China